



**SEA-DOO®**



# 2010

## GUIDA DELL'OPERATORE

Include  
Informazioni su Sicurezza,  
Veicolo e Manutenzione

**RXT™ / GTX† /  
WAKE™ PRO**  
SERIES

**⚠ AVVERTENZA**

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza.

Età operatore minima raccomandata: 16 anni.

Conservare questa Guida dell'operatore nell'imbarcazione.

2 1 9 7 0 1 7 8 7

## **! AVVERTENZA**

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella Guida dell'operatore, nel *DVD SULLA SICUREZZA* e sulle etichette di sicurezza del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte!

## **! AVVERTENZA**

È possibile che le prestazioni di questa imbarcazione superino quelle di altre imbarcazioni guidate in precedenza. Dedicate tempo per familiarizzare con la nuova imbarcazione.



In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

In USA, i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc.

Knight's Spray-Nine<sup>†</sup> è un marchio registrato di Korkay System Ltd.

GTX<sup>†</sup> è un marchio registrato di Castrol Ltd. Utilizzato in licenza.

Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o dei suoi affiliati:

4-TEC™

O.T.A.S.™

T.O.P.S.™

D.E.S.S.™

Rotax®

VTSTM

iBR™

RXT®

XPSTM

iControl™

Sea-Doo®

iSTM

Sea-Doo LK™

iTCTM

S<sup>3</sup>Hull™

# INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto della nuova moto d'acqua Sea-Doo®. Il prodotto è coperto da garanzia BRP; avrete inoltre a disposizione una rete di concessionari autorizzati di moto d'acqua Sea-Doo in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui potreste avere bisogno.

Il concessionario desidera impegnarsi affinché siate interamente soddisfatti del prodotto. Grazie alla sua formazione, egli potrà effettuare la messa a punto iniziale, l'ispezione dell'imbarcazione e completare la regolazione finale prima che prendiate possesso. Nel caso in cui fossero necessarie informazioni più complete relative alla manutenzione, rivolgetevi al vostro concessionario.

Alla consegna, avrete anche ricevuto informazioni sulla copertura della garanzia e firmato l'*ELENCO DEI CONTROLLI PRE-FORNITURA* per garantire che la nuova imbarcazione è stata predisposta per assicurare la completa soddisfazione.

## Istruzioni preliminari

Per informazioni su come ridurre il rischio di lesioni personali o a terzi, leggere attentamente le seguenti sezioni prima di utilizzare la moto d'acqua:

- *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*
- *INFORMAZIONI SULLA MOTO D'ACQUA*.

Leggere attentamente tutte le etichette di sicurezza apposte sull'imbarcazione e guardare con attenzione il *DVD SULLA SICUREZZA*.

La mancata osservanza delle avvertenze contenute in questa Guida dell'operatore può provocare lesioni gravi o morte.

BRP consiglia vivamente di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione. Controllare con il proprio concessionario o con le autorità locali la disponibilità nella propria zona.

In alcune aree, per la guida di un'imbarcazione è obbligatorio essere in possesso di una apposita patente di guida.

## Messaggi sulla sicurezza

Questa Guida dell'operatore utilizza i seguenti simboli e termini per mettere in evidenza particolari informazioni:

### **AVVERTENZA**

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

 **ATTENZIONE** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

**AVVISO** Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti dell'imbarcazione.

## Informazioni su questa Guida dell'operatore

La Guida dell'operatore è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore o del passeggero di questa imbarcazione i comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura.

Conservare questa Guida dell'operatore nell'imbarcazione come riferimento quale manutenzione, risoluzione dei problemi e per istruire gli altri.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'operatore, visitare il seguente sito Web [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com).

Le informazioni contenute in questo documento sono corretti alla data di pubblicazione. BRP persegue ad ogni modo una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però

alcun obbligo di installazione sui prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate in questa guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

Al momento della vendita, la Guida dell'operatore e il *DVD SULLA SICUREZZA* devono rimanere sulla moto d'acqua.

---

# INDICE

|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| <b>INTRODUZIONE</b> .....                        | <b>1</b> |
| Istruzioni preliminari .....                     | 1        |
| Messaggi sulla sicurezza .....                   | 1        |
| Informazioni su questa Guida dell'operatore..... | 1        |

## **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

|                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------|----------|
| <b>PRECAUZIONI GENERALI</b> .....                         | <b>8</b> |
| Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio .....    | 8        |
| Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli..... | 8        |
| Evitare bruciature da parti calde .....                   | 8        |
| Accessori e modifiche .....                               | 9        |

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>MESSAGGI SPECIALI SULLA SICUREZZA</b> .....     | <b>10</b> |
| Promemoria per il funzionamento sicuro.....        | 10        |
| Sport acquatici (traino con la moto d'acqua) ..... | 15        |
| Ipotermia.....                                     | 17        |
| Corsi di navigazione sicura .....                  | 18        |

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>TECNOLOGIE ATTIVE (iCONTROL)</b> .....                | <b>19</b> |
| Introduzione .....                                       | 19        |
| iTC (controllo dell'acceleratore intelligente).....      | 19        |
| iBR (sistema intelligente di frenata e retromarcia)..... | 20        |
| iS (sospensioni intelligenti) .....                      | 21        |

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA</b> .....     | <b>22</b> |
| Equipaggiamento di sicurezza necessario ..... | 22        |
| Equipaggiamento raccomandato aggiuntivo.....  | 25        |

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>REGOLE DI NAVIGAZIONE</b> ..... | <b>26</b> |
| Regole sul funzionamento.....      | 26        |

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>RIFORNIMENTO</b> .....                  | <b>29</b> |
| Procedura di alimentazione carburante..... | 29        |
| Carburante consigliato .....               | 30        |

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>INFORMAZIONI SUL TRAINO</b> ..... | <b>31</b> |
|--------------------------------------|-----------|

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO</b> ..... | <b>33</b> |
|--------------------------------------------------------|-----------|

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ISPEZIONE PRELIMINARE</b> .....                           | <b>38</b> |
| Operazioni preliminari prima di varare la moto d'acqua ..... | 38        |
| Operazioni successive al varo della moto d'acqua .....       | 42        |

## **INFORMAZIONI SULLA MOTO D'ACQUA**

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>COMANDI</b> .....                                                        | <b>46</b> |
| 1) Manubrio .....                                                           | 46        |
| 2) Leva dell'acceleratore.....                                              | 48        |
| 3) Leva iBR (frenata e retromarcia intelligenti) .....                      | 53        |
| 4) Postazione D.E.S.S. (interruttore di arresto di emergenza del motore) .. | 54        |
| 5) Pulsante di avvio/arresto motore.....                                    | 58        |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>COMANDI (continua)</b>                            |           |
| 6) Pulsante VTS (sistema ad assetto variabile) ..... | 58        |
| 7) Pulsante iS (sospensioni intelligenti) .....      | 61        |
| 8) Pulsante MODE/SET .....                           | 63        |
| 9) Pulsante freccia SU e GIÙ .....                   | 63        |
| 10) Pulsante velocità di crociera .....              | 64        |
| <b>CENTRALINA INFORMAZIONI (INDICATORE) .....</b>    | <b>65</b> |
| 1) Tachimetro .....                                  | 67        |
| 2) Contagiri .....                                   | 67        |
| 3) Schermo digitale .....                            | 67        |
| 4) Spie .....                                        | 67        |
| 5) Livello carburante .....                          | 68        |
| 6) Posizione VTS .....                               | 68        |
| 7) Posizione iS .....                                | 69        |
| 8) Display numerico .....                            | 70        |
| 9) Display multifunzione .....                       | 73        |
| 10) Indicatore ecoscandaglio .....                   | 76        |
| 11) Display temperatura acqua .....                  | 76        |
| 12) Display contaore (HR) .....                      | 76        |
| 13) Posizione iBR .....                              | 77        |
| 14) Bussola .....                                    | 77        |
| 15) Indicatore modalità Touring .....                | 77        |
| 16) Indicatore modalità sport .....                  | 78        |
| <b>APPARECCHIATURE .....</b>                         | <b>79</b> |
| 1) Vano portaoggetti .....                           | 80        |
| 2) Contenitore portaoggetti anteriore .....          | 80        |
| 3) Contenitori portaoggetti posteriori .....         | 82        |
| 4) Supporto estintore .....                          | 83        |
| 5) Chivistello del sedile .....                      | 83        |
| 6) Maniglie passeggeri .....                         | 83        |
| 7) Scalino d'imbarco .....                           | 84        |
| 8) Piattaforma d'imbarco .....                       | 84        |
| 9) Tiranti elastici .....                            | 85        |
| 10) Occhioni anteriore e posteriore .....            | 87        |
| 11) Tasselli per ormeggio .....                      | 88        |
| 12) Tappi di scarico sentina .....                   | 88        |
| 13) Puntello per sci/wakeboard .....                 | 89        |
| 14) Supporto per wakeboard .....                     | 90        |
| <b>ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO .....</b>             | <b>92</b> |
| Funzionamento durante il periodo di rodaggio .....   | 92        |
| Imbarco .....                                        | 92        |
| Come avviare il motore .....                         | 95        |
| Come spegnere il motore .....                        | 96        |
| Come sterzare .....                                  | 97        |
| Come innestare la marcia in folle .....              | 98        |
| Come innestare la marcia in avanti .....             | 98        |
| Come innestare e utilizzare la retromarcia .....     | 98        |

|                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| <b>ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO</b> (continua)                 |            |
| Come innestare e utilizzare il freno .....                    | 100        |
| Come utilizzare il sistema ad assetto variabile (VTS) .....   | 101        |
| Come utilizzare la modalità velocità di crociera .....        | 102        |
| Come utilizzare la modalità velocità ridotta .....            | 103        |
| Ski Mode (Modalità ski) .....                                 | 105        |
| Funzionamento del sistema iS (sospensioni intelligenti) ..... | 109        |
| Raccomandazioni generali .....                                | 112        |
| <b>PROCEDURE SPECIALI</b> .....                               | <b>115</b> |
| Pulizia della presa dell'acqua e della girante .....          | 115        |
| Capovolgimento della moto d'acqua .....                       | 116        |
| Immersione della moto d'acqua .....                           | 116        |
| Motore ingolfato di acqua .....                               | 117        |
| Traino della moto d'acqua nell'acqua .....                    | 117        |

## **INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE**

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>PROGRAMMA DI MANUTENZIONE</b> .....                  | <b>120</b> |
| <b>ISPEZIONE DOPO 10 ORE</b> .....                      | <b>125</b> |
| <b>PROCEDURE DI MANUTENZIONE</b> .....                  | <b>126</b> |
| Bobine di accensione .....                              | 126        |
| Olio motore .....                                       | 127        |
| Liquido refrigerante motore .....                       | 130        |
| Candele .....                                           | 131        |
| Bobine di accensione .....                              | 132        |
| Sistema di scarico .....                                | 133        |
| Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua ..... | 135        |
| Pompa a getto, ugello e selettore iBR .....             | 135        |
| Puntello per sci/ wakeboard (Wake) .....                | 137        |
| Fusibili .....                                          | 137        |
| <b>MANUTENZIONE DELLA MOTO D'ACQUA</b> .....            | <b>140</b> |
| Cura dopo l'utilizzo .....                              | 140        |
| Pulizia della moto d'acqua .....                        | 140        |
| <b>RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO</b> .....  | <b>142</b> |
| Rimessaggio .....                                       | 142        |
| Preparazione prima dell'uso .....                       | 145        |

## **INFORMAZIONI TECNICHE**

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>IDENTIFICAZIONE DELLA MOTO D'ACQUA</b> .....      | <b>148</b> |
| Numero di identificazione scafo .....                | 148        |
| Numero di identificazione motore .....               | 148        |
| Targhetta di conformità EPA .....                    | 149        |
| <b>INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE</b> ..... | <b>150</b> |
| Responsabilità del produttore .....                  | 150        |

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE</b> (continua) |            |
| Responsabilità del concessionario.....                    | 150        |
| Responsabilità del proprietario.....                      | 150        |
| Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA .....          | 150        |
| <b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....                     | <b>151</b> |

### ***INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>LINEE GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> ..... | <b>160</b> |
| <b>SISTEMA DI MONITORAGGIO</b> .....                     | <b>164</b> |
| Fault Codes (Codici di guasto).....                      | 164        |
| Informazioni sulle spie e sul display messaggi.....      | 165        |
| Informazioni sui codici del cicalino.....                | 167        |

### ***GARANZIA***

|                                                                                                                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010</b> .....                                                                                    | <b>170</b> |
| <b>DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER MODO D'ACQUA SEA-DOO® ANNO MODELLO 2010 CON MOTORI 4-TEC®</b> ..... | <b>174</b> |
| <b>GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010</b> .....                                                                                  | <b>178</b> |
| <b>GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010</b> .....                                                                    | <b>182</b> |

### ***INFORMAZIONI PER I CLIENTI***

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>INFORMAZIONI SULLA PRIVACY</b> .....    | <b>190</b> |
| <b>CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ</b> ..... | <b>191</b> |

# ***INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA***

---

# PRECAUZIONI GENERALI

## Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas mortale che, se inalato, possono causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e si potrebbe rimanere sopraffatti e incapaci di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate. In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un dottore.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

- Non utilizzare mai la moto d'acqua in zone parzialmente chiuse o scarsamente ventilate come, ad esempio, boat house, frangiflutti e altre imbarcazioni nelle immediate vicinanze. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non utilizzare mai la moto d'acqua in zone in cui i gas di scarico possono penetrare in edifici attraverso le porte o le finestre.
- Non posizionarsi mai dietro la moto d'acqua se il motore è in funzione in quanto si potrebbero inalare elevate concentrazioni di gas di scarico. L'inalazione dei gas di scarico concentrati, contenenti monossido di carbonio, può causare un'intossicazione da CO, gravi problemi di salute e la morte.

## Evitare incendi prodotti da benzina e altri pericoli

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti chilometri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Utilizzare solo contenitori di benzina approvati per il trasporto del carburante.
- Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute nella sezione *RIFORNIMENTO*.
- Non avviare mai la moto d'acqua se nel vano motore è presente benzina o odore di vapori di benzina.
- Non avviare il motore con il tappo del carburante non chiuso in modo appropriato.
- Non trasportare i contenitori di benzina nel vano anteriore o sulla moto d'acqua.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

- Non travasare mai la benzina con la bocca.
- In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un dottore.

In caso di contatto, risciacquare abbondantemente con acqua e sapone e cambiarsi d'abito.

## Evitare bruciature da parti calde

La piastra di navigazione, il sistema di scarico e il motore sono molto caldi durante l'utilizzo. Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

## **Accessori e modifiche**

Non effettuare modifiche non autorizzate e non utilizzare accessori non approvati da BRP. Poiché tali modifiche non sono state testate da BRP, potrebbero aumentare il rischio di incidenti o lesioni e rendere illegale l'utilizzo dell'imbarcazione in acqua.

Per informazioni sugli accessori disponibili per la moto d'acqua, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## Promemoria per il funzionamento sicuro

- Le prestazioni di questa moto d'acqua possono superare in maniera significativa quelle di altre imbarcazioni utilizzate in precedenza. Leggere attentamente e comprendere la Guida dell'operatore per prendere confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria imbarcazione e del motore quando si fa la prima escursione o si invitano altri passeggeri a bordo per la prima volta. Nel caso in cui non sia possibile, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e priva di traffico e verificare la risposta dei comandi. Acquisire familiarità con tutti i comandi prima di accelerare oltre la velocità minima. Non dare per scontato che tutte le moto d'acqua si utilizzino in maniera identica. Ogni modello è differente, spesso in maniera sostanziale.
- Ricordare sempre che non appena la leva dell'acceleratore torna in posizione di folle, il controllo direzionale si riduce al minimo. Per girare la moto d'acqua sono necessari sterzo e acceleratore. Se il motore si spegne, si perde il controllo direzionale.
- Sebbene la maggior parte delle imbarcazioni non preveda mezzi di frenata, gli sviluppi tecnologici consentono di distribuire modelli provvisti di un sistema di frenata denominato iBR™. Esercitarsi nelle manovre di frenata in una zona priva di traffico in modo da acquisire familiarità in caso di frenata e con le distanze di arresto nelle varie condizioni operative.

## AVVERTENZA

La distanza di arresto varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento, al numero di passeggeri e alle condizioni del mare. La distanza di arresto viene inoltre influenzata dalla potenza di frenata trasmessa dal conducente mediante la leva iBR (sistema intelligente di frenata e retromarcia).

- In caso di frenata, i passeggeri devono tenersi saldamente uno all'altro per contrastare la forza di decelerazione e impedire il movimento in avanti sull'imbarcazione e la conseguente perdita di equilibrio.
- Quando si utilizza una moto d'acqua provvista del sistema iBR, tenere sempre presente che altre imbarcazioni che seguono o si trovano nelle vicinanze potrebbero non essere in grado di arrestarsi in maniera altrettanto rapida.
- Se l'imbarcazione procede a velocità e si applica il freno, dietro l'imbarcazione si crea una nuvola di acqua che si solleva in aria e che potrebbe causare una perdita momentanea di visibilità della propria moto d'acqua da parte del conducente di un'imbarcazione che segue. È pertanto importante informare il conducente di un'imbarcazione che segue in caso di convoglio delle capacità di frenata e manovra della propria moto d'acqua, del significato della nuvola d'acqua e della necessità di mantenere una maggiore distanza tra le imbarcazioni.

- Quando si attiva la leva di comando iBR mentre l'imbarcazione procede a velocità in avanti, viene attivata la modalità di frenata e si genera una decelerazione proporzionale alla posizione della leva iBR. Maggiore è la forza applicata alla leva iBR, maggiore è la forza di frenata. Fare attenzione ad azionare la leva iBR in modo graduale per regolare l'intensità della forza di frenata e a rilasciare contemporaneamente la leva dell'acceleratore.
- Non rilasciare l'acceleratore per sterzare.
- Alcuni modelli di moto d'acqua possono essere attrezzati con occhioni di traino o asta di traino sci utilizzabili per collegare una corda di traino per sciatori, tuber o wakeboarder. Non usare questi punti di attacco o altra parte dell'imbarcazione per trainare un paracadute da parasailing o un'altra imbarcazione. Ne potrebbero derivare lesioni personali o gravi danni.
- I motori a combustione necessitano di aria per funzionare. Pertanto, la moto d'acqua non può essere completamente a tenuta stagna. Manovre tipo giri costanti in cerchio, immersione della prua nelle onde, acrobazie o ribaltamento dell'imbarcazione che causano l'immersione delle aperture delle prese d'aria, possono causare gravi problemi al motore dovuti all'ingresso di acqua. Fare riferimento a *COME STERZARE LA MOTO D'ACQUA* nella sezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO* e alla sezione *GARANZIA* della presente Guida dell'operatore.

### AVVERTENZA

**Non rilasciare l'acceleratore quando si tenta di evitare ostacoli senza utilizzare il sistema frenante. Per sterzare l'imbarcazione è necessaria la potenza del motore e la spinta della pompa a getto.**

- La funzionalità di frenata del sistema iBR non può impedire lo spostamento della moto d'acqua causato dalle correnti o dal vento e non ha alcun effetto di frenata sulla velocità in retromarcia. Tenere inoltre presente che per poter utilizzare il motore deve essere in funzione.
- La spinta della moto d'acqua può causare gravi lesioni. La pompa a getto può raccogliere detriti e lanciarli indietro, causando rischi di lesioni alle persone e danneggiando la pompa stessa o altre proprietà.
- Attenersi alle istruzioni indicate sulle etichette di sicurezza. Esse hanno lo scopo di assicurare una uscita in mare sicura e gradevole.
- Non trasportare oggetti in zone non adatte a tale scopo.
- Navigando con altri passeggeri o trainando tube, sci o tavole da wakeboard, la moto d'acqua reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.
- Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio (CO) che, se inalato in determinate quantità, può provocare problemi di salute gravi o mortali. Non utilizzare la moto d'acqua in un'area chiusa e non lasciar accumulare CO dentro o intorno ad essa o in aree chiuse o protette, ad esempio durante il rimessaggio o il trasporto per galleggiamento. Prestare attenzione ai rischi legati all'accumulo di CO prodotto dai gas di scarico di altre moto d'acqua.
- Conoscere le acque in cui si deve utilizzare l'imbarcazione. Corrente, maree, rapide, ostacoli celati, scie, onde ecc. possono influire sulla sicurezza della navigazione. È sconsigliabile utilizzare la moto d'acqua in acque mosse o pericolose.

- In acque poco profonde, procedere con cautela e a velocità ridotta. Arenamento o arresti improvvisi potrebbero provocare lesioni personali o danni all'imbarcazione. È anche possibile che in questo modo si raccolgano detriti e che questi vengano poi lanciati all'indietro dalla pompa a getto contro persone o cose.
- Tenere sempre il cordoncino di emergenza collegato al salvagente del conducente, lontano dal manubrio, in modo tale che il motore si fermi in caso di caduta dall'imbarcazione. Al termine, estrarre la chiave D.E.S.S.™ dalla postazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Se il conducente cade dall'imbarcazione e il cordoncino di sicurezza non è attaccato come consigliato, il motore dell'imbarcazione non si spegne.
- Guidare entro i limiti del proprio livello di capacità.

### AVVERTENZA

Evitare manovre aggressive per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Comprendere e rispettare le prestazioni della propria moto d'acqua.

- Guidare sempre con senso di responsabilità e sicurezza. Usare il buon senso e la cortesia.
- Rispettare le aree dove è proibita la scia, l'ambiente e i diritti di altri utenti dell'acqua. In qualità di conducente e proprietario di una moto d'acqua si è responsabili dei danni arrecati con la propria scia. Non consentire ad alcuno lo scarico di rifiuti fuoribordo.

- Anche se questa moto d'acqua è in grado di funzionare ad alte velocità, si consiglia vivamente di utilizzarla ad alte velocità solo in condizioni ideali e quando tale velocità è consentita. L'uso a velocità maggiori richiede un alto grado di capacità e aumenta il rischio di gravi lesioni.
- Le forze generate sul corpo dei passeggeri in virata, mentre affrontano le onde o le scie, quando navigano in condizioni di mare corto o cadono dall'imbarcazione, specialmente alle alte velocità, possono causare lesioni, compresa la rottura di articolazioni o lesioni ancora più gravi. Non irrigidirsi ed evitare curve brusche.
- Le moto d'acqua non sono state progettate per il funzionamento notturno.
- Alcuni modelli di moto d'acqua sono provvisti di sospensioni intelligenti. Sebbene il sistema assorbi parte delle forze verticali e riduca pertanto la forza d'impatto sul corpo, non è in grado di eliminarle completamente. Per evitare sollecitazioni a se stessi e ai passeggeri che potrebbero causare l'espulsione dall'imbarcazione, ridurre la velocità.
- Non saltare le scie o le onde.

### AVVERTENZA

Evitare di utilizzare la moto d'acqua in acque molto agitate o eseguire manovre estremi quali il salto di scie oppure onde.

#### Prima della messa in moto

- Per ragioni di sicurezza e una manutenzione corretta, eseguire sempre i controlli preguida specificati nella Guida dell'operatore prima di utilizzare la moto d'acqua.

- Non superare i limiti di carico o di passeggeri dell'imbarcazione indicati sulla targhetta di identificazione e nelle caratteristiche tecniche. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni. Inoltre, il mare agitato riduce la capacità. Una targhetta che indica la capacità di carico o di passeggeri non è una scusa per non usare il buon senso o il giudizio.
- Ispezionare regolarmente la moto d'acqua, lo scafo, il motore, l'equipaggiamento di sicurezza e tutti gli ingranaggi dell'imbarcazione e mantenerli sempre in condizioni operative sicure.
- Accertarsi di possedere l'equipaggiamento di sicurezza minimo richiesto, i salvagente e ogni dispositivo aggiuntivo necessario alla navigazione.
- Controllare che l'equipaggiamento di sicurezza, compresi l'estintore, sia in buone condizioni di esercizio e facilmente accessibile. Mostrare a tutti passeggeri dove trovare questo equipaggiamento sulla moto d'acqua e accertarsi che siano a conoscenza delle modalità di utilizzo.
- Controllare sempre le condizioni meteorologiche. Controllare le previsioni locali del tempo prima di partire. Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di tali condizioni.
- Tenere a bordo cartine accurate e aggiornate dell'area di navigazione. Prima di partire, controllare le condizioni dell'acqua nell'area di navigazione prevista.
- Tenere a bordo carburante sufficiente per la gita programmata. Verificare sempre il livello di carburante prima di utilizzare l'imbarcazione e durante l'utilizzo. Applicare il principio di 1/3 del carburante per raggiungere la destinazione, 1/3 per tornare, e 1/3 di riserva. Prevedere la possibilità di cambiamenti di rotta dovuti a tempo avverso o ad altri imprevisti.

### Buon senso dell'operatore e del passeggero

- Prima di utilizzare la moto d'acqua, leggere e comprendere tutte le etichette di sicurezza apposte sulla moto d'acqua Sea-Doo, la Guida dell'operatore, tutta la documentazione relativa alla sicurezza e guardare con attenzione il *DVD SULLA SICUREZZA*.
- Rispettare tutte le normative vigenti.

#### **AVVERTENZA**

Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare l'imbarcazione. Informarsi in merito alle norme locali di navigazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

- Ricordare che sole, vento, stanchezza o malessere possono limitare la propria capacità di giudizio e il tempo di reazione.
- Non bere alcolici prima di guidare.

#### **AVVERTENZA**

Non guidare mai in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di farmaci poiché rallentano i tempi di reazione e limitano la capacità di giudizio.

- L'utilizzo di questa moto d'acqua da parte di persone di età inferiore ai 16 anni o di persone con invalidità tale da impedirne visione, rapidità di reazione, capacità di giudizio o uso dei comandi NON è consigliato.
- Usare sempre il cordoncino di emergenza e accertarsi che tutti i passeggeri ne conoscano l'uso.

- Accertarsi che il conducente e tutti i passeggeri sappiano nuotare e tornare a bordo dell'imbarcazione quando in acqua. La navigazione in acque profonde può essere difficoltosa. Fare pratica in acque in cui si tocca prima di utilizzare o partire per un'escursione in acque profonde. Se un passeggero non sa nuotare, accertarsi che indossi sempre un salvagente e usare la massima cautela durante la navigazione.
- Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro della moto d'acqua. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, selettore iBR, tiranteria, ecc.).
- Non avviare o utilizzare l'imbarcazione in presenza di persone in acqua nelle vicinanze, o vicino al retro dell'imbarcazione.

### AVVERTENZA

**Non avviare o utilizzare la moto d'acqua in presenza di persone in acqua nelle vicinanze.**

- Prestare attenzione al movimento del selettore iBR quando si avvia o si spegne il motore o quando si utilizza la leva iBR. Il movimento automatico del selettore potrebbe stringere le dita o i piedi di persone che si tengono al retro della moto d'acqua.
- Conducente e passeggeri devono essere seduti correttamente e avere una presa sicura a una maniglia prima di avviare l'imbarcazione, e tutte le volte che l'imbarcazione è in movimento. Tutti i passeggeri devono essere informati sull'uso delle maniglie in dotazione o su come mantenersi alla vita di chi siede davanti. Ogni passeggero deve essere in grado di posizionare contemporaneamente entrambi i piedi in tutta la lunghezza nel vano piedi quando seduto in modo appropriato.

- In caso di frenata, i passeggeri devono tenersi saldamente uno all'altro per contrastare la forza di decelerazione e impedire il movimento in avanti sull'imbarcazione e la conseguente perdita di equilibrio.
- Su una moto d'acqua con uno o più passeggeri a bordo, in una situazione di arresto completo o mentre l'imbarcazione è in moto, accelerare in maniera progressiva. Una accelerazione rapida può causare lo sbilanciamento dei passeggeri e la caduta dall'imbarcazione. Accertarsi che i passeggeri conoscano o siano in grado di anticipare eventuali accelerazioni rapide.
- Fare attenzione alla griglia di presa.

### AVVERTENZA

**Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento.**

- Se si preme la leva dell'acceleratore mentre si frena, il sistema iBR disattiva il comando dell'acceleratore da parte dell'utente. Quando si rilascia la leva iBR mantenendo la leva dell'acceleratore ancora premuta, il comando dell'acceleratore viene nuovamente attivato e genera un'accelerazione dopo un breve intervallo di tempo. Rilasciare la leva dell'acceleratore se non è necessaria.
- La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni.
- Prima di rilasciare a bordo, accertarsi che il motore sia spento e che la chiave D.E.S.S. sia stata rimossa.

**⚠ AVVERTENZA**

Per evitare una partenza accidentale, estrarre sempre la chiave D.E.S.S. dalla postazione, in particolare quando i passeggeri stanno salendo a bordo o si trovano nelle vicinanze o durante la rimozione di alghe e detriti dalla griglia di presa.

- Su una moto d'acqua, non collocare mai piedi e gambe nell'acqua per aiutare a curvare.

**Uso da parte di minorenni**

I minorenni devono sempre essere supervisionati da un adulto quando usano una moto d'acqua. Le normative che regolano l'età minima per la guida e la patente per i minori possono variare da una giurisdizione all'altra. Per informazioni sull'utilizzo legale di una moto d'acqua in una giurisdizione, contattare le autorità locali di competenza. BRP raccomanda l'utilizzo della moto d'acqua solo a persone di età superior ai 16 anni.

**Droghe e alcool**

Non guidare mai in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di farmaci. Come alla guida di un'automobile, il conducente deve sempre essere sobrio, attento e vigile. L'uso di una moto d'acqua in stato di ebbrezza o sotto l'influenza di droghe non solo è pericoloso, ma è illegale e soggetto a pene severe. Queste leggi sono applicate rigorosamente. L'uso di droghe e alcool, singolarmente o in associazione, riduce il tempo di reazione, crea impedimento alla capacità di giudizio, limita la visione e inibisce la capacità di utilizzare un'imbarcazione in maniera sicura.

**⚠ AVVERTENZA**

Non associare il consumo di alcool alla guida di una moto d'acqua! La guida sotto l'influenza di alcool mette in pericolo la propria vita, quella dei passeggeri e di altri naviganti. L'uso di una moto d'acqua sotto l'influenza di alcool o droghe è vietato.

**Sport acquatici (traino con la moto d'acqua)****⚠ AVVERTENZA**

**Evitare lesioni personali!** La moto d'acqua non è indicata e non deve essere utilizzata per trainare un'altra imbarcazione, paracadute da parasailing, aquiloni, alianti, o qualunque dispositivo che possa essere sospeso in aria. Utilizzare la moto d'acqua solo per gli sport d'acqua per i quali è stata progettata.

Lo sci d'acqua, il wakeboarding o la guida di un apparato gonfiabile trainato sono alcuni degli sport d'acqua più popolari. Partecipare a uno sport acquatico richiede una maggiore attenzione per la sicurezza da parte del partecipante e del conducente della moto d'acqua. Se in passato non si è mai trainato nessuno dietro la propria moto d'acqua, è consigliabile osservare per un paio d'ore un conducente esperto e imparare da lui. È anche importante essere al corrente delle abilità e dell'esperienza della persona da trainare.

Chiunque partecipi a uno sport acquatico deve attenersi a queste linee guida:

- Navigando con altri passeggeri o trainando tube, sciatori o wakeboarder, l'imbarcazione reagisce in maniera diversa ai comandi e richiede una maggiore abilità di guida.

- Rispettare sempre la sicurezza e il comfort dei passeggeri e delle persone trainate su sci, wakeboard o altri prodotti acquatici.
- Portare sempre un osservatore quando si trainano tube, sciatori o wakeboarder per osservare colui che viene trainato, informando il conducente di eventuali segnali manuali. Il conducente deve prestare la massima attenzione alla guida dell'imbarcazione e alle acque davanti a sé.
- Procedere unicamente alla velocità necessaria e seguire le istruzioni dell'osservatore.
- Quando si trainano tube, sciatori o wakeboarder, non fare curve strette e repentine e non utilizzare il sistema frenante a meno che non sia assolutamente necessario. Ricordarsi sempre che nonostante la moto d'acqua sia manovrabile e provvista del sistema frenante, la persona che si sta trainando potrebbe non essere in grado di evitare un ostacolo o la moto d'acqua utilizzata per il traino.
- Solo nuotatori capaci devono prendere parte a uno sport acquatico.
- Indossare sempre un salvagente personale a norma (PFD). Indossare un salvagente idoneo aiuta una persona stordita o in stato di incoscienza a rimanere a galla.
- Fare attenzione alle altre persone che si trovano in acqua.
- Sia il conducente sia l'osservatore devono controllare la posizione della fune in caso di partecipazione agli sport acquatici. Una fune allentata può impigliarsi in persone oppure oggetti sulla moto d'acqua o in acqua, in particolare in caso di curva stretta o quando si gira e causare gravi lesioni personali.
- Mai trainare una persona praticando un qualsiasi sport acquatico con una fune di traino tanto corta da farle inalare gas di scarico in concentrazione. L'inalazione dei gas di scarico concentrati, contenenti monossido di carbonio, può causare un'intossicazione da CO, lesioni personali e la morte.
- Usare una corda di traino di lunghezza e dimensioni sufficienti e accertarsi che sia fissata in maniera adeguata all'imbarcazione. Mentre alcune moto d'acqua sono o possono essere dotate di un meccanismo di traino appositamente progettato, evitare di montare un'asta di traino su una moto d'acqua. Potrebbe essere pericoloso se qualcuno vi inciampasse sopra.
- Prestare immediata attenzione a una persona caduta. Essa è vulnerabile in acqua da sola e potrebbe non essere vista da altri naviganti.
- Avvicinarsi a una persona caduta in acqua dal lato sottovento (opposto alla direzione del vento). Spegnerne il motore prima di avvicinarsi alla persona.
- Partecipare agli sport acquatici solo in zone sicure. Mantenersi lontani da altre imbarcazioni, rotte, spiagge, aree ristrette, nuotatori e corsi d'acqua fortemente trafficati e ostacoli sott'acqua.
- Spegnerne il motore e ancorare l'imbarcazione prima di nuotare.
- Nuotare solo in aree indicate come sicure per la balneazione. Queste sono solitamente indicate da una boa per aree balneabili. Non nuotare da soli o di notte.

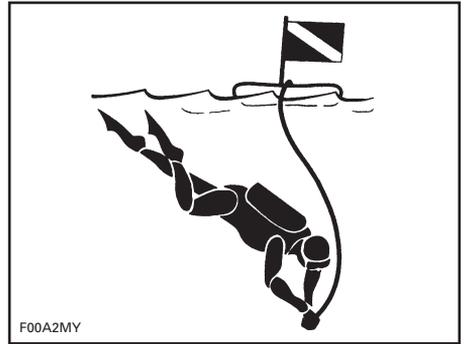


#### BOA PER AREA BALNEABILE

- Non fare sci d'acqua tra tramonto e alba. È illegale nella maggior parte delle zone.
- Non guidare la moto d'acqua direttamente dietro uno sciatore, un tuber o un wakeboarder. A 40 km/h l'ora, la moto d'acqua investirebbe una persona caduta in acqua a 60 m dall'imbarcazione in circa 5 secondi.
- Spegnerne il motore e rimuovere la chiave D.E.S.S.™ dalla postazione (cordoncino di emergenza) in presenza di persone in acqua nelle vicinanze.
- Rimanere ad almeno 45 m dalle aree indicate da un galleggiante per sommozzatori.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Evitare lesioni personali!** Non consentire a nessuno di avvicinarsi al sistema di propulsione o alla griglia di presa, anche a motore spento. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza si possono incastrare nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento. Laddove le acque sono poco profonde, conchiglie, sabbia, sassi o altri oggetti potrebbero venire catturati dalla pompa a getto ed essere lanciati indietro.



#### GALLEGGIANTE PER SOMMOZZATORI

Per ulteriori informazioni sulla pratica sicura, legale e approvata degli sport acquatici, contattare l'autorità competente in materia di sicurezza nella zona in cui si prevede di praticare lo sport acquatico.

### **Ipotermia**

L'ipotermia, ovvero la perdita di calore corporeo che induce una temperatura corporea anomala, è una causa frequente di morte durante gli incidenti di navigazione. Quando un individuo viene sopraffatto dall'ipotermia, perde coscienza e annega.

I salvagente possono aumentare il tempo di sopravvivenza grazie alla loro capacità isolante.

Naturalmente, più calda è l'acqua, meno isolamento è necessario. Quando si naviga in acqua fredda (sotto i 4°C) prendere in considerazione l'uso di un salvagente intero o a giacca in quanto copre meglio il corpo rispetto ai salvagente a giubbotto.

Alcune informazioni da ricordare sulla protezione da ipotermia:

- Mentre si galleggia nell'acqua, non tentare di nuotare a meno che non lo si faccia per raggiungere un'imbarcazione vicina, un altro sopravvissuto o un oggetto galleggiante al quale potersi appoggiare o afferrare. Il nuoto non necessario aumenta la velocità di perdita del calore corporeo. In acqua fredda, è sconsigliato il nuoto con immersione che richiede l'immissione della testa nell'acqua. Mantenere la testa fuori dall'acqua. In questo modo si ridurrà enormemente la perdita di calore e aumenterà il tempo di sopravvivenza.
- Essere fiduciosi in merito alla propria sopravvivenza e all'arrivo dei soccorsi. Ciò aumenterà la possibilità di prolungare il tempo di sopravvivenza fino all'arrivo dei soccorsi. La voglia di vivere fa la differenza!
- Se sono presenti più persone in acqua, si consiglia di stringersi. Questa azione tende a ridurre la velocità di perdita del calore e quindi aumenta il tempo di sopravvivenza.
- Indossare sempre il salvagente. Non aiuterà a combattere gli effetti della ipotermia se non lo si ha indossato quando si cade nell'acqua.

## **Corsi di navigazione sicura**

In molti paesi è consigliato oppure obbligatorio seguire un corso sulla sicurezza in navigazione. Contattare le autorità locali competenti.

Controllare la legislazione sulla navigazione locale e federale applicabile alle acque in cui si intende usare la moto d'acqua. Informarsi in merito alle norme locali di navigazione. Conoscere e comprendere il sistema di navigazione applicabile (come gavitelli e segnali).

## Introduzione

NOTA: Alcune funzioni o caratteristiche descritte in questa sezione non possono essere applicate e ogni modello di moto d'acqua, o potrebbero essere disponibili come un'opzione.

Il sistema iControl™ (sistemi di controllo intelligenti) consente di controllare molti sistemi senza che il conducente debba necessariamente togliere le mani dal manubrio.

Tutti i comandi si trovano a portata di mano del conducente e possono essere attivati premendo un pulsante o una leva. In questo modo l'attenzione del conducente può rimanere focalizzata sull'acqua e sulla guida dell'imbarcazione.

Ogni comando è elettronico e fornisce un segnale di comando a un modulo elettronico la cui funzione è assicurare il corretto funzionamento del relativo sistema in base ai parametri impostati.

I vari sistemi raggruppati sotto il sistema iControl sono i seguenti:

- iTC™ (controllo dell'acceleratore intelligente)
- iBR (frenata e retromarcia intelligenti)
- iS (sospensioni intelligenti)
- O.T.A.S. (servosterzo a motore spento).

Questi sistemi funzionano insieme per offrire nuove funzionalità quali il controllo della velocità di crociera, la modalità slow speed e la frenata, migliore risposta dell'imbarcazione ai comandi del conducente, maggiore manovrabilità e controllo.

È estremamente importante che i conducenti leggano attentamente tutte le informazioni contenute in questa Guida dell'operatore in modo da acquisire familiarità con la moto d'acqua, i relativi sistemi, comandi, funzionalità e limitazioni.

## iTC (controllo dell'acceleratore intelligente)

Il sistema utilizza un controllo elettronico dell'acceleratore (ETC) che trasmette segnali di comando all'ECM (Modulo di controllo motore). Con questo sistema non è necessario un cavo tradizionale dell'acceleratore.

L'iTC consente nuove funzioni quali la modalità touring/sport, il controllo della velocità di crociera, la modalità slow speed, la modalità ski e il sistema O.T.A.S.™, oltre a un controllo più preciso della potenza motore.

### Touring/Sport Mode (Modalità touring/sport)

La modalità touring/sport consente all'operatore di scegliere tra la modalità sport per la risposta immediata dell'acceleratore e la modalità touring per la risposta progressiva dell'acceleratore ad alcuni regimi del motore.

In modalità sport, la potenza massima del motore è disponibile in tutti i range di funzionamento.

In modalità touring, la potenza del motore disponibile e l'accelerazione sono ridotte in fase di accelerazione da un arresto completo e quando si procede in condizioni ridotte del motore in alcune condizioni.

Quando la leva dell'acceleratore è inserita in modalità touring, il motore accelera progressivamente a un range di funzionamento in cui la potenza potrebbe diventare disponibile come nella modalità sport. Se il motore è accelerato sufficientemente e per un lungo periodo di tempo, la potenza del motore e l'accelerazione verranno ridotte nuovamente.

## Controllo della velocità di crociera

Il controllo della velocità di crociera consente al conducente di impostare una velocità massima desiderata dell'imbarcazione a una velocità superiore ai 3800 RPM.

Il controllo della velocità di crociera limita la velocità dell'imbarcazione ma non la mantiene. Per far procedere in avanti l'imbarcazione è necessario che il conducente mantenga premuta la leva dell'acceleratore, diversamente dal controllo della velocità di crociera presente sulle autovetture che consente di mantenere una velocità costante quando si rilascia il pedale dell'acceleratore.

Procedendo a una velocità di crociera costante, tenere la leva dell'acceleratore completamente premuta in modo da rimanere sempre vigili e reattivi alle situazioni esterne.

## Slow Speed Mode (Modalità velocità ridotta)

La modalità velocità ridotta è una funzione del controllo della velocità di crociera che consente al conducente di regolare e impostare la velocità di minimo corrispondente alla velocità della moto d'acqua a 1.6 km/h a 8 km/h. Quando si utilizza l'imbarcazione con la modalità velocità ridotta, non premere la leva dell'acceleratore.

## Ski Mode (Modalità ski)

La modalità ski consente un lancio controllato e una velocità massima di traino mantenuta accuratamente mentre si traina uno sciatore o un wakeboarder.

## Sistema O.T.A.S.™ (servosterzo a motore spento)

Il sistema O.T.A.S. (Off-Throttle Assisted Steering) garantisce un'ulteriore manovrabilità senza accelerare. Il sistema è attivato elettronicamente e aumenta leggermente la velocità del motore a un numero di giri programmato preventivamente quando il

conducente esegue un giro completo. Quando si riporta il manubrio nella posizione centrale, l'acceleratore ritorna al regime minimo.

## Limitazioni

Il sistema O.T.A.S. non consente di mantenere il controllo o di prevenire le collisioni in tutte le situazioni.

## Learning key (Chiave di apprendimento)

Il Sea-Doo™ learning key può essere programmato per limitare la velocità dell'imbarcazione, consentendo in questo modo agli utilizzatori e ai conducenti meno esperti di imparare a pilotare l'imbarcazione acquisendo lentamente la sicurezza e il controllo necessari.

## Limitazioni

La capacità di un principiante di guidare la moto d'acqua possono essere superate anche se viene utilizzata una learning key.

## iBR (sistema intelligente di frenata e retromarcia)

Questa moto d'acqua utilizza un sistema di frenata e retromarcia controllato a livello elettronico denominato sistema iBR (frenate e retromarcia intelligenti).

Il modulo iBR controlla la posizione del selettore iBR in modo da fornire la spinta in avanti, in retromarcia, di frenata e in folle.

Il conducente controlla la posizione del selettore iBR mediante la leva dell'acceleratore per la spinta in avanti o la leva iBR per la funzione in folle, retromarcia o frenata.

**NOTA:** La leva iBR può essere utilizzata solo per impostare una variazione nella posizione del selettore con il motore in funzione.

L'utilizzo del sistema iBR riduce in modo significativo la distanza di arresto dell'imbarcazione e consente di migliorarne la manovrabilità in quanto può essere utilizzato quando si procede in linea retta, in curva, alle alte o basse velocità o per trasmettere potenza all'imbarcazione in retromarcia per eseguire manovre di ormeggio in acque chiuse.

In condizioni ottimali, i conducenti esperti sono riusciti a ridurre di circa il 33% la distanza di arresto di una moto d'acqua provvista di un sistema iBR da una velocità iniziale di 80 km/h.

### **Limitazioni**

Anche se dotate di un sistema iBR, le imbarcazioni non hanno le stesse capacità dei veicoli terrestri.

La distanza di arresto varia notevolmente in base alla velocità iniziale, al carico, al vento, alle correnti, alle condizioni del mare e alla frenata.

Il sistema iBR non ha alcun effetto sul movimento in retromarcia.

Non può impedire lo spostamento della moto d'acqua causato dalle correnti o dal vento.

### **iS (sospensioni intelligenti)**

Il sistema delle sospensioni di questa moto d'acqua è progettato in modo che gli occupanti si siedano su quello che è noto come il ponte mobile. Quando il sistema delle sospensioni è attivo, in genere il ponte mobile è in posizione "verso l'alto". Ciò significa che il ponte mobile è sollevato sopra il ponte fisso a un'altezza sufficiente per consentire al sistema delle sospensioni di assorbire il movimento in alto e in basso dell'imbarcazione quando si sposta in acqua.

Il sistema iS incorpora una funzione nota come DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE). Quando attivata in modo manuale o automatico, la DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE) sposta le

sospensioni verso il basso in modo da abbassare il centro di gravità della moto d'acqua. Questa funzione è utile durante il trasporto della moto d'acqua, alle basse velocità o quando è attivato il sistema O.T.A.S. in quanto riduce la possibilità di ribaltamento.

### **Limitazioni**

Sebbene il sistema assorba parte delle forze verticali trasferite agli occupanti durante la guida, non è in grado di eliminarle completamente. Urti improvvisi possono causare l'abbassamento delle sospensioni.

# EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA

## Equipaggiamento di sicurezza necessario

Il conducente e i passeggeri devono indossare un salvagente omologato adatto per l'utilizzo su una moto d'acqua.

Il conducente e i passeggeri devono avere facile accesso ai vetri di sicurezza, se lo richiedono le condizioni di guida o le preferenze personali.

Vento, spruzzi d'acqua e velocità possono schizzare acqua negli occhi e offuscare la vista.

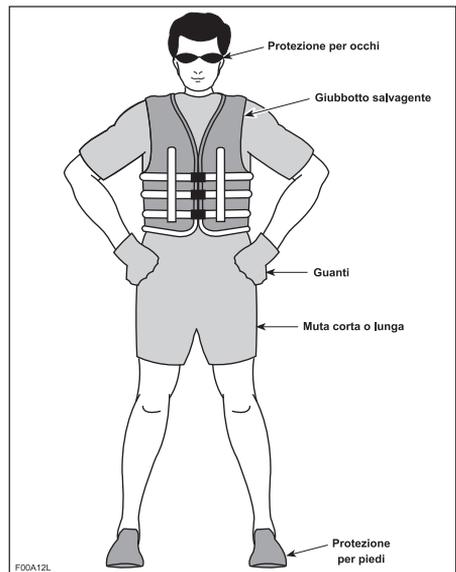
In quanto proprietari della moto d'acqua, siete responsabili di accertarvi che l'equipaggiamento di sicurezza sia a bordo. Prevedere anche l'adozione di altro equipaggiamento se ciò dovesse essere necessario per la sicurezza vostra e dei passeggeri. Per informazioni sugli equipaggiamenti di sicurezza richiesti, verificare le norme nazionali e locali.

L'equipaggiamento di sicurezza previsto dalle normative è obbligatorio. Se le normative locali prevedono ulteriore equipaggiamento, esso deve essere approvato dall'autorità competente. I requisiti minimi includono:

- Salvagente (PFD)
- Una sagola galleggiante di almeno 15 m
- Una torcia a tenuta stagna o segnali luminosi approvati
- Dispositivo di segnalazione
- Dispositivi di segnalazione sonora (avvisatore acustico o fischietto).

Conducente e passeggeri della moto d'acqua devono indossare sempre indumenti di protezione, quali:

- Una muta o altri tipi di indumenti spessi, a tessuto fitto e aderenti che offrono la stessa protezione. I calzoncini sottili da ciclista, ad esempio, non sarebbero adatti. La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore di spinta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo.
- Si consiglia inoltre di indossare calzature, guanti e occhiali, a maschera o normali. È consigliabile l'uso di protezioni per i piedi leggere e flessibili. Queste aiutano ad evitare possibili lesioni, nel caso in cui si cammini su oggetti taglienti sott'acqua.



## Salvagente (PFD)

In molti paesi, le normative prevedono la presenza di almeno un salvagente approvato per ogni persona su una

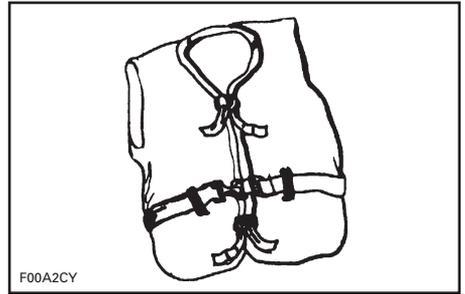
imbarcazione per uso ricreativo e che tutti i bambini di età inferiore a 13 anni indossino sempre un salvagente quando l'imbarcazione è in moto. È vietato l'utilizzo della moto d'acqua se tutti i salvagente non sono utilizzabili, facilmente accessibili, recanti l'indicazione leggibile del numero di approvazione e di dimensioni idonee (entro l'intervallo di peso e le dimensioni di torace indicati sul salvagente) per ogni persona a bordo.

Un salvagente offre la capacità di galleggiamento utile a mantenere la testa e il viso fuori dall'acqua e aiuta a rimanere in posizione sufficientemente sicura mentre ci si trova fuori dell'acqua. Il peso del corpo e l'età devono essere tenuti in considerazione nella scelta di un salvagente. La galleggiabilità offerta dal salvagente deve sostenere il vostro peso in acqua. Le dimensioni del salvagente devono essere idonee per chi lo indossa. Il peso del corpo e le dimensioni del torace sono metodi comunemente usati per valutare le dimensioni del salvagente. È responsabilità del proprietario accertarsi che numero e tipo di salvagente a bordo soddisfino le normative federali e locali e che i passeggeri sappiano dove si trovano e come si usano.

### Tipi di salvagente

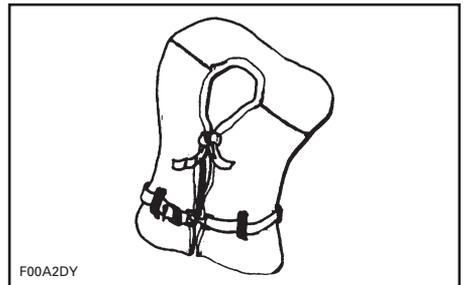
Esistono cinque tipi di salvagente approvato.

**Salvagente di Tipo I, Indossabile,** ha la galleggiabilità massima richiesta. Il suo design consente di portare una persona in stato d'incoscienza dalla posizione a faccia in giù a quella verticale o leggermente inclinata all'indietro, con il viso rivolto verso l'alto. Aumenta enormemente le possibilità di sopravvivenza. Il Tipo I è il più efficace per tutte le acque, specialmente al largo, quando il salvataggio può essere in ritardo. È anche il più efficace in acque mosse.



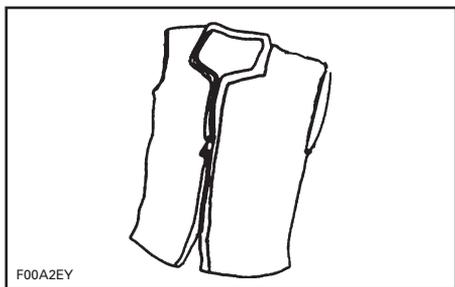
TIPO I — INDOSSABILE

**Salvagente di Tipo II, Indossabile,** ribalta colui che lo indossa allo stesso modo del Tipo I, ma non in maniera altrettanto efficace. Il Tipo II non ha la stessa capacità di ribaltamento del Tipo I. Questo salvagente è preferibile quando ci si trova in acque in cui c'è probabilità di salvataggio rapido, come in aree in cui altre persone siano comunemente coinvolte in attività acquatiche.



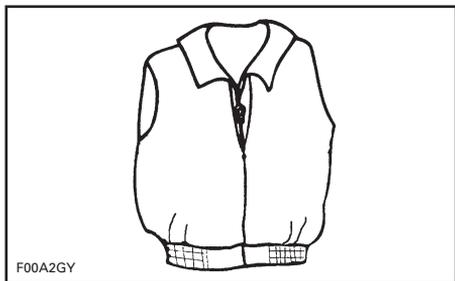
TIPO II — INDOSSABILE

**Salvagente di Tipo III, Indossabile,** consente a coloro che lo indossano di collocarsi in posizione verticale o lievemente inclinata sulla schiena. Non consente il ribaltamento di colui che lo indossa. Lo mantiene in posizione verticale o lievemente riversa sulla schiena e non tende a ribaltare a faccia in giù colui che lo indossa. Possiede la stessa galleggiabilità del Tipo II e può essere idoneo in aree in cui altre persone sono comunemente coinvolte in attività acquatiche.



TIPO III — INDOSSABILE

**Salvagente di Tipo V, Indossabile** deve essere indossato. Quando è gonfiato, esso fornisce la galleggiabilità dei tipi I, II o III. Quando è sgonfio, però, potrebbe non riuscire a sostenere determinate persone.



TIPO V — INDOSSABILE

## Caschi

### Alcune considerazioni importanti

I caschi sono progettati per garantire uno specifico grado di protezione in caso di impatto alla testa. Nella maggior parte degli sport a motore, i vantaggi di indossare un casco superano considerevolmente gli svantaggi. Tuttavia, nel caso degli sport a motore acquatici come la guida di una moto d'acqua, questo non è sempre vero, in quanto esistono particolari rischi associati all'acqua.

## Vantaggi

Il casco aiuta a ridurre il rischio di lesioni in caso di impatto della testa contro una superficie dura, ad esempio in caso di collisione con un'altra imbarcazione. Allo stesso modo, un casco provvisto di mentoniera può aiutare a prevenire lesioni al volto, alla mascella o ai denti.

## Rischi

D'altro canto, in alcune situazioni, in caso di caduta all'esterno dell'imbarcazione, i caschi tendono a riempirsi d'acqua, al pari di un "secchio", sovraccaricando gravemente il collo e la colonna vertebrale. Questa condizione può causare il soffocamento, lesioni gravi o permanenti al collo e alla colonna vertebrale o avere persino conseguenze fatali.

I caschi possono inoltre interferire con la visione periferica e l'udito e aumentare l'affaticamento contribuendo ad aumentare il rischio di incidenti.

## Rischi e vantaggi a confronto

Per decidere se indossare il casco è bene considerare al meglio l'ambiente specifico dove ci si troverà a guidare l'imbarcazione, oltre ad altri fattori tra i quali l'esperienza personale. Ci sarà molto traffico in acqua? Qual è il vostro stile di guida?

## Considerazioni finali

Considerato che ciascuna condizione riduce alcuni rischi e ne comporta altri, prima di mettersi alla guida è bene decidere se indossare o meno il casco in base alla situazione specifica.

Se si decide di indossare un casco, stabilire anche quale sia quello più adatto alle circostanze. I caschi devono essere conformi agli standard DOT o Snell e, se possibile, progettati specificamente per praticare gli sport a motore acquatici.

## **Equipaggiamento raccomandato aggiuntivo**

Si raccomanda di acquistare equipaggiamento aggiuntivo per una navigazione sicura e gradevole. Questo elenco, non esaustivo, include gli articoli da prendere in considerazione.

- Kit strumenti non ingombrante
- Mappa del posto
- Kit di pronto soccorso
- Corda di traino
- Segnali luminosi
- Remo
- Ancora
- Cime per l'ormeggio.

Un telefono cellulare in un involucri o un contenitore impermeabile è inoltre ritenuto utile per i naviganti in caso di stanchezza o per contattare semplicemente qualcuno a riva.

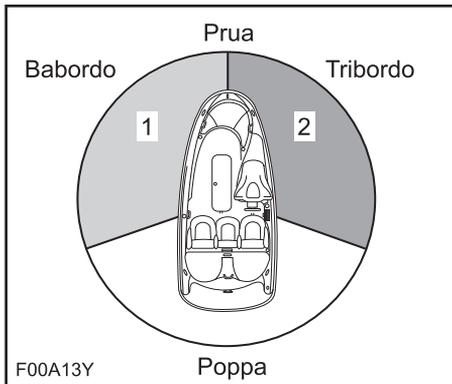
# REGOLE DI NAVIGAZIONE

## Regole sul funzionamento

L'uso di una moto d'acqua può essere paragonato alla guida in autostrada e in strade non delimitate. Per impedire collisioni o l'urto di altri naviganti, attenersi a un sistema di regole operative. Non si tratta di semplice buon senso... è la legge!

Normalmente mantenere la destra e mantenere la distanza di sicurezza da altre imbarcazioni, persone e oggetti per non investirli.

Nell'illustrazione seguente vengono indicate le differenti parti dell'imbarcazione utilizzate come punti di riferimento direzionali, considerando la prua come la parte anteriore dell'imbarcazione. Il lato di babordo dell'imbarcazione (lato sinistro) può essere identificato a livello visivo da una luce ROSSA a prua, mentre il lato di tribordo (lato destro) da una luce VERDE.



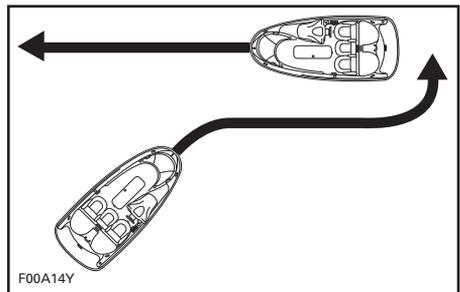
**SOLUZIONE TIPICA - PUNTI DI RIFERIMENTO DIREZIONALI**

1. Luce ROSSA
2. Luce VERDE (zona di precedenza)

## Incrocio

Dare la precedenza alle imbarcazioni avanti a sé e che provengono da destra. Non attraversare mai davanti a un'imbarcazione: dovrete vedere la sua luce ROSSA e l'altra imbarcazione dovrebbe vedere la vostra luce VERDE (ha diritto di precedenza).

Le moto d'acqua non sono provviste di queste luci colorate ma la regola è comunque applicabile.



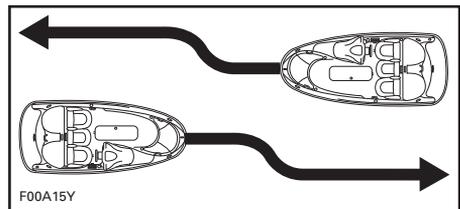
**SITUAZIONE TIPICA**

Come un semaforo, se si visualizza una spia **ROSSA, ARRESTO**, dare la precedenza. L'altra imbarcazione proviene da destra e ha la precedenza.

Se si visualizza una spia **VERDE, procedere con cautela**. L'altra imbarcazione proviene da sinistra e avete la precedenza.

## Incontro frontale

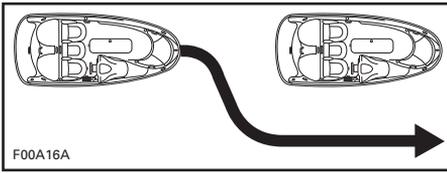
Mantenere la destra.



**SITUAZIONE TIPICA**

## Passare

Dare la precedenza ad altre imbarcazioni e tenersi a distanza.



SITUAZIONE TIPICA

## Sistema di navigazione

Accessori di navigazione, quali segnali o gavitelli, possono aiutare a identificare le acque sicure. I gavitelli indicheranno se mantenere la destra (tribordo) o la sinistra (babordo) o verso quale rotta è possibile proseguire. Essi possono anche indicare se si sta entrando in un'area ristretta o controllata come un'area dove è proibita la scia o la velocità ridotta. Possono inoltre indicare pericoli o informazioni pertinenti alla navigazione. Gli indicatori si possono situare a riva o nell'acqua. Possono indicare limiti di velocità, navigazione a motore spento, ancoraggio e altre informazioni utili. (La forma di ogni tipo di indicatore ne suggerirà il significato).

Accertarsi di conoscere e comprendere la legislazione sulla navigazione applicabile alle acque in cui si intende usare la moto d'acqua.

## Come evitare le collisioni

- Non rilasciare l'acceleratore per sterzare.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non rilasciare l'acceleratore quando si tenta di evitare ostacoli senza utilizzare il sistema frenante. Per sterzare la moto d'acqua è necessaria la potenza del motore e la spinta della pompa a getto.

- Mantenere sempre un'attenzione costante verso gli altri utenti dell'acqua, altre imbarcazioni oppure oggetti, specialmente durante le curve. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità propria o altrui.
- Rispettare i diritti di altri diportisti e/o astanti e mantenere sempre una distanza di sicurezza da tutte le altre imbarcazioni, persone e oggetti.
- Non saltare le scie o le onde.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non saltare scie o onde, guidare sulla cresta dell'onda o tentare di spruzzare o bagnare altre persone con la moto d'acqua. Si potrebbero sopravvalutare le capacità dell'imbarcazione o la propria abilità di guida e urtare un'altra imbarcazione o persone.

- Pur essendo questa moto d'acqua in grado di curvare in maniera più repentina di altre, a meno che non ci si trovi in emergenza, non affrontare curve strette ad alta velocità. Tali manovre possono essere difficili da evitare da parte di altri o potrebbero impedire di comprendere la direzione di guida. Potrebbe inoltre accadere che voi o i vostri passeggeri veniate sbalzati dall'imbarcazione.
- Diversamente dalla maggior parte delle altre imbarcazioni, questa moto d'acqua è provvista di un sistema frenante. Esercitarsi nelle manovre di frenata e ormeggio in una zona sicura priva di traffico in modo da acquisire familiarità con le distanze di arresto nelle varie condizioni operative.
- Quando si utilizza una moto d'acqua provvista del sistema iBR, tenere sempre presente che altre imbarcazioni che seguono o si trovano nelle vicinanze potrebbero non essere in grado di arrestarsi in maniera altrettanto rapida.

- Se l'imbarcazione procede a velocità e si applica il freno, dietro l'imbarcazione si crea una nuvola di acqua che si solleva in aria e che potrebbe causare una perdita di visibilità della propria moto d'acqua da parte del conducente di un'imbarcazione che segue.
- È pertanto importante informare il conducente di una moto d'acqua che segue in caso di convoglio delle capacità di frenata e manovra della propria moto d'acqua, del significato della nuvola d'acqua e della necessità di mantenere una maggiore distanza tra le imbarcazioni.

**⚠ AVVERTENZA**

La distanza di sicurezza varia in base alla velocità iniziale, al carico, al vento e alle condizioni del mare.

- Per evitare una collisione può essere necessario mantenere o aumentare la velocità.

# RIFORNIMENTO

## Procedura di alimentazione carburante

### **⚠ AVVERTENZA**

Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non soffiare in prossimità di fiamme vive o scintille.

Spegnerne il motore.

### **⚠ AVVERTENZA**

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento.

Non consentire a nessuno di rimanere sull'imbarcazione.

Legare saldamente l'imbarcazione al pontile di rifornimento.

Tenere un estintore a portata di mano.



sdd2009-001-054\_a

**SITUAZIONE TIPICA - POSIZIONE DEL TAPPO SERBATOIO CARBURANTE**

Esercitare una leggera pressione sul tappo con la mano sinistra tirando contemporaneamente il chiavistello con le dita per rilasciarlo. Il tappo si aprirà grazie alla pressione esercitata dalla molla.

### **⚠ AVVERTENZA**

Il serbatoio del carburante potrebbe essere pressurizzato, posizionare quindi una mano sul tappo del carburante mentre si rilascia il chiavistello di blocco.

Inserire il beccuccio della pompa della benzina nel bocchettone di alimentazione e riempire il serbatoio.

### **⚠ AVVERTENZA**

Per evitare un riflusso del carburante, versare il carburante lentamente in modo da lasciare che l'aria fuoriesca dal serbatoio.

Interrompere immediatamente il rifornimento nel momento in cui la maniglia dell'iniettore della pompa di benzina viene rilasciata e attendere qualche secondo prima di rimuovere il beccuccio. Non ritirare l'iniettore della pompa di benzina per versare ulteriore benzina nel serbatoio.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non riempire eccessivamente o al limite il serbatoio lasciando l'imbarcazione al sole. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.

Chiudere il tappo del serbatoio del carburante e verificare che sia chiuso correttamente.

### **⚠ AVVERTENZA**

Rimuovere sempre i residui di carburante fuoriusciti dall'imbarcazione.

Al termine del rifornimento, aprire sempre il sedile, rimuovere la scatola di ventilazione e assicurarsi che non sia presente odore di vapori di benzina all'interno del vano motore.

**⚠ AVVERTENZA**

Non mettere in moto l'imbarcazione in presenza di benzina oppure odore di vapori di benzina.

**Carburante consigliato**

Usare benzina senza piombo con il seguente numero di ottani.

**AVVISO** Non sperimentare altri tipi di carburante o carburanti con rapporti diversi. Non utilizzare carburante contenente più del 10% di etanolo o metanolo. L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni del motore e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore.

**Nell'America Settentrionale**

| NUMERO DI OTTANO MINIMO                                            |                  |    |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|----|
| 87 (RON + MON)/2                                                   |                  |    |
| 91 (RON + MON)/2                                                   | ▼                | ▼  |
| <b>MOTORI</b>                                                      | 91               | 87 |
| 155 HP<br>Ad aspirazione naturale                                  | --               | X  |
| 215 e 260HP<br>Motore sovralimentato con refrigerazione intermedia | X <sup>(1)</sup> | X  |

<sup>(1)</sup> Per prestazioni ottimali del motore.

**Fuori dall'America Settentrionale**

| NUMERO DI OTTANO MINIMO                                             |                  |    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------|----|
| 92 RON                                                              |                  |    |
| 95 RON                                                              | ▼                | ▼  |
| <b>MOTORI</b>                                                       | 95               | 92 |
| 155 HP<br>Ad aspirazione naturale                                   | --               | X  |
| 215 e 260 HP<br>Motore sovralimentato con refrigerazione intermedia | X <sup>(1)</sup> | X  |

<sup>(1)</sup> Per prestazioni ottimali del motore.

# INFORMAZIONI SUL TRAINO

**AVVISO** È necessario regolare l'apertura dei ganci in legno del rimorchio, compresa la larghezza del gancio, per garantire il supporto per tutta la lunghezza dello scafo. Le estremità di entrambi i ganci in legno del rimorchio non dovrebbero superare la lunghezza della moto d'acqua.

Accertarsi che le ruote del rimorchio siano posizionate in modo che il centro di gravità della moto d'acqua sia leggermente davanti alle ruote in modo da sostenere adeguatamente il peso della moto d'acqua.

## AVVERTENZA

Non inclinare mai la moto d'acqua da una parte per trasportarla. Impostare la moto d'acqua nella normale posizione di esercizio.

Verificare quali siano le leggi e le normative in vigore nella propria zona in merito al traino di un rimorchio, in particolare in merito a:

- Freni
- Lunghezza del rimorchio
- Specchietti.

Durante il traino della moto d'acqua, prendere le seguenti precauzioni:

- Rispettare la capacità di peso massima del veicolo da trainare e la capacità di peso del timone consigliate dal produttore.
- Legare l'imbarcazione ad entrambi gli occhioni anteriore e posteriore (prua/poppa) fissandola saldamente sul rimorchio. Utilizzare altri punti di ancoraggio supplementari se necessario.

- Assicurarsi che il tappo del serbatoio carburante, il coperchio della stiva anteriore, il coperchio del vano portaoggetti, la piattaforma di imbarco e il sedile siano chiusi correttamente.
- Rispettare le norme di sicurezza per il traino.

**AVVISO** Non far passare le funi o gli altri punti di ancoraggio sul sedile o sul manubrio in quanto potrebbero causare danni permanenti. Avvolgere le funi o i punti di ancoraggio con stracci o altre protezioni simili nei punti in cui possono venire a contatto con il corpo della moto d'acqua.

**Modelli iS RXT iS, GTX iS e GTX Limited iS**

## AVVERTENZA

Verificare che il ponte mobile dell'imbarcazione sia abbassato nella posizione DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE) prima di effettuare il traino. In questo modo si abbassa il centro di gravità e si migliora la stabilità del rimorchio.

### *Tutti i modelli*

## AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile sia chiuso saldamente prima di avviare il rimorchio.

Una copertura Sea-Doo può essere utilizzata per proteggere la moto d'acqua, in particolare quando si guida su strade sporche, per evitare che la sporcizia possa entrare dalle aperture delle prese d'aria.

## AVVERTENZA

Quando si traina la moto d'acqua, non lasciare MAI apparecchiature sulla moto d'acqua.

## Modello WAKE Pro

### **AVVERTENZA**

Non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada.

### **AVVERTENZA**

I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

NOTA: Quando si trainano due imbarcazioni, può essere necessario rimuovere il supporto del wakeboard interno.

## ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO

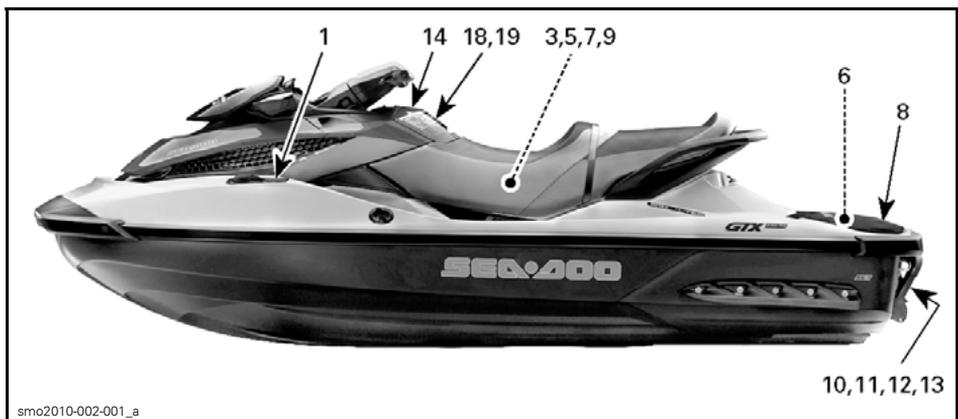
Sulla moto d'acqua sono previste le etichette illustrate nelle seguenti pagine. Se fossero assenti o danneggiate, possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Leggere attentamente le seguenti etichette prima di mettere in funzione la moto d'acqua.

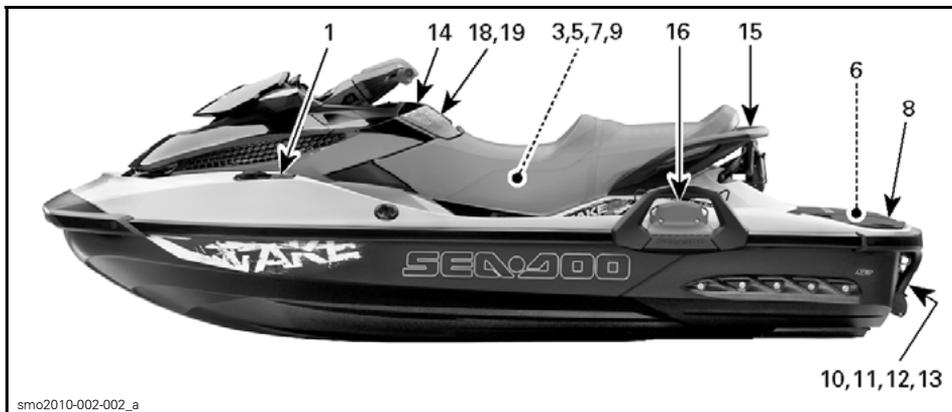
**NOTA:** La prima illustrazione dell'imbarcazione indica le ubicazioni approssimative delle varie etichette. Una linea tratteggiata indica che l'etichetta non si trova sulla superficie esterna e che è necessario aprire il sedile o un coperchio per vederla.



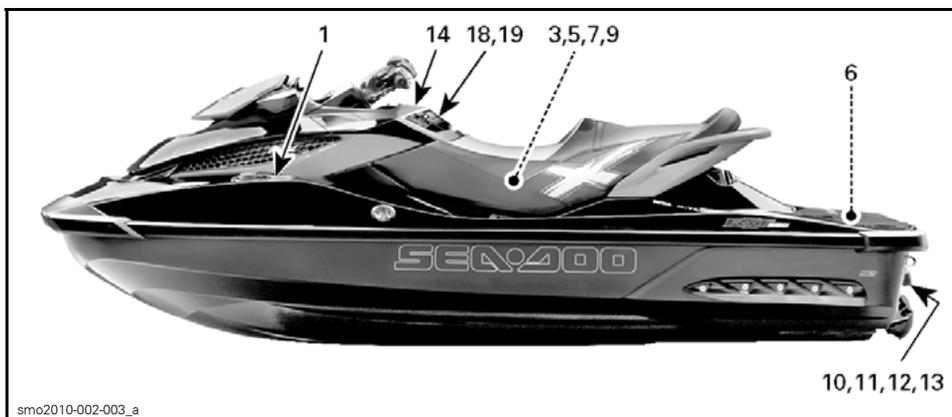
SITUAZIONE TIPICA - MODELLI RXT IS, GTX IS E GTX LIMITED IS



SITUAZIONE TIPICA - MODELLI GTX 155 E RXT 215



MODELLO WAKE PRO



MODELLO RXT-X

**⚠ AVVERTENZA**

- Al termine del rifornimento, aprire sempre il sedile e la scatola di ventilazione per assicurarsi che non sia presente odore di vapori di benzina all'interno del vano motore.
- I vapori di benzina possono causare incendi oppure esplosioni.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio di benzina.
- Mantenere l'imbarcazione lontano da fiamme vive e scintille.
- Non mettere in moto l'imbarcazione in presenza di benzina liquida oppure odore di vapori di benzina.
- Riposizionare sempre la scatola di ventilazione (se applicabile) e il sedile prima di avviare l'imbarcazione.

219903201

**AVISO**

Consigliata: benzina senza piombo raffinata  
91 ottani o superiore.  
Minimo: benzina senza piombo  
87 ottani.

219903201

TARGHETTA 1: SITUAZIONE TIPICA



smo2009-002-103\_a

**TARGHETTA 2: SITUAZIONE TIPICA**

**⚠ ATTENZIONE**

L'OLIO MOTORE E ALCUNI COMPONENTI NEL VANO MOTORE POTREBBERO SURRISCALDARSI. IL CONTATTO DIRETTO POTREBBE PERTANTO CAUSARE USTIONI.

**CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE**

- Accertarsi che il motore abbia raggiunto la temperatura operativa. (Non lasciare mai il motore in funzione fuori dall'acqua senza il kit di risciacquo collegato in quanto si potrebbe danneggiare il motore).
- Per eseguire la verifica è necessario che il veicolo sia a livello.
- Lasciare girare il motore al minimo per almeno 30 secondi.
- Spegnerne il motore e attendere almeno 30 secondi.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina.

219903184A

219903184

**TARGHETTA 3: MODELLI A PONTE FISSO**

**⚠ ATTENZIONE**

L'OLIO MOTORE E ALCUNI COMPONENTI NEL VANO MOTORE POTREBBERO SURRISCALDARSI. IL CONTATTO DIRETTO POTREBBE PERTANTO CAUSARE USTIONI.

**CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE**

- Accertarsi che il motore abbia raggiunto la temperatura operativa. (Non lasciare mai il motore in funzione fuori dall'acqua senza il kit di risciacquo collegato in quanto si potrebbe danneggiare il motore).
- Per eseguire la verifica è necessario che il veicolo sia a livello.
- Lasciare girare il motore al minimo per almeno 30 secondi.
- Spegnerne il motore e attendere almeno 30 secondi.
- Rimuovere la scatola di ventilazione per accedere al vano motore.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina.

219903084

219903084

**TARGHETTA 3: MODELLI iS**

**⚠ AVVERTENZA**

**A OGNI CONTROLLO DELL'ODORE DEI VAPORI DI BENZINA**

- Rimuovere sempre la scatola di ventilazione per accedere al vano motore.
- I vapori di benzina possono causare incendi oppure esplosioni.
- Non mettere in moto l'imbarcazione in presenza di benzina liquida oppure odore di vapori di benzina.
- Riposizionare sempre la scatola di ventilazione e il sedile prima di avviare l'imbarcazione.

smo2009-002-105\_aen

**TARGHETTA 4: SITUAZIONE TIPICA**

**⚠ WARNING / AVVERTENZA**

When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Staccando la bobina dalla candela, staccare sempre la bobina prima dal cablaggio principale. Non verificare mai l'accensione motore tenendo la bobina aperta e/o aprendo il vano motore, in quanto la scintilla potrebbe provocare l'accensione dei vapori del combustibile.

F18L0NY

**TARGHETTA 5: SITUAZIONE TIPICA**

**⚠ AVVERTENZA**

- Rimuovere la batteria dall'imbarcazione prima di ricaricarla.
- Non caricare eccessivamente la batteria.
- Il caricamento non corretto della batteria può causarne l'esplosione.

smo2009-002-106\_aen

**TARGHETTA 6: SITUAZIONE TIPICA**

**ATTENZIONE**

- Per conformità con le normative sulla rumorosità, questo motore è stato progettato per funzionare con un silenziatore della presa d'aria.
- Se messo in funzione senza silenziatore o con il silenziatore non installato correttamente, il motore può danneggiarsi.

219903177A

219903177

**TARGHETTA 7: TIPICO**

**⚠ AVVERTENZA**

**COME UTILIZZARE LO SCALINO DI IMBARCO**

- Il motore deve essere spento quando si utilizza lo scalino di imbarco.
- Fare attenzione alle griglie di getto e di presa.
- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.
- Non utilizzare mai lo scalino per trainare, tirare, tuffarsi, saltare o salire a bordo di un'imbarcazione personale se questa si trova fuori dall'acqua o per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

smo2009-002-107\_aen

**TARGHETTA 8: SITUAZIONE TIPICA**



F00A2TY

**TARGHETTA 9: SITUAZIONE TIPICA**

**⚠ AVVERTENZA**

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra: rischio di ustione.



- Accertarsi che il motore sia spento.
- Alzare la maniglia di entrata e appoggiare un piede sulla barra paranti.
- Muovere l'imbarcazione a destra e a sinistra.

**AVVISO**

smo2009-002-108\_aen

**TARGHETTA 10: SITUAZIONE TIPICA**



TARGHETTA 11: SITUAZIONE TIPICA



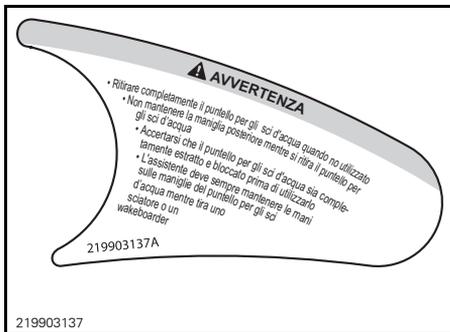
TARGHETTA 12: SITUAZIONE TIPICA



TARGHETTA 13: SITUAZIONE TIPICA



TARGHETTA 14: TIPICA (IMBARCAZIONE FUORI DELL'AMERICA SETTENTRIONALE)



TARGHETTA 15: SITUAZIONE TIPICA



TARGHETTA 16: SITUAZIONE TIPICA

### ISTRUZIONI iBR

**Funzioni iBR (funzioni intelligenti di frenata e retromarcia):**

**Come frenare**

- Stringere la leva del freno.

**Come fare retromarcia**

- Mantenere la leva del freno innestata.

**Come procedere in avanti**

- Toccare la leva dell'acceleratore per iniziare il movimento in avanti dalla posizione di folle. Premere la leva dell'acceleratore per accelerare.

**Come inserire la posizione di folle**

- Toccare la leva del freno

Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'operatore.

## ⚠ AVVERTENZA

Le collisioni sono la causa più comune di LESIONI E DECESSI rispetto a qualsiasi altro tipo di incidente fatto con un'imbarcazione personale.

**PER EVITARE LE COLLISIONI: CONTROLLARE COSTANTEMENTE** la presenza di persone, oggetti e altre imbarcazioni. Tenere in considerazione eventuali condizioni che possano limitare la visibilità o impedire di essere visti dagli altri.



**NAVIGARE CON PRUDENZA**, a velocità di sicurezza e mantenendo la distanza di sicurezza da persone, oggetti e altre imbarcazioni.

- Non seguire a scarsa distanza altre imbarcazioni o mezzi natanti.
- Non avvicinarsi agli altri per spruzzarli o bagnarli con l'acqua.
- Evitare le curve violente o altre manovre che impediscano agli altri di evitarvi o di capire dove siete diretti.
- Evitare le zone con oggetti sommersi o dove le acque sono poco profonde.

**AGIRE TEMPESTIVAMENTE** per evitare possibili collisioni. Ricordare che questo tipo di imbarcazione personale e altri mezzi natanti non hanno i freni.

**NON LASCIARE L'ACCELERATORE QUANDO SI TENTA DI EVITARE** ostacoli: per sterzare è necessario accelerare. Accertarsi sempre che i comandi dell'acceleratore e dello sterzo funzionino prima di azionare l'imbarcazione.

Seguire le regole di navigazione e le leggi provinciali/statali e locali previste in relazione alle imbarcazioni.

Vedere la Guida dell'operatore per maggiori informazioni.

Il numero dei posti a sedere è limitato a 1 conducente e 2 passeggeri (226 kg /500 lbs.).

219903197
219903197

TARGHETTA 18: SITUAZIONE TIPICA

## ⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di LESIONI GRAVI o MORTALI

**INDOSSARE UN SALVAGENTE.** Tutti gli utenti devono indossare un salvagente approvato dalla Guardia Costiera e adatto a essere utilizzato su un'imbarcazione personale.

**INDOSSARE INDIUMENTI PROTETTIVI.** La penetrazione dell'acqua in seguito a una caduta o stando vicini all'iniettore reggispianta può causare gravi lesioni. I costumi da bagno tradizionali non proteggono da un eventuale accesso forzato dell'acqua nelle zone inferiori del corpo. Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedere Guida dell'operatore) Tutti i conducenti devono indossare una muta o indumenti simili in grado di fornire una protezione equivalente (vedi Guida dell'Operatore). Si consiglia di indossare calzature, guanti, occhiali a mascherina/occhiali.

**CONOSCERE LE LEGGI SULLA NAVIGAZIONE.** Bombardier raccomanda l'utilizzo dell'imbarcazione ai maggiori di 16 anni. Informarsi su quali siano le leggi previste per il conducente e le necessità di formazione previste nella propria provincia/stato. Consigliamo di seguire un corso sulla sicurezza di navigazione, che potrebbe anche essere richiesto dalla propria provincia/stato.

**ATTACARE IL CAVO DI ISOLAMENTO DEL MOTORE (CORDONCINO DI EMERGENZA)** al SALVAGENTE e tenerlo libero dal manubrio, in modo che il motore si fermi se il conducente cade dall'imbarcazione. Terminato il giro, staccare il cordone dall'imbarcazione per evitare l'utilizzo non autorizzato da parte di bambini o altre persone.

**NAVIGARE RISPETTANDO I LIMITI ED EVITANDO MANOVRE AGGRESSIVE** per ridurre i rischi legati a perdita di controllo, espulsione e collisione. Questa è un'imbarcazione sportiva e non un giocattolo. Svolgendo in maniera violenta e saltando scie e onde, il rischio di lesioni dorsali/spinali (paralisi), di lesioni al viso e di fratture alle gambe, caviglie e altre ossa aumenta. Non saltare le scie o le onde.

**NON ACCELERARE SE QUALCUNO SI TROVA SUL RETRO DELL'IMBARCAZIONE:** spegnere il motore e mantenerlo al minimo. L'acqua e/o i detriti espulsi dall'iniettore reggispianta possono causare gravi lesioni.

**MANTENERE LE DISTANZE DALLA GRIGLIA DI PRESA** quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie di sicurezza possono incastrarsi nei componenti in movimento, causando gravi lesioni o annegamento.

**NON METTERSÌ MAI ALLA GUIDA DELL'IMBARCAZIONE DOPO AVER FATTO CONSUMO DI FARMACI O ALCOLICI.**

**LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA GUIDA DELL'OPERATORE**



PPD

Muta



Iniettore reggispianta

Griglia di presa

219903198
219903198

TARGHETTA 19: SITUAZIONE TIPICA

# ISPEZIONE PRELIMINARE

## AVVERTENZA

Eseguire un controllo pre-guida prima di ogni utilizzo per rilevare eventuali problemi durante la guida. Il controllo pre-guida può aiutare a monitorare l'usura e il deterioramento prima che diventino un problema grave. Correggere eventuali problemi rilevati per ridurre il rischio di guasti o incidenti. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato, se necessario.

Prima di eseguire i controlli pre-guida, leggere attentamente la sezione *COMANDI*.

## Operazioni preliminari prima di varare la moto d'acqua

## AVVERTENZA

Prima di eseguire i seguenti controlli, spegnere il motore ed estrarre la chiave D.E.S.S. dalla postazione. Avviare l'imbarcazione soltanto dopo aver controllato tutti questi aspetti.

Verificare gli elementi elencati nella seguente tabella prima di varare l'imbarcazione.

| ELEMENTO                                                  | FUNZIONAMENTO                                                                          | ✓ |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Scafo                                                     | Ispezionare.                                                                           |   |
| Presa dell'acqua pompa a getto                            | Ispezionare/pulire.                                                                    |   |
| Tappi di scarico                                          | Stringere.                                                                             |   |
| Serbatoio carburante                                      | Rabboccare.                                                                            |   |
| Vano motore                                               | Verificare l'assenza di perdite o odore di carburante.                                 |   |
| Livello dell'olio nel motore                              | Controllare/rabboccare.                                                                |   |
| Livello del liquido refrigerante                          | Controllare/rabboccare.                                                                |   |
| Sistema di sterzo                                         | Accertarsi del funzionamento.                                                          |   |
| Leva dell'acceleratore                                    | Accertarsi del funzionamento.                                                          |   |
| Leva iBR                                                  | Accertarsi del funzionamento.                                                          |   |
| Sospensioni intelligenti (iS)                             | Accertarsi del funzionamento.                                                          |   |
| Coperchio stiva anteriore, piattaforma d'imbarco e sedile | Accertarsi che siano chiusi e bloccati con il chiavistello.                            |   |
| Contenitore portaoggetti rimovibile autonomo              | Controllare che sia installato sulla moto d'acqua e correttamente chiuso e agganciato. |   |

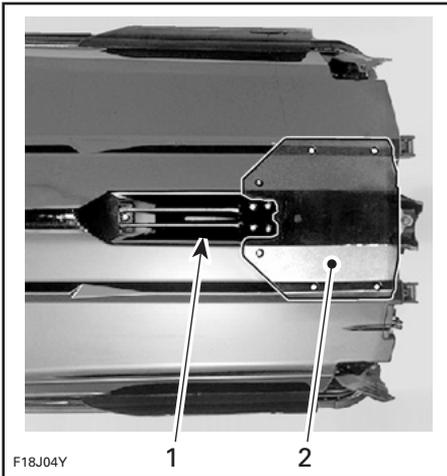
|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Supporto per wakeboard                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Accertarsi che il supporto sia montato e fissato correttamente.</li> <li>– Accertarsi che i cavi elastici siano in buone condizioni.</li> <li>– Accertarsi che il wakeboard sia montato correttamente nei supporti e fissato.</li> </ul> |  |
| Puntello per sci/wakeboard                             | Ispezionare e accertarsi del funzionamento.                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| Postazione D.E.S.S. e pulsante di avvio/arresto motore | Accertarsi del funzionamento.                                                                                                                                                                                                                                                     |  |

## Scafo

Accertarsi dell'assenza di rotture o altri danni sullo scafo.

## Presa d'acqua della pompa a getto

Rimuovere alghe, conchiglie o qualsiasi altro corpo estraneo che possa limitare il flusso dell'acqua e danneggiare l'unità di propulsione. Pulire quanto necessario. Nel caso in cui non sia possibile rimuovere eventuali ostruzioni, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per richiedere assistenza.

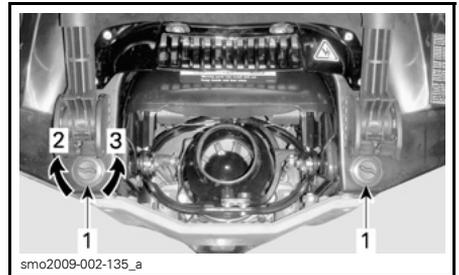


**TIPICO — ISPEZIONARE QUESTE ZONE**

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

## Tappi di scarico

Stingere i tappi di scarico della sentina.



**SITUAZIONE TIPICA**

1. Tappi di scarico sentina
2. Stringere
3. Allentare

## **⚠ AVVERTENZA**

Accertarsi che i tappi di scarico della sentina siano fissati saldamente prima di mettere l'imbarcazione in acqua.

## Serbatoio carburante

Riempire il serbatoio del carburante.

## **⚠ AVVERTENZA**

Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute nella sezione **PROCEDURA DI RIFORNIMENTO**.

## Vano motore

Verificare che nel vano motore non sia presente odore di vapori di benzina.

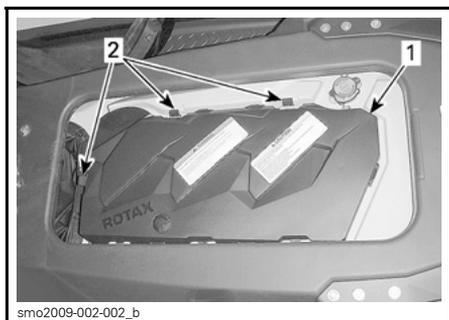
### **⚠ AVVERTENZA**

In presenza di perdite oppure odore di benzina, non avviare il motore o trasmettere alimentazione elettrica. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato prima di utilizzare l'imbarcazione.

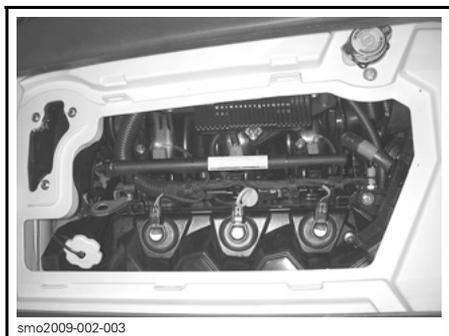
Per accedere al vano motore, aprire il sedile.

### **Modelli RXT iS, GTX iS e GTX Limited iS**

Rimuovere anche la scatola di ventilazione premendo le 3 levette di bloccaggio e sollevando l'estensione del ponte.



1. Scatola di ventilazione
2. Linguetto di blocco



SCATOLA DI VENTILAZIONE RIMOSSA

## Olio motore

Accertarsi che il livello di olio corrisponda alle specifiche come descritto nella sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

## Liquido refrigerante motore

Accertarsi che il livello del refrigerante corrisponda alle specifiche come descritto nella sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

## Modelli a ponte fisso

Accertarsi dell'assenza di perdite di liquido refrigerante dal motore, dalla sentina e dalla piastra di navigazione.

### **⚠ AVVERTENZA**

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, il motore e lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione possono surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con le parti calde del motore e con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

## Sistema di sterzo

Con l'aiuto di un'altra persona, accertarsi del corretto funzionamento della timoneria.

Quando il manubrio è orizzontale, l'iniettore della pompa a getto deve trovarsi in posizione diritta. Accertarsi che l'iniettore della pompa a getto ruoti facilmente e nella stessa direzione del manubrio. Ad esempio, quando il manubrio si sposta a sinistra, l'apertura dell'iniettore deve puntare verso il lato sinistro dell'imbarcazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che il manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, selettore iBR, tiranteria, ecc.).

**Leva dell'acceleratore**

Accertarsi che la leva del controllo elettronico dell'acceleratore (ETC) funzioni correttamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

**⚠ AVVERTENZA**

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva dell'acceleratore. Se nella leva dell'acceleratore si percepisce attrito, contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**Leva iBR  
(frenata e retromarcia intelligenti)**

Accertarsi che la leva iBR funzioni correttamente. Essa deve tornare alla posizione di partenza immediatamente dopo essere stata lasciata.

**⚠ AVVERTENZA**

Prima di avviare il motore, accertarsi del corretto funzionamento della leva iBR. Se nella leva iBR si percepisce attrito, contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**Sospensioni iS****Modelli RXT Limited iS, GTX iS, GTX**

1. Premere brevemente il pulsante di arresto/avvio per attivare l'ECM.
2. Premere il pulsante con la freccia SU/GIÙ iS per verificare il funzionamento delle sospensioni.

**Comparti portaoggetti, piattaforma di imbarco e sedile**

Assicurarsi che tutte le apparecchiature di sicurezza e di sopravvivenza e che eventuale carico sia correttamente stivato nei contenitori portaoggetti forniti.

Assicurarsi che il coperchio del contenitore portaoggetti autonomo, il coperchio anteriore, il vano portaoggetti, la piattaforma di imbarco, i pannelli di accesso e il sedile siano chiusi e bloccati.

**⚠ AVVERTENZA**

Accertarsi che il sedile, la piattaforma di imbarco, i pannelli di accesso e tutti i coperchi della stiva siano bloccati.

**Modelli RXT iS, GTX iS e  
GTX Limited iS**

Verificare che tra il ponte mobile e il ponte fisso non sia presente carico o altri materiali.

**⚠ AVVERTENZA**

Non stivare carico o materiale di qualsiasi tipo nello spazio tra il ponte fisso e quello mobile o accanto al braccio di comando delle sospensioni anteriori. Queste zone devono rimanere libere da ostruzioni per consentire il movimento del ponte e di eventuale acqua che potrebbe accumularsi nelle zone della piscinetta. Utilizzare solo i vani portaoggetti previsti.

## Supporto per wakeboard

### Modello WAKE Pro

#### AVVERTENZA

Accertarsi che il supporto per wakeboard sia fissato correttamente allo scafo dell'imbarcazione e che il wakeboard sia posizionato correttamente e fissato al supporto prima di usare l'imbarcazione. Accertarsi che le cinghie di fermo del wakeboard siano in buone condizioni.

## Puntello per sci/wakeboard

### Modello WAKE Pro

Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua/wakeboard sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo.

Ritrarlo completamente e bloccarlo quando non utilizzato.

#### AVVERTENZA

Durante il traino degli sci o della tavola da wakeboard prestare particolare attenzione, in quanto la fune di traino potrebbe far resistenza all'imbarcazione una volta rilasciata. Evitare le curve repentine mentre si traina una persona sugli sci, sul wakeboard o su qualsiasi altro mezzo.

**AVVISO** Il puntello per gli sci/wakeboard è concepito per trainare uno sciatore o un wakeboarder con un peso lordo massimo di 114 kg.

### Postazione D.E.S.S. e pulsante di avvio/arresto motore

Premere una volta il pulsante di avvio senza inserire il cordoncino nella postazione D.E.S.S. La centralina si accende (ON), esegue i controlli autonomi e spegne tutte le indicazioni dopo qualche secondo.

Inserire la chiave D.E.S.S. (cordoncino) sulla postazione D.E.S.S. (interruttore di arresto di emergenza del motore). La centralina si accende (ON) nuovamente, esegue i controlli autonomi e rimane accesa per circa 3 minuti.

Premere il pulsante di avvio/arresto per avviare il motore, quindi spegnerlo premendo nuovamente il pulsante di avvio/arresto.

Riavviare il motore, quindi spegnerlo rimuovendo il cordoncino dalla postazione D.E.S.S.

#### AVVERTENZA

Nel caso in cui la chiave D.E.S.S. fosse lenta o non dovesse rimanere inserita nella postazione, sostituirla immediatamente per evitare rischi di mancato funzionamento. Se la rimozione del cordoncino o la pressione del pulsante di avvio/arresto non consente di spegnere il motore, non utilizzare la moto d'acqua. Contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato per assistenza nella verifica ed eventuale riparazione del sistema.

## Operazioni successive al varo della moto d'acqua

Verificare gli elementi elencati nella seguente tabella dopo aver varato l'imbarcazione e prima di utilizzarla.

| ELEMENTO                                            | FUNZIONAMENTO                 | ✓ |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------|---|
| Centralina informazioni                             | Accertarsi del funzionamento. |   |
| Sistema intelligente di frenata e retromarcia (iBR) | Accertarsi del funzionamento. |   |
| Sistema ad assetto variabile (VTS)                  | Accertarsi del funzionamento. |   |

**Centralina informazioni (indicatore)**

1. Premere il tasto di avvio/arresto e inserire la chiave D.E.S.S.
2. Poiché la centralina esegue un ciclo di controlli autonomi, verificare che tutte le indicazioni e le spie siano accese.

**⚠ AVVERTENZA**

Collegare il cordoncino di sicurezza al salvagente.

**Sistema iBR**

**AVVISO** Verificare che sia presente spazio sufficiente davanti e dietro l'imbarcazione per eseguire in sicurezza il test del sistema iBR per evitare una collisione. Durante il test l'imbarcazione si muoverà.

1. Rimuovere gli ormeggi che assicurano l'imbarcazione al pontile.
2. Avviare il motore e verificare che l'imbarcazione non si muova.
3. Sul manubrio di sinistra, premere completamente la leva iBR. L'imbarcazione dovrebbe muoversi lentamente all'indietro.
4. Rilasciare la leva iBR: non dovrebbe essere percepita alcuna spinta in retromarcia.

**⚠ AVVERTENZA**

Assicurare sempre il corretto funzionamento del sistema iBR prima di guidare la moto d'acqua.

**Sistema ad assetto variabile (VTS)****Tutti i modelli, ad eccezione di RXT 215 e GTX 155**

Con il motore in funzione nella spinta avanti, premere il pulsante con la freccia su/giù VTS per controllare in modo alternativo il funzionamento del sistema VTS. Verificare il movimento dell'indicatore di posizione VTS nella centralina informazioni.

Verificare anche le posizioni di assetto preimpostate VTS facendo doppio clic sui pulsanti SU/GIÙ VTS.

**Modelli RXT 215 e GTX 155**

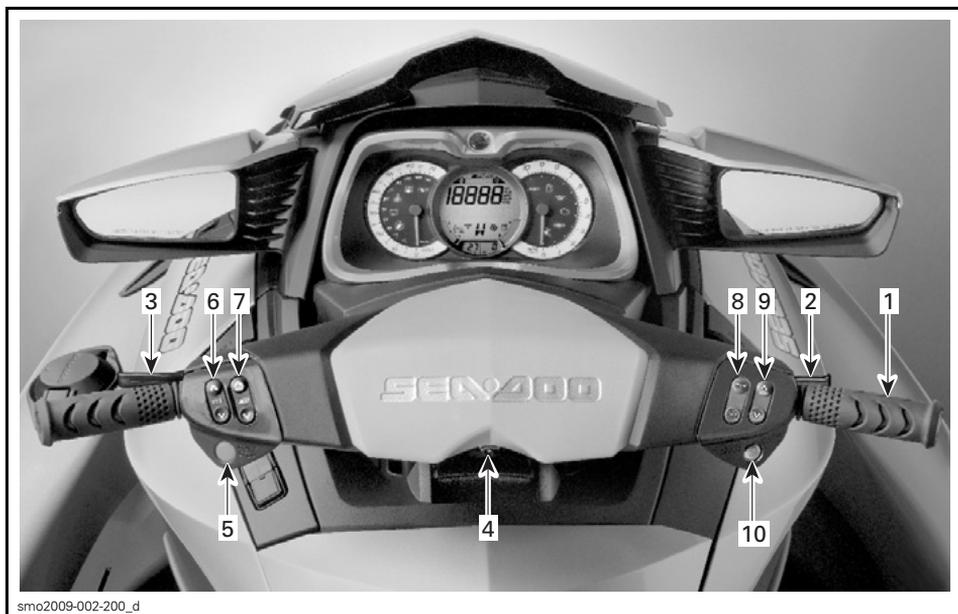
1. Con il motore in funzione nella spinta avanti, premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a visualizzare il VTS nel display multifunzione.
2. Sul manubrio lato destro, premere il pulsante freccia SU o GIÙ in modo alternativo per cambiare l'impostazione VTS.
3. Confermare il funzionamento del sistema VTS verificando il movimento dell'indicatore di posizione VTS nel display digitale.
4. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione desiderata e tornare al display principale.

**Tutti i modelli**

**NOTA:** Non è possibile testare il sistema se il motore non funziona con la spinta in avanti. In caso contrario, quando si premono gli interruttori di comando VTS verrà modificata solo l'indicazione VTS mentre la posizione dell'iniettore non verrà modificata.



***INFORMAZIONI  
SULLA MOTO  
D'ACQUA***



sno2009-002-200\_d

## SITUAZIONE TIPICA - IDENTIFICAZIONE DEI COMANDI

1. Manubrio
2. Leva dell'acceleratore
3. Leva iBR (frenata e retromarcia intelligenti)
4. Postazione D.E.S.S.
5. Pulsante di avvio/arresto motore
6. Pulsante VTS (sistema ad assetto variabile)
7. Pulsante iS (sospensioni intelligenti)
8. Pulsante MODE/SET (MODALITÀ/SET)
9. Pulsante freccia SU/GIÙ
10. Pulsante velocità di crociera

**NOTA:** Alcune indicazioni, funzioni e caratteristiche descritte in questa sezione non possono essere applicate e ogni modello di moto d'acqua, o potrebbero essere disponibili come un'opzione.

## 1) Manubrio

Il manubrio controlla la direzione dell'imbarcazione. Durante il funzionamento in avanti, girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa.

Quando si procede in retromarcia, la direzione di virata è tuttavia inversa. Girando il manubrio a destra in retromarcia, l'imbarcazione vira a sinistra e viceversa.

## **⚠ AVVERTENZA**

Prima di avviare l'imbarcazione, accertarsi che il manubrio e l'iniettore dello sterzo funzionino correttamente. Mai girare il manubrio in presenza di persone vicino al retro dell'imbarcazione. Mantenere le distanze dai componenti della timoneria in fase di virata (iniettore, selettore iBR, tiranteria, ecc.).

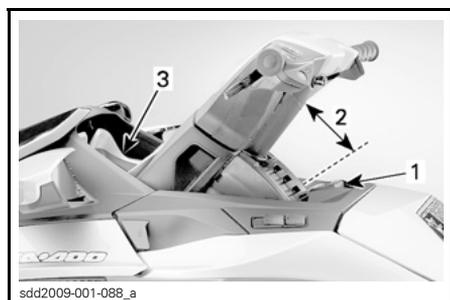
## Regolazione ribaltamento

### Tutti i modelli

È possibile regolare la posizione del manubrio in base alle esigenze del conducente.

I manubri e la colonna dello sterzo si inclinano in alto e in basso come una sola unità.

Per effettuare tale regolazione, tirare la maniglia di rilascio alla base della colonna dello sterzo davanti al vano portaoggetti e inclinare i manubri nella posizione desiderata.



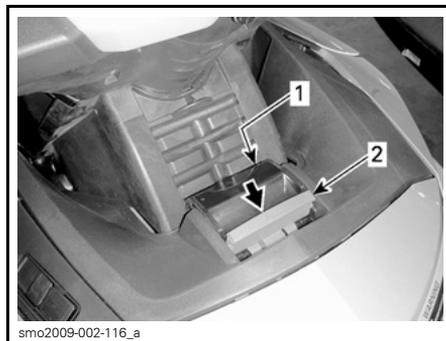
#### TIPICO

1. Maniglia di rilascio
2. Regolazione inclinazione disponibile
3. Indicatore multifunzione

Quando il manubrio si trova nella posizione desiderata, rilasciare la maniglia di blocco e verificare che il nottolino di blocco sia correttamente inserito in una scanalatura nella colonna dello sterzo. Controllare inoltre che la maniglia di blocco sia in posizione in avanti.

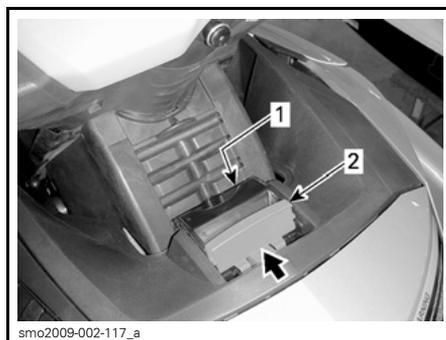
## **⚠ AVVERTENZA**

Per impedire il movimento improvviso della colonna dello sterzo, controllare sempre che il nottolino sul blocco della colonna di sterzo sia correttamente inserito in una delle scanalature sulla colonna dello sterzo.



### BLOCCO DI REGOLAZIONE DELLA COLONNA DELLO STERZO NON ASSICURATO

1. Nottolino di blocco inserito nella scanalatura della colonna dello sterzo
2. Maniglia di rilascio non bloccata



### BLOCCO DI REGOLAZIONE DELLA COLONNA DELLO STERZO ASSICURATO CORRETTAMENTE

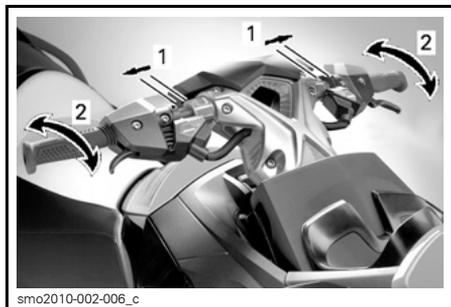
1. Nottolino di blocco inserito
2. Maniglia di rilascio bloccata in avanti

## Regolazioni ergonomiche

### Modello RXT-X

La larghezza del manubrio e la posizione angolare dei comandi possono essere regolate in base alle esigenze del conducente estendendo e ruotando i tubi di estensione del manubrio.

**NOTA:** Per eseguire le regolazioni ergonomiche, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.



**REGOLAZIONI ERGONOMICHE**

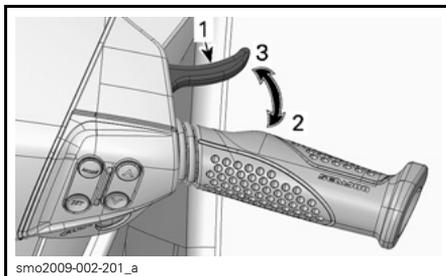
1. Regolazione della larghezza del manubrio
2. Regolazione della posizione angolare dei comandi

**2) Leva dell'acceleratore**

La moto d'acqua è provvista di un sistema intelligente di controllo dell'acceleratore (iTC) che utilizza una leva di controllo elettronico dell'acceleratore (ETC).

Ciò assicura un funzionamento più comodo dell'acceleratore nelle condizioni impegnative, un controllo più preciso, la modalità operativa touring o sportiva e l'interazione con altri sistemi elettronici di controllo elettronici, ad esempio il sistema O.T.A.S. (servosterzo a motore spento) e iBR (frenata e retromarcia intelligenti). Consente inoltre di limitare la velocità quando si utilizza la modalità cruise, slow speed o ski.

Tirando la leva dell'acceleratore, l'imbarcazione accelera. Quando si rilascia completamente, il motore rallenta automaticamente alla velocità al minimo e l'imbarcazione continua a procedere in avanti alla velocità al minimo a meno che non venga premuta la leva iBR per frenare o procedere in retromarcia e venga successivamente rilasciata per innescare la marcia in folle.

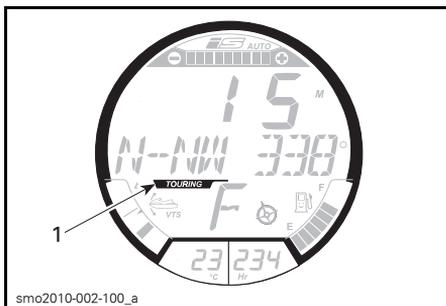


1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

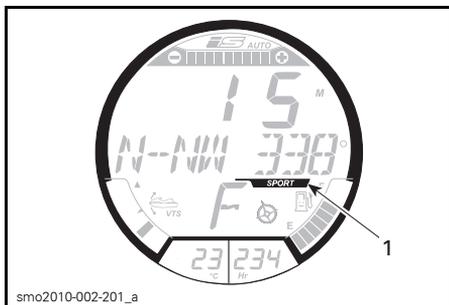
**Modalità touring/sport**

Il sistema iTC consente due modalità di comando dell'acceleratore, TOURING MODE (MODALITÀ TOURING) per la risposta progressiva dell'acceleratore e la SPORT MODE (MODALITÀ SPORT) per la risposta immediata dell'acceleratore. Fare riferimento a *TECNOLOGIE ATTIVE*.

Un indicatore modalità TOURING o un indicatore modalità SPORT si trova sull'indicatore multifunzione per confermare la modalità operativa attiva. Per impostazione predefinita, la moto d'acqua è impostata nella modalità operativa TOURING al primo avviamento.



1. Indicatore modalità touring



1. Indicatore modalità sport

Esistono due metodi per attivare o disattivare le modalità sport/touring. Un metodo richiede la navigazione delle disponibile attraverso la centralina e deve essere utilizzato solo quando l'imbarcazione si ferma. L'altro metodo viene utilizzato per commutare rapidamente tra le modalità mentre si guida veloce.

**NOTA:** Se si utilizza una LEARNING key (Chiave di APPRENDIMENTO) o RENTAL key (Chiave per NOLEGGIO), la modalità operativa sport non è disponibile.

### Attivazione modalità sport (metodo rapido)

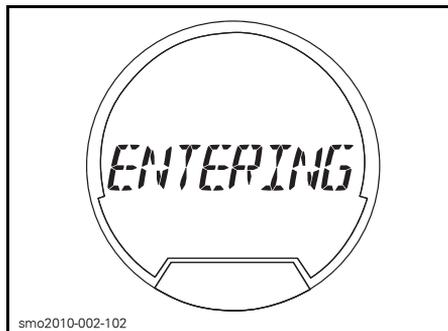
Per attivare rapidamente la modalità sport mentre si guida veloce, eseguire le seguenti operazioni:

#### **⚠ AVVERTENZA**

Se si attiva la modalità sport, assicurarsi di mantenere la reattività alle situazioni esterne di altre imbarcazioni, ostacoli o persone in acqua.

1. Tenere premuto il pulsante SET per circa 3 secondi.

**NOTA:** Sul display multifunzione scorre il seguente messaggio importante: ENTERING SPORT MODE - INCREASED ACCELERATION - INSTRUCT PASSENGERS TO HOLD - PRESS SET BUTTON (INSERIMENTO DELLA MODALITÀ SPORT - MAGGIORE ACCELERAZIONE - ISTRUIRE I PASSEGGERI A MANTENERSI - PREMERE IL PULSANTE SET).



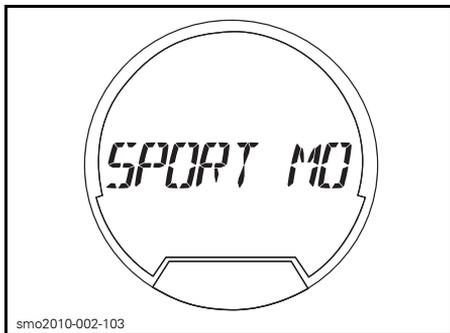
**MESSAGGIO - ENTERING SPORT MODE - INCREASED ACCELERATION - INSTRUCT PASSENGERS TO HOLD - PRESS SET BUTTON (INSERIMENTO DELLA MODALITÀ SPORT - MAGGIORE ACCELERAZIONE - ISTRUIRE I PASSEGGERI A MANTENERSI - PREMERE IL PULSANTE SET)**

#### **⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi che i passeggeri siano consapevoli che la modalità sport fornisce un'accelerazione maggiore e che si mantengano saldamente.

2. Premere nuovamente il pulsante SET per attivare la modalità sport.

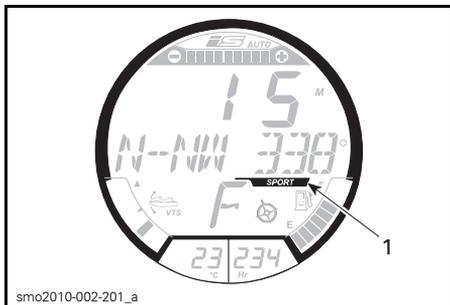
Un messaggio scorrevole **SPORT MODE ACTIVATED (MODALITÀ SPORT ATTIVATA)** conferma momentaneamente che la modalità sport è stata attivata.



**MESSAGGIO - SPORT MODE ACTIVATED**  
(MODALITÀ SPORT ATTIVATA)

**NOTA:** Dopo alcuni secondi, l'indicatore ritorna alla visualizzazione normale.

3. Assicurarsi che l'indicatore modalità SPORT sia acceso.



1. Indicatore modalità SPORT

**NOTA:** L'indicatore modalità SPORT rimane acceso fin quando è attivata la modalità sport.

### Disattivazione modalità sport (metodo rapido)

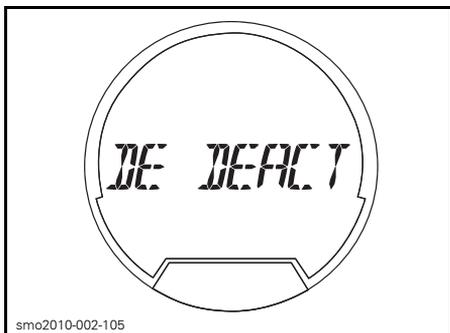
Per disattivare rapidamente la modalità sport mentre si guida veloce, eseguire le seguenti operazioni:

**⚠ AVVERTENZA**

Se si attiva la modalità sport, assicurarsi di mantenere la reattività alle situazioni esterne di altre imbarcazioni, ostacoli o persone in acqua.

1. Tenere premuto il pulsante SET per circa 3 secondi.

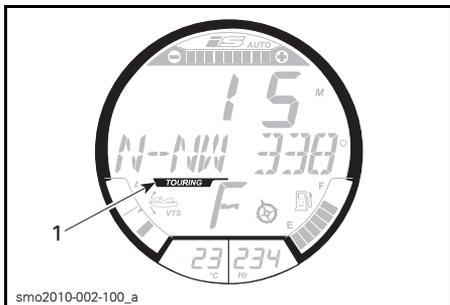
**NOTA:** Sul display multifunzione scorre il seguente messaggio importante: **SPORT MODE DEACTIVATED (MODALITÀ SPORT DISATTIVATA)**.



**MESSAGGIO - SPORT MODE DEACTIVATED**  
(MODALITÀ SPORT DISATTIVATA)

**NOTA:** Dopo alcuni secondi, l'indicatore ritorna alla visualizzazione normale.

2. Assicurarsi che l'indicatore modalità TOURING sia acceso.



1. Indicatore modalità touring

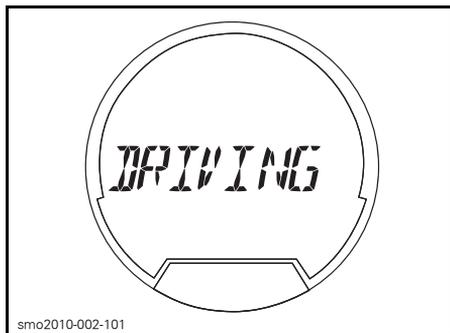
## Attivazione modalità sport (attraverso la centralina informazioni)

Per attivare la modalità sport con le funzioni degli indicatori, eseguire le seguenti operazioni:

### **⚠ AVVERTENZA**

L'attivazione della modalità sport attraverso la centralina informazioni deve essere effettuata solo con l'imbarcazione ferma e il motore in funzione al minimo. L'operatore deve assicurarsi di mantenere la reattività alle situazioni esterne di altre imbarcazioni, ostacoli o persone in acqua.

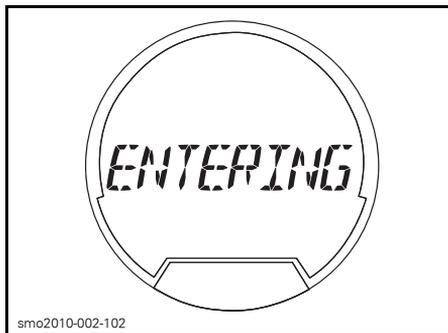
1. Con il motore in funzione al minimo, premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a visualizzare il messaggio scorrevole DRIVING MODE (MODALITÀ DI GUIDA) sul display multifunzione.



**FUNZIONE SELEZIONATA - DRIVING MODE  
(MODALITÀ DI GUIDA)**

2. Premere il pulsante SET per inserire la funzione modalità driving.

**NOTA:** Sul display multifunzione scorre il seguente messaggio importante ENTERING SPORT MODE - INCREASED ACCELERATION - INSTRUCT PASSENGERS TO HOLD - PRESS SET BUTTON (INSERIMENTO DELLA MODALITÀ SPORT - MAGGIORE ACCELERAZIONE - ISTRUIRE I PASSEGGERI A MANTENERSI - PREMERE IL PULSANTE SET).



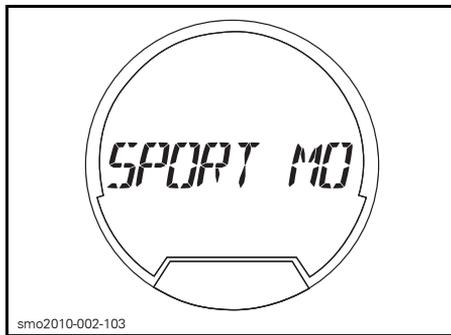
**MESSAGGIO - ENTERING SPORT  
MODE - INCREASED ACCELERATION  
- INSTRUCT PASSENGERS TO HOLD -  
PRESS SET BUTTON (INSERIMENTO  
DELLA MODALITÀ SPORT - MAGGIORE  
ACCELERAZIONE - ISTRUIRE I PASSEGGERI  
A MANTENERSI - PREMERE IL PULSANTE  
SET)**

### **⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi che i passeggeri siano consapevoli che la modalità sport fornisce un'accelerazione maggiore e che si mantengano saldamente.

3. Premere nuovamente il pulsante SET per attivare la modalità sport.

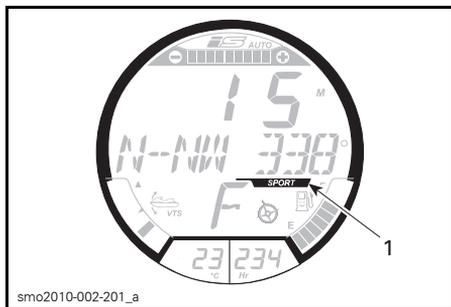
Un messaggio scorrevole SPORT MODE ACTIVATED (MODALITÀ SPORT ATTIVATA) conferma momentaneamente che la modalità sport è stata attivata.



smo2010-002-103  
**MESSAGGIO - SPORT MODE ACTIVATED**  
 (MODALITÀ SPORT ATTIVATA)

**NOTA:** Dopo alcuni secondi, l'indicatore esce dalla funzione e ritorna alla visualizzazione normale.

4. Assicurarsi che l'indicatore modalità SPORT sia acceso.



smo2010-002-201\_a  
 1. Indicatore modalità SPORT

**NOTA:** L'indicatore modalità SPORT rimane acceso fin quando è attivata la modalità sport. Se il motore non è in funzione al minimo e non è possibile attivare la modalità sport, viene visualizzato il seguente messaggio: SPORT MODE - RETURN TO IDLE TO ACTIVATE (MODALITÀ SPORT - TORNARE ALLA VELOCITÀ DI MINIMO PER ATTIVARE).

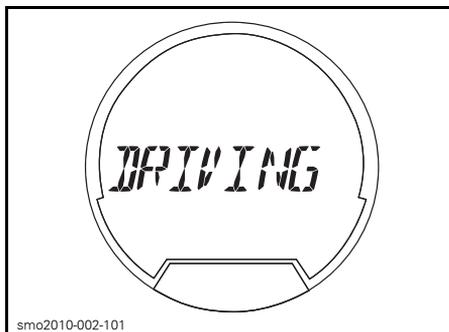
### Disattivazione modalità sport

Per disattivare la modalità sport, eseguire le seguenti operazioni:

## ⚠ AVVERTENZA

La disattivazione della modalità sport attraverso la centralina informazioni deve essere effettuata solo con l'imbarcazione ferma e il motore in funzione al minimo.

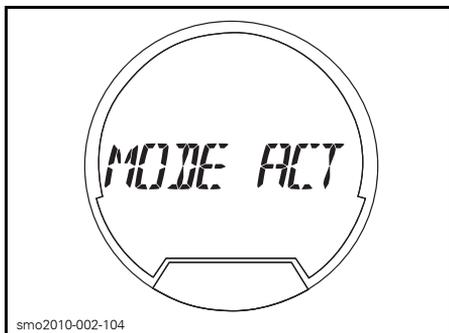
1. Con il motore in funzione al minimo, premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a visualizzare il messaggio scorrevole DRIVING MODE (MODALITÀ DI GUIDA) sul display multifunzione.



smo2010-002-101  
**FUNZIONE SELEZIONATA - DRIVING MODE**  
 (MODALITÀ DI GUIDA)

2. Premere il pulsante SET per inserire la funzione modalità driving.

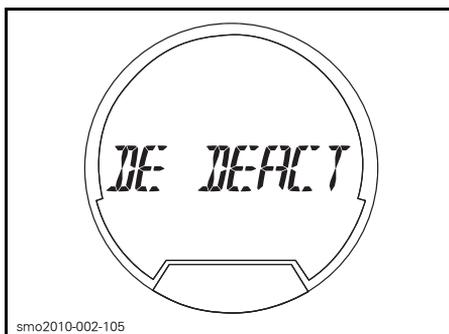
**NOTA:** Sul display multifunzione scorre il seguente messaggio: SPORT MODE ACTIVE - PRESS\_SET\_TO\_DISENGAGE (MODALITÀ SPORT ATTIVA - PREMERE IL PULSANTE SET PER DISINNESTARE).



**MESSAGGIO - SPORT MODE ACTIVE -  
PRESS SET TO DISENGAGE (MODALITÀ  
SPORT ATTIVA - PREMERE IL PULSANTE  
SET PER DISINNESTARE)**

3. Premere nuovamente il pulsante SET per disinnestare la modalità sport.

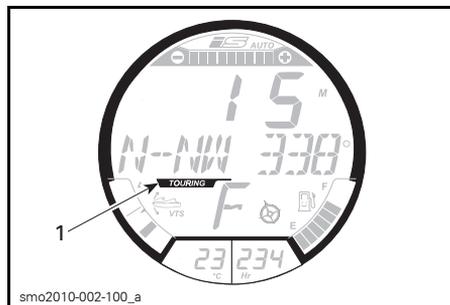
**NOTA:** Sul display multifunzione scorre il seguente messaggio: SPORT MODE DEACTIVATED (MODALITÀ SPORT DISATTIVATA).



**MESSAGGIO - SPORT MODE DEACTIVATED  
(MODALITÀ SPORT DISATTIVATA)**

**NOTA:** Dopo alcuni secondi, l'indicatore esce dalla funzione e ritorna alla visualizzazione normale.

4. Assicurarsi che l'indicatore modalità TOURING sia acceso.



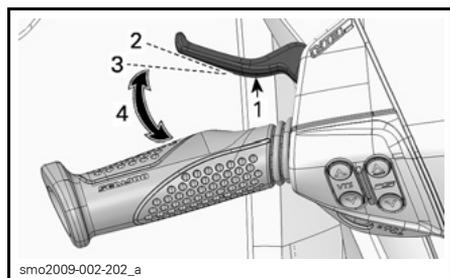
1. Indicatore modalità touring

### 3) Leva iBR (frenata e retromarcia intelligenti)

La leva iBR sul manubrio di sinistra può comandare a livello elettronico le modalità di frenata o retromarcia.

Per attivare tali modalità, rilasciare la leva dell'acceleratore e tirare la leva iBR.

**NOTA:** Se si preme la leva a meno del 25% della relativa corsa, le modalità retromarcia o frenata non vengono attivate.



#### LEVA iBR

1. Leva iBR
2. Posizione di rilascio della leva
3. Posizione approssimativa al 25%
4. Range di funzionamento

Se il motore non è in funzione, la leva iBR non esercita alcun effetto sulla posizione del selettore iBR. È necessario che il motore sia in funzione per consentire al selettore iBR di spostarsi quando viene premea la leva iBR.

Quando si rilascia la leva iBR dopo aver frenato o eseguito una manovra in retromarcia, il selettore iBR si sposta in posizione di folle.

Se la leva dell'acceleratore viene premiata quando si rilascia la leva iBR, dopo qualche secondo viene avviato il movimento in avanti. Questa funzione è utile quando è necessario accelerare rapidamente dopo una manovra di frenata oppure arrestare la velocità all'indietro dopo aver eseguito una manovra in retromarcia.

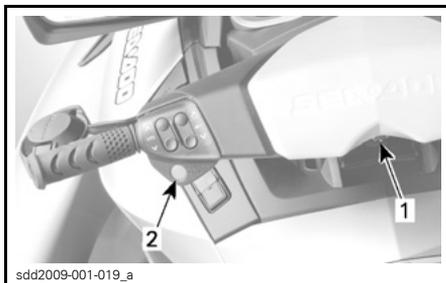
## **⚠ AVVERTENZA**

Se la leva dell'acceleratore viene premiata quando si rilascia la leva iBR, dopo qualche secondo viene avviato il movimento in avanti. Se non si desidera applicare l'accelerazione in avanti, rilasciare la leva dell'acceleratore.

Per innestare la marcia in avanti dalla marcia in folle, toccare la leva dell'acceleratore. Il selettore iBR si sposterà nella posizione di spinta in avanti.

## **4) Postazione D.E.S.S. (interruttore di arresto di emergenza del motore)**

Per assicurare la completa operatività della moto d'acqua, la postazione D.E.S.S. (Digitally Encoded Security System) prevede che su di essa sia fissata una chiave D.E.S.S. programmata attaccata a un cordoncino di sicurezza.



### **SITUAZIONE TIPICA**

1. Postazione D.E.S.S.
2. Pulsante di start/stop (avvio/arresto)

Per poter avviare il motore, è necessario collegare il cordoncino di sicurezza al salvagente del conducente e inserire la chiave nella postazione D.E.S.S.

Due brevi segnali acustici indicano che il sistema è pronto a consentire l'avvio del motore. In caso contrario, fare riferimento alla sezione **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.



### **SITUAZIONE TIPICA**

1. Chiave nella postazione D.E.S.S.
2. Cordoncino di sicurezza fissato al salvagente del conducente

In caso di emergenza con il motore in funzione, se si estrae la chiave dalla postazione D.E.S.S. il motore si blocca.

Se si spegne il motore utilizzando il pulsante di avvio/arresto e si lascia la chiave D.E.S.S. nella relativa postazione, la centralina informazioni e tutti gli apparati elettrici si spegneranno dopo circa tre minuti per impedire alla batteria di scaricarsi.

## ⚠ AVVERTENZA

Nonostante il motore possa essere arrestato utilizzando il relativo pulsante di avvio/arresto, è buona norma staccare anche la chiave D.E.S.S. quando si desidera arrestare il motore e scendere dall'imbarcazione.

## ⚠ AVVERTENZA

Se il motore si ferma, si perde il controllo direzionale dell'imbarcazione e la funzione di frenata non è disponibile. Staccare sempre la chiave D.E.S.S. quando l'imbarcazione non è in funzione per evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o per impedirne il furto.

### Digitally Encoded Security System (D.E.S.S.)

Ogni chiave D.E.S.S. contiene un circuito elettronico programmato per la trasmissione di un numero di serie elettronico univoco. Si tratta di una soluzione simile a un tradizionale codice di protezione.

Il sistema D.E.S.S. legge la chiave installato sulla postazione e consente l'avvio del motore solo in base alle chiavi che riconosce.

Il sistema D.E.S.S. è estremamente flessibile: è possibile acquistare un'altra chiave D.E.S.S. e farla programmare per la propria moto d'acqua.

È possibile programmare fino a dieci chiavi D.E.S.S.

### Tipi di chiavi D.E.S.S.

È possibile utilizzare tre tipi di chiavi:

- Normal key (Chiave normale)
- Learning key (Chiave di apprendimento)
- Rental key (Chiave per noleggio) (venduta separatamente).

A ogni chiave è attaccato un cordoncino di sicurezza con galleggiante per impedire che la chiave affondi nel caso in cui dovesse cadere in acqua.

Per facilitare il riconoscimento della chiave, il relativo galleggiante è disponibile in diversi colori.

| TIPO DI CHIAVE           | COLORE GALLEGGIANTE |
|--------------------------|---------------------|
| Normal (Normale)         | Giallo o nero       |
| Learning (Apprendimento) | Verde               |
| Rental (Noleggio)        | Arancione           |



TIPICO - CHIAVI D.E.S.S. (CORDONCINI)

1. Learning key, galleggiante verde
2. Rental key, galleggiante arancione

Quando si preme il pulsante di avvio/arresto e nella postazione D.E.S.S. è inserita una chiave, la centralina informazioni esegue controlli autonomi, viene visualizzato un messaggio di benvenuto scorrevole e al termine viene visualizzato un messaggio di riconoscimento chiave (normal key, learning key, rental key).

La chiave D.E.S.S. Normal consente l'utilizzo completo di tutta la potenza motore disponibile.



smo2009-002-114\_a  
**NORMAL KEY RICONOSCIUTA (CHIAVE NORMALE)**

La SEA-DOO learning key o la rental key, limita la velocità della moto d'acqua e la coppia motore, consentendo in questo modo agli utilizzatori e ai conducenti meno esperti di imparare a guidare l'imbarcazione acquisendo lentamente la sicurezza e il controllo necessari.



smo2009-002-114\_aa  
**LEARNING KEY RICONOSCIUTA (CHIAVE DI APPRENDIMENTO)**

**NOTA:** Qualsiasi chiave può essere programmata su più di una moto d'acqua. Di fatto, l'imbarcazione è programmata per riconoscere la chiave.

### Modifica delle impostazioni di velocità della Learning Key o della Rental Key

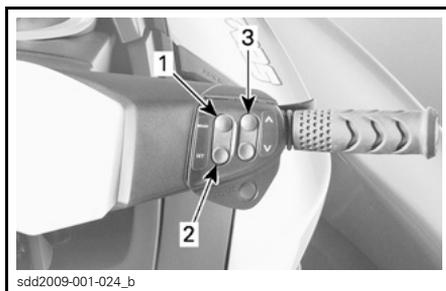
Sia la rental key sia la learning key prevedono ciascuna cinque impostazioni di limitazione della velocità con l'impostazione più bassa su 1 con incrementi fino a 5. Per impostazione predefinita,

la Learning key e la Rental key sono preimpostate sull'impostazione di velocità più alta, ovvero 5.

**NOTA:** È possibile modificare le impostazioni della chiave solo se il motore non è in funzione.

Per modificare le impostazioni della learning key o della rental key, eseguire le seguenti operazioni:

1. Premere il pulsante di avvio/arresto per attivare il sistema elettrico e inserire la chiave NORMAL (NORMALE) nella postazione D.E.S.S.
2. Attendere che la centralina informazioni completi i test e che venga visualizzato il messaggio di riconoscimento della chiave.
3. Premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando sullo schermo digitale della centralina informazioni viene visualizzato KEY MODE (MODALITÀ CHIAVE).



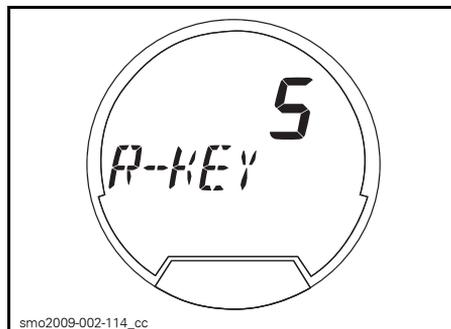
sdd2009-001-024\_b  
**TIPICO - PULSANTI DI CONTROLLO DELL'INDICATORE**

1. Pulsante **MODE (MODALITÀ)**
2. Pulsante **SET**
3. Pulsante **freccia SU/GIÙ**



smo2009-002-114\_b

**FUNZIONE SELEZIONATA - KEY MODE  
(MODALITÀ CHIAVE)**



smo2009-002-114\_cc

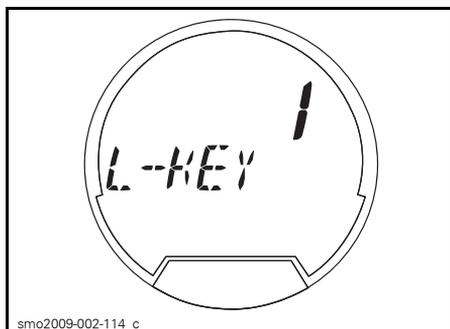
**ESEMPIO - RENTAL KEY IMPOSTATA SU 5  
(CHIAVE PER NOLEGGIO)**

4. Premere una volta il pulsante SET per attivare la funzione di impostazione della modalità learning key. Sul display viene visualizzato L-Key.

5. Premere il pulsante con le frecce SU e GIÙ per passare dalle impostazioni della chiave da 1 a 5. Per informazioni sulle limitazioni della velocità in base all'impostazione, vedere la tabella.

6. Premere una volta il pulsante SET per salvare l'impostazione, due volte per uscire dalla funzione o attendere il timeout della funzione. La modifica dell'impostazione della chiave verrà salvata automaticamente.

**NOTA:** L'impostazione di velocità della chiave è applicabile a qualsiasi chiave dello stesso tipo utilizzata su una moto d'acqua specifica. Lo stesso tipo di chiave utilizzata su imbarcazioni differenti può pertanto avere un'impostazione di velocità differente della chiave.



smo2009-002-114\_c

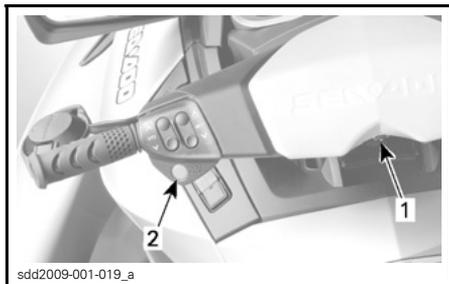
**ESEMPIO - LEARNING KEY IMPOSTATA SU 1  
(CHIAVE DI APPRENDIMENTO)**

**NOTA:** Premere due volte il pulsante SET per attivare la funzione di impostazione della Rental key. Sul display viene visualizzato R-Key.

| TIPO DI CHIAVE D.E.S.S.                | IMPOSTAZIONE VELOCITÀ CHIAVE | VELOCITÀ MAX APPROSS. |
|----------------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| Learning key (Chiave di apprendimento) | 5                            | 58 km/h               |
|                                        | 4                            | 55 km/h               |
|                                        | 3                            | 50 km/h               |
|                                        | 2                            | 47 km/h               |
|                                        | 1                            | 42 km/h               |
| Rental key (Chiave per Noleggio)       | 5                            | 74 km/h               |
|                                        | 4                            | 69 km/h               |
|                                        | 3                            | 63 km/h               |
|                                        | 2                            | 58 km/h               |
|                                        | 1                            | 51 km/h               |

## 5) Pulsante di avvio/arresto motore

Il pulsante di avvio/arresto è situato sul manubrio sinistro ed è utilizzato per attivare il sistema elettrico, oltre ad avviare e arrestare il motore.



### TIPICO

1. Postazione D.E.S.S.
2. Pulsante di avvio/arresto

## Attivazione del sistema elettrico

Premere una volta il pulsante di avvio/arresto senza inserire la chiave D.E.S.S. nella relativa postazione.

In questo modo si attiva il sistema elettrico: la centralina informazioni esegue controlli autonomi, viene visualizzato

un messaggio di benvenuto scorrevole seguito da un messaggio di riconoscimento chiave e dopo alcuni secondi il display diventa bianco.

Dopo aver premuto il pulsante di avvio/arresto, il sistema elettrico rimane acceso per circa 3 minuti.

Questa funzione consente l'attivazione delle sospensioni senza dover avviare il motore.

**NOTA:** Se si preme il pulsante di avvio/arresto e lo si mantiene premuto senza aver inserito la chiave D.E.S.S., la centralina informazioni rimarrà accesa fino a quando si tiene premuto il pulsante di avvio/arresto.

## Avvio e arresto del motore

Per informazioni sulla procedura da eseguire per avviare e arrestare il motore, fare riferimento alla sezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

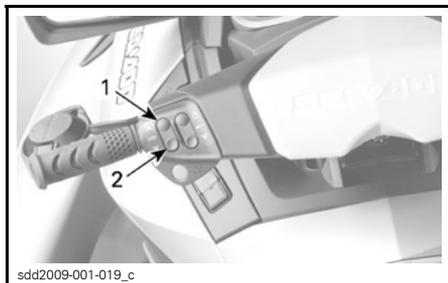
## 6) Pulsante VTS (sistema ad assetto variabile)

La moto d'acqua è dotata di un sistema VTS programmabile ad alte prestazioni.

Consente di modificare l'assetto del passo dell'imbarcazione mediante la regolazione della posizione verticale dell'iniettore della pompa a getto.

Il sistema VTS può essere impostato manualmente sulla posizione di assetto desiderata oppure su una delle due posizioni di assetto preimpostate.

Premere il pulsante di controllo VTS (freccia su o giù) per regolare il comportamento di guida dell'imbarcazione.

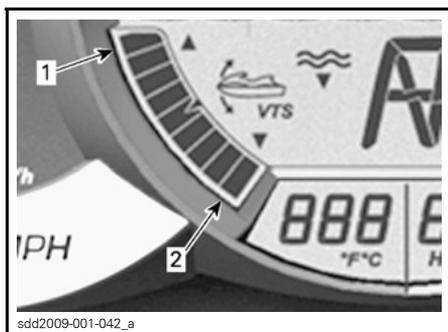


TIPICO - PULSANTE DI CONTROLLO VTS

1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato

La posizione di assetto dell'imbarcazione è visibile sull'indicatore di posizione VTS sullo schermo digitale della centralina informazioni.

**NOTA:** Se si modifica la posizione di assetto VTS senza che il motore sia in funzione nella modalità di spinta in avanti, si modifica solo l'indicazione. Quando viene innestata la spinta in avanti, l'iniettore si sposta nella posizione di assetto VTS selezionata.



CENTRALINA INFORMAZIONI —  
INDICATORE POSIZIONE VTS

1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato

**NOTA:** Si accenderà solo il segmento che indica la posizione relativa del sistema VTS. Nell'illustrazione vengono mostrati tutti i segmenti accesi visibili durante l'esecuzione dei test.

## Impostazione manuale dell'assetto del sistema VTS

### Tutti i modelli, ad eccezione di RXT 215 e GTX 155

1. Per impostare manualmente il sistema VTS, premere il pulsante con le frecce SU e GIÙ VTS una volta per impostare l'assetto del sistema VTS di un incremento (in alto o in basso in base alla selezione).
2. Dopo qualche secondo, premerlo nuovamente per spostare il sistema VTS di un ulteriore incremento. Ripetere varie volte fino a ottenere l'assetto desiderato.

**NOTA:** Sono disponibili nove posizioni di assetto.

**NOTA:** È inoltre possibile premere e tenere premuto il pulsante con le frecce SU e GIÙ VTS fino a quando si ottiene l'impostazione desiderata. L'iniettore della pompa a getto continuerà a muoversi fino a quando viene rilasciato il pulsante di assetto o si raggiunge la posizione di assetto massima (su o giù).

### Modelli RXT 215 e GTX 155

Questi modelli non sono dotati di un pulsante di assetto VTS. Fare riferimento alla **POSIZIONE VTS** nella **CENTRALINA INFORMAZIONI** per le istruzioni.

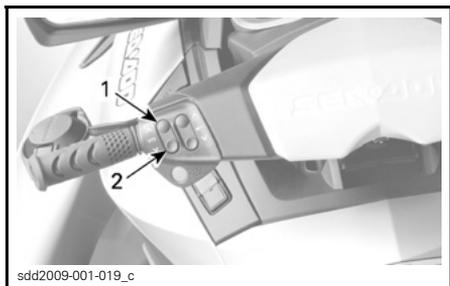
### Utilizzo delle posizioni di assetto preimpostate

È possibile selezionare due posizioni di assetto preimpostate.

Per selezionare la posizione di assetto più alta registrata, fare doppio clic sul pulsante con la freccia SU VTS (assetto appoppato).

Per selezionare la posizione di assetto più bassa registrata, fare doppio clic sul pulsante con la freccia GIÙ VTS (assetto appruato).

**NOTA:** Se è stata registrata una sola posizione di assetto preimpostata, fare doppio clic sulla freccia SU o GIÙ del pulsante VTS.



**FARE DOPPIO CLIC SULLA POSIZIONE SU O GIÙ PER UTILIZZARE LE POSIZIONI PREIMPOSTATE**

1. Posizione preimpostata più alta sulla freccia SU
2. Posizione preimpostata più bassa sulla freccia GIÙ

### Registrazione delle posizioni di assetto preimpostate

È possibile preimpostare le posizioni VTS per eseguire impostazioni rapide durante la regolazione dell'assetto dell'imbarcazione.

È possibile registrare due posizioni di assetto differenti, una per ogni freccia SU o GIÙ del pulsante VTS. Ad esempio, è possibile preimpostare una posizione per utilizzare l'imbarcazione solo con il conducente e l'altra per il conducente e un passeggero.

Il sistema VTS mette a confronto le impostazioni di assetto registrate e assegna alla freccia SU la posizione più alta (assetto appoppato) e alla freccia GIÙ (assetto appruato) la posizione più bassa.

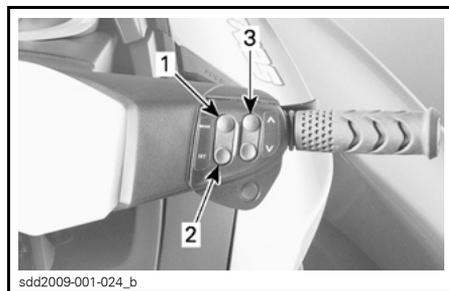
Se le posizioni di assetto sono identiche, entrambi i pulsanti vengono configurati sulle stesse impostazioni di assetto.

Durante la regolazione delle posizioni preimpostate, è possibile selezionare una qualsiasi delle nove posizioni VTS indicate per ogni posizioni preim-

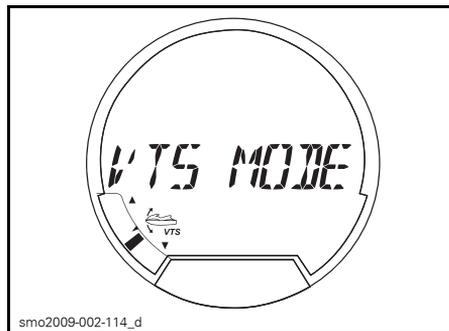
postata. Le impostazioni predefinite di fabbrica sono PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1) impostato su 4 e PRESET 2 (PREIMPOSTAZIONE 2) impostato su 5.

Per registrare le posizioni di assetto preimpostate VTS:

1. Attivare l'alimentazione elettrica premendo volta il pulsante di avvio/arresto senza inserire la chiave D.E.S.S. nella relativa postazione.
2. Sul manubrio di destra, premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a visualizzare VTS MODE (MODALITÀ VTS).



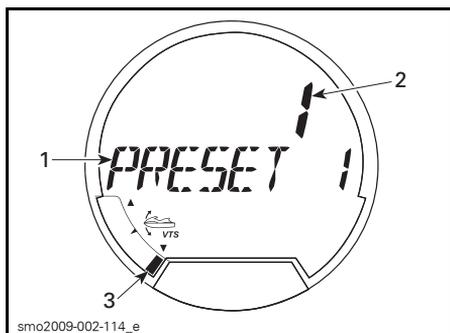
1. Pulsante MODE (MODALITÀ)
2. Pulsante SET
3. Pulsante freccia SU/GIÙ



**FUNZIONE SELEZIONATA - VTS MODE (MODALITÀ VTS)**

3. Sul manubrio di destra, premere il pulsante SET fino a visualizzare PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1).

4. Premere il pulsante SU o GIÙ VTS per modificare la posizione VTS PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1). Sull'indicatore viene visualizzata l'impostazione da 1 a 9 nello schermo digitale sopra PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1).

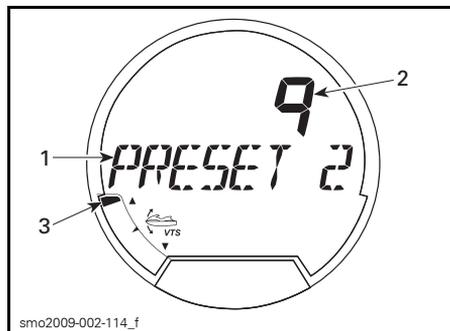


**FUNZIONE SELEZIONATA - PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1)**

1. Funzione Preset 1
2. Impostazione VTS selezionata su 1
3. Indicatore della posizione VTS sull'impostazione 1 (assetto appruato)

5. Premere il pulsante SET per salvare PRESET 1 (PREIMPOSTAZIONE 1) e visualizzare PRESET 2 (PREIMPOSTAZIONE 2).

6. Premere il pulsante SU o GIÙ VTS per modificare la posizione VTS PRESET 2 (PREIMPOSTAZIONE 2). Sull'indicatore viene visualizzata l'impostazione da 1 a 9 nello schermo digitale sopra PRESET 2 (PREIMPOSTAZIONE 2).



**FUNZIONE SELEZIONATA - PRESET 2 (PREIMPOSTAZIONE 2)**

1. Funzione Preset 2
2. Impostazione VTS selezionata su 9
3. Indicatore della posizione VTS sull'impostazione 9 (assetto appoppato)

7. Premere il pulsante SET per salvare le impostazioni e tornare al display principale.

## 7) Pulsante iS (sospensioni intelligenti)

### Modelli RXT iS, GTX iS e GTX Limited iS

L'altezza delle sospensioni (posizione in alto) è impostata in fabbrica a un valore preimpostato per la maggior parte delle condizioni di guida mentre si naviga nella modalità AUTO SUSPENSION MODE (MODALITÀ SOSPENSIONI AUTOMATICHE). L'altezza preimpostata in fabbrica è la stessa indipendentemente dal numero di passeggeri o dal peso sul ponte mobile.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non sovraccaricare l'imbarcazione e non trasportare più passeggeri di quelli previsti. Per informazioni, fare riferimento alla sezione SPECIFICHE.

Il pulsante iS viene utilizzato principalmente per ottimizzare manualmente l'altezza delle sospensioni in base alle preferenze del conducente.

L'utilizzo del pulsante iS per modificare l'altezza delle sospensioni sostituisce la funzione AUTO SUSPENSION MODE (MODALITÀ SOSPENSIONI AUTOMATICHE). Il sistema iS passa alla modalità MANUAL SUSPENSION MODE (MODALITÀ SOSPENSIONI MANUALI) e il conducente può scegliere un'altezza differente delle sospensioni in base alle proprie preferenze, allo stile di guida e alle condizioni di guida.

L'altezza delle sospensioni e la modalità di funzionamento vengono indicate sullo schermo digitale della centralina informazioni.

### **AVVERTENZA**

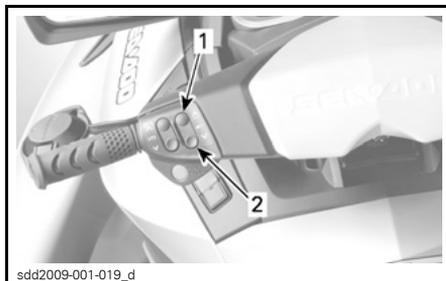
Questa moto d'acqua è provvista di sospensioni intelligenti. Sebbene il sistema assorbi parte delle forze verticali e riduca pertanto la forza d'impatto sul corpo, non è in grado di eliminarle completamente. Per evitare sollecitazioni a se stessi e ai passeggeri che potrebbero causare l'espulsione dall'imbarcazione, ridurre la velocità.

### **AVVERTENZA**

Evitare di utilizzare l'imbarcazione in acque molto agitate o eseguire manovre estremi quali il salto di scie oppure onde.

### **Regolazione manuale dell'altezza di guida**

Premere una volta il pulsante freccia SU o GIÙ iS per spostare le sospensioni al successivo incremento di altezza oppure tenere premuto il pulsante fino all'altezza di guida desiderata.

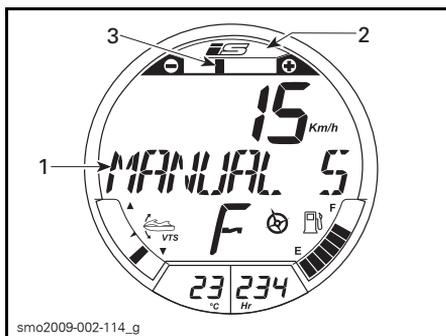


#### **SITUAZIONE TIPICA**

1. Pulsante freccia SU iS
2. Pulsante freccia GIÙ iS

Sullo schermo digitale della centralina informazioni è possibile osservare le seguenti indicazioni della modalità sospensioni manuali:

- Un messaggio scorrevole sullo schermo digitale in cui viene indicato MANUAL SUSPENSION (SOSPENSIONI MANUALI).
- L'indicazione AUTO nel display iS scomparirà.
- L'indicatore di posizione delle sospensioni indicherà l'altezza delle sospensioni (sarà acceso solo un segmento dell'indicatore).



1. Messaggio MANUAL SUSPENSION (SOSPENSIONI MANUALI)
2. Indicatore modalità AUTO OFF (spento)
3. Indicazione posizione sospensioni relative

## Selezione della modalità automatica delle sospensioni

Per ripristinare la modalità di selezione AUTO, premere due volte il pulsante freccia SU iS.

Sullo schermo digitale della centralina informazioni è possibile osservare le seguenti indicazioni della modalità sospensioni automatiche:

- Un messaggio scorrevole sullo schermo digitale in cui viene indicato AUTOMATIC SUSPENSION (SOSPENSIONI AUTOMATICHE).
- Sul display iS verrà visualizzata l'indicazione AUTO.
- Tutti i segmenti dell'indicatore di posizione delle sospensioni saranno accesi.



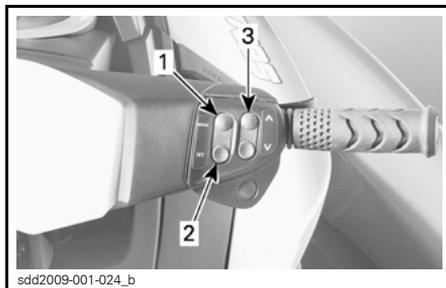
1. Messaggio AUTOMATIC SUSPENSION (SOSPENSIONI AUTOMATICHE)
2. Indicatore modalità AUTO ON (acceso)
3. Tutti i segmenti dell'indicatore di posizione delle sospensioni saranno accesi

## 8) Pulsante MODE/SET

Questi pulsanti si trovano sul manubrio di destra.

Premere MODE (MODALITÀ) per scorrere le varie funzioni sullo schermo digitale nella centralina informazioni.

Premere SET per selezionare la funzione desiderata o per salvare eventuali impostazioni modificate.



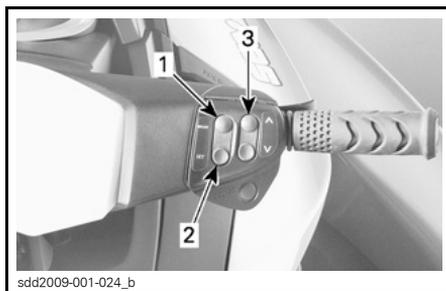
1. MODE (MODALITÀ)
2. SET
3. Pulsante freccia SU/GIÙ

Per ulteriori dettagli sulla centralina informazioni e sulle modalità di visualizzazione, fare riferimento a *CENTRALINA INFORMAZIONI*.

## 9) Pulsante freccia SU e GIÙ

Questi pulsanti si trovano sul manubrio di destra.

Premere il pulsante freccia SU o GIÙ per passare attraverso le funzioni selezionate utilizzando SET o per modificare le impostazioni.



1. MODE (MODALITÀ)
2. SET
3. Pulsante freccia SU e GIÙ

**NOTA:** I pulsanti freccia SU e GIÙ vengono utilizzati anche per la regolazione della velocità dell'imbarcazione quando si utilizzano le modalità *SKI*, *CRUISE* (VELOCITÀ DI CROCIERA) o *SLOW SPEED* (VELOCITÀ RIDOTTA).

Per ulteriori dettagli sulla centralina informazioni e sulle modalità di visualizzazione, fare riferimento a *CENTRALINA INFORMAZIONI*.

## **10) Pulsante velocità di crociera**

### ***A eccezione del modello RXT-X***

Il pulsante della velocità di crociera è situato sulla barra del manubrio di destra, al di sotto del pulsante freccia SU e GIÙ. Viene utilizzato per attivare o disattivare la modalità CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) o per attivare la modalità SLOW SPEED MODE (VELOCITÀ RIDOTTA).

Fare riferimento alle *ISTRUZIONI DI GUIDA* per indicazioni sulla modalità di innesto e di utilizzo della modalità CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) e SLOW SPEED (VELOCITÀ RIDOTTA).

## CENTRALINA INFORMAZIONI (INDICATORE)

La centralina informazioni è un insieme di indicatori, spie e schermo digitale in cui vengono mostrate le informazioni al conducente.

Il messaggio di testo può essere visualizzato in diverse lingue e le unità di misura possono essere visualizzate in unità del sistema metrico decimale o in unità del sistema imperiale. Per impostare la centralina informazioni su un'unità di misura e su una lingua disponibile, contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

Consente al conducente di visualizzare immediatamente numerose indicazioni quali la velocità, i RPM del motore, il livello del carburante e la temperatura del motore. L'indicatore può essere utilizzato anche per scorrere e selezionare numerose funzioni, modalità operative e modificare alcune impostazioni e parametri del sistema.

Le spie segnalano al conducente le funzioni selezionate o i guasti.

L'indicatore incorpora un sistema GPS (global positioning system) utilizzato per l'altitudine, la bussola e le indicazioni del tachimetro e per trasmettere segnali ad altri sistemi necessari per il relativo funzionamento.

È possibile eseguire un test della centralina informazioni premendo il pulsante di avvio/arresto (senza la chiave D.E.S.S. inserita). Tutti i segmenti LCD e le spie si accendono per circa 3 secondi. Viene inoltre verificata la scala operativa completa del tachimetro analogico e delle indicazioni RPM. In questo modo l'operatore può accertare che tutti gli indicatori funzionino correttamente.

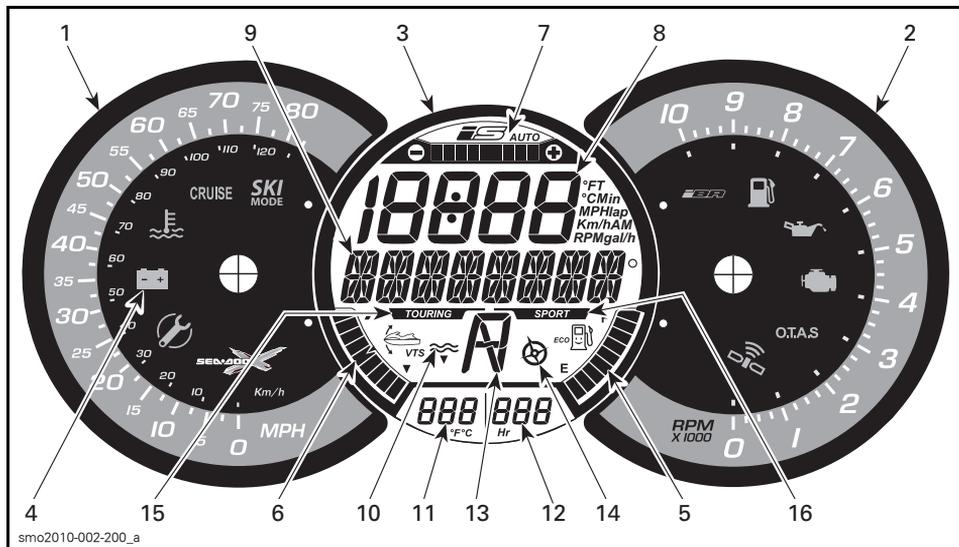
Nel caso in cui durante l'esecuzione del test dovesse essere rilevato un guasto, viene visualizzato un messaggio di errore, una spia si accende e potrebbe essere emesso un segnale acustico (codice cicalino) per segnalare che è stato rilevato un guasto.

È possibile generare e memorizzare un codice guasto per aiutare il concessionario Sea-Doo autorizzato a risolvere il guasto sul sistema. Per informazioni su come visualizzare i codici guasti, fare riferimento alla sezione *VISUALIZZAZIONE CODICE GUASTO*.

### AVVERTENZA

Il controllo o l'utilizzo delle funzioni disponibili attraverso la centralina informazioni può distrarre dalla guida dell'imbarcazione, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente. Accertarsi sempre che l'ambiente sia libero e privo di ostacoli o persone in acqua e ridurre la velocità dell'imbarcazione prima di utilizzare qualsiasi funzione nella centralina informazioni.

**NOTA:** Alcune indicazioni, funzioni e caratteristiche descritte in questa sezione non possono essere applicate e ogni modello di moto d'acqua, o potrebbero essere disponibili come un'opzione. Per informazioni sulle opzioni disponibili per la propria moto d'acqua, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.



**FUNZIONI DELLA CENTRALINA INFORMAZIONI**

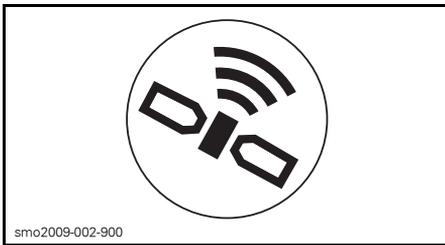
1. Tachimetro
2. Contagiri
3. Schermo digitale
4. Spie
5. Livello carburante
6. Posizione VTS
7. Posizione iS
8. Display numerico
9. Display multifunzione
10. Indicatore ecoscandaglio
11. Display temperatura acqua
12. Display contaore
13. Posizione iBR
14. Bussola
15. Indicatore modalità touring
16. Indicatore modalità sport

## 1) Tachimetro

Il tachimetro, situato sul lato sinistro della centralina informazioni, fornisce un'indicazione analogica della velocità dell'imbarcazione in miglia orarie (MPH) e in chilometri orari (km/h).

L'indicazione della velocità si basa su un sistema GPS (Global Positioning System) incorporato all'interno della centralina informazioni.

Quando il sistema GPS riceve un segnale buono, sul tachimetro si accende una spia.



SPIA GPS

Se per qualsiasi motivo si perde il segnale GPS, viene utilizzata una modalità predefinita e la velocità viene calcolata utilizzando le informazioni ricevute da altri sistemi per fornire una velocità stimata dell'imbarcazione.

## 2) Contagiri

Un tachimetro fornisce un'indicazione analogica del numero di giri al minuto (RPM.) del motore. Moltiplicando il valore indicato per 1000 si ottiene il numero effettivo di giri al minuto.

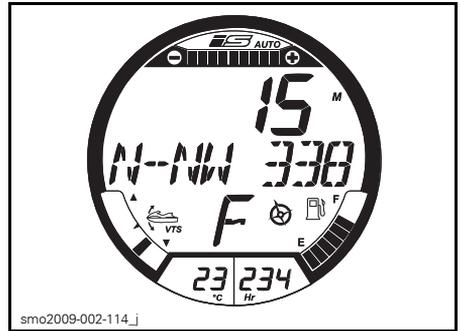
## 3) Schermo digitale

Sullo schermo digitale, situato al centro della centralina informazioni, è possibile visualizzare contemporaneamente 11 indicazioni separate.

- Livello carburante
- Posizione VTS
- Posizione iS e modalità
- Display multifunzione
- Temperatura dell'acqua

- Contatore motore
- Posizione iBR
- Indicatore bussola attiva
- Indicatore profondimetro
- Indicatore modalità Touring o Sport.

Le visualizzazioni numeriche e multifunzione sullo schermo digitale possono essere utilizzate per visualizzare varie indicazioni o per selezionare le modalità operative e modificare le impostazioni, come descritto nelle rispettive sezioni.



SITUAZIONE TIPICA - INDICATORE SCHERMO DIGITALE

## 4) Spie

Le spie (spie pilota), situate nell'indicatore contachilometri e tachimetro, indicano una funzione selezionata o un'anomalia del sistema.

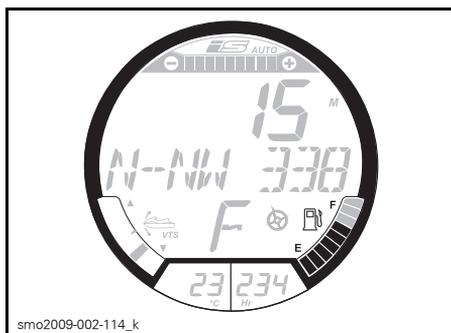
Una spia può essere accompagnata da un messaggio scorrevole sul display multifunzione.

Vedere la tabella seguente per informazioni sulle spie pilota normali. Fare riferimento al *SISTEMA DI MONITORAGGIO* per dettagli sul malfunzionamento delle spie pilota.

| SPIE PILOTA (ACCESE)                                                              | VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI         | DESCRIZIONE                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | MAINTENANCE REMINDER                 | Necessaria manutenzione                                                                                             |
|  | LOW-FUEL                             | Livello basso del carburante, 25% circa della capacità del serbatoio, 14 L o sensore livello carburante disconnesso |
|  | Messaggio scorrevole SLOW SPEED MODE | Attivata modalità CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) o SLOW SPEED MODE (VELOCITÀ RIDOTTA)                                |
|  | —                                    | Collegamento GPS buono                                                                                              |
|  | Messaggi scorrevoli SKI MODE         | Modalità Ski attivata                                                                                               |

## 5) Livello carburante

Un indicatore a barre situato sul lato destro inferiore dello schermo digitale indica costantemente la quantità di carburante nel serbatoio durante la guida.



INDICAZIONE LIVELLO DI CARBURANTE

Quando il serbatoio del carburante è pieno, sono accesi 8 segmenti (barre) dell'indicatore. Il segmento superiore non viene utilizzato.

Quando vengono indicati solo 2 segmenti di carburante (il 25% circa della capacità del serbatoio o 14 L, la spia dell'indicatore del livello basso di benzina si accende per segnalare che il carburante è quasi esaurito.

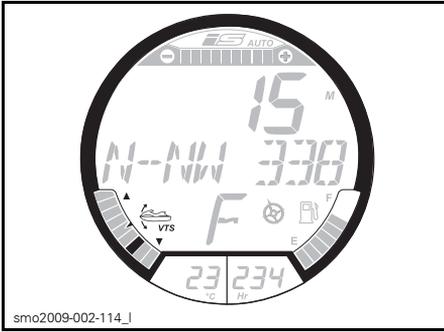
Fino a quando il livello del carburante è basso viene emesso periodicamente un segnale acustico lungo.

**NOTA:** Il consumo di carburante dell'imbarcazione può essere visualizzato nel display numerico. Fare riferimento al *DISPLAY NUMERICO* nella *CENTRALINA INFORMAZIONI*.

## 6) Posizione VTS

L'indicazione di posizione VTS situata sul lato sinistro inferiore dello schermo digitale indica il comportamento di guida della moto d'acqua.

Un singolo segmento di un indicatore di tipo a barre si accende per indicare la posizione relativa della prua dell'imbarcazione.



INDICATORE DI POSIZIONE VTS

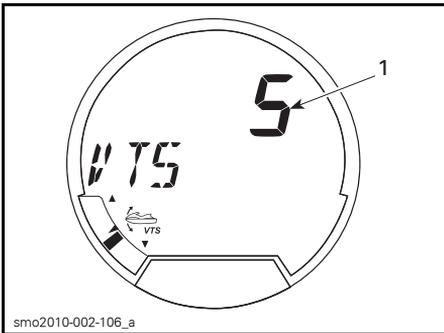
Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del sistema VTS, fare riferimento alla sezione **ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO**.

## Impostazioni VTS

### RXT 215 e GTX 155

**NOTA:** Per istruzioni sull'impostazione VTS su altri modelli, fare riferimento al **PULSANTE VTS** nei **COMANDI**.

1. Con il motore in funzione nella spinta avanti, premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a visualizzare il VTS nel display multifunzione.



FUNZIONE SELEZIONATA - VTS

1. Impostazioni VTS

2. Sul manubrio lato destro, premere il pulsante freccia SU o GIÙ in modo alternativo per cambiare l'impostazione VTS visualizzata nel display numerico.

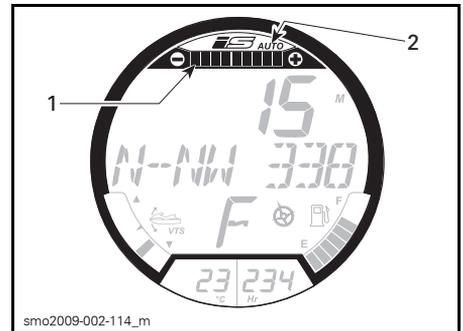
**NOTA:** Le impostazioni VTS disponibili sono tra 1 e 9.

3. Verificare il movimento dell'indicatore di posizione VTS nella centralina informazioni.
4. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione desiderata e tornare al display principale.

## 7) Posizione iS

Sul display iS (sospensioni intelligenti) viene fornita un'indicazione visiva dell'altezza relativa delle sospensioni.

Viene inoltre indicato se le sospensioni sono nella modalità operativa AUTO.



1. Indicatore di posizione iS
2. Indicatore modalità AUTO iS

Quando il sistema di sospensioni è in modalità AUTO, l'indicatore AUTO e tutti i segmenti a barre dell'indicatore di posizione saranno accesi.

Quando si regola manualmente l'altezza delle sospensioni mediante il pulsante iS, il sistema passa alla modalità operativa MANUAL (MANUALE). L'indicazione AUTO scompare e si accende solo un segmento a barre dell'indicatore di posizione.

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle sospensioni, fare riferimento alla sezione **ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO**.

## 8) Display numerico

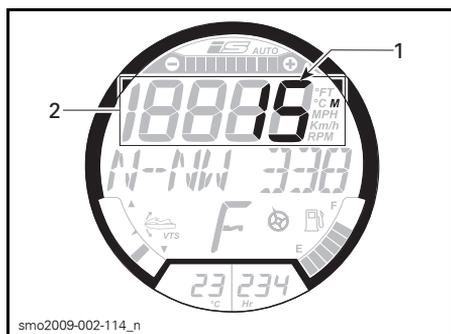
Per fornire una serie di indicazioni selezionate dall'operatore viene utilizzato un display numerico utilizzando la funzione DISPLAY nel display multifunzione:

- RPM del motore (giri/min)
- Velocità imbarcazione
- Temperatura lago
- Profondità acqua (GTX LTD iS)
- Ora del giorno (orologio)
- Consumo carburante
- Altitudine (GTX LTD iS)
- Velocità target modalità Ski (WAKE Pro).

### Modello RXT-X

Oltre all'elenco precedente, possono essere visualizzate anche le indicazioni seguenti:

- Temperatura motore
- Velocità di punta
- Velocità media
- Numero massimo RPM del motore
- Numero medio RPM del motore
- Tempo del giro.



#### ESEMPIO

1. Indicazione profondità acqua (GTX LTD iS)
2. Display numerico

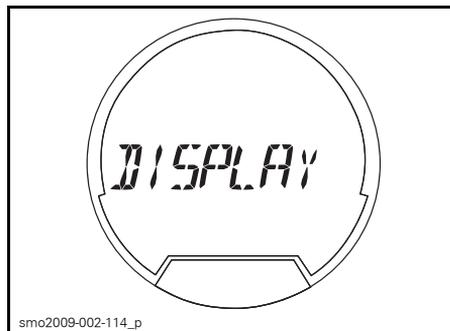
Alla prima accensione della centralina informazioni, il display numerico si imposta automaticamente sull'ultima indicazione selezionata.

Il display numerico viene utilizzato anche per visualizzare varie impostazioni delle modalità del sistema quali, ad esempio:

- Impostazione Ski mode (modalità Ski)
- VTS preset (Preimpostazione VTS)
- Impostazione Learning key (Chiave di apprendimento)
- Impostazione Rental key (Chiave per noleggio)
- Impostazione Slow speed mode (Modalità velocità ridotta).

### Modifica dell'indicazione del display numerico

Per modificare l'indicazione nel display numerico, premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) sul manubrio destro fino a quando sul display multifunzione viene visualizzato DISPLAY.



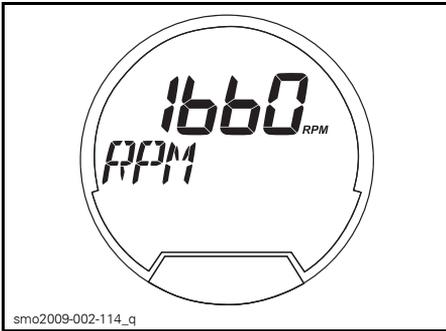
#### FUNZIONE SELEZIONATA - DISPLAY

Premere il pulsante freccia SU o GIÙ fino a quando sul display multifunzione viene visualizzata la selezione dell'indicazione desiderata.

- RPM (GIRI/MIN)
- SPEED (VELOCITÀ)
- LAKE TEMPERATURE (TEMPERATURA LAGO)
- DEPTH (PROFONDITÀ)
- ENGINE TEMP (TEMP MOTORE) (RXT-X)

- ALTITUDE (ALTIMUDINE) (GTX LTD iS)
- TOP SPEED (VELOCITÀ DI PUNTA) (RXT-X)
- AVG SPEED (VELOCITÀ MEDIA) (RXT-X)
- TOP RPM (GIRI/MIN DI PUNTA) (RXT-X)
- AVG RPM (NUMERO MEDIO DI GIRI/MIN) (RXT-X)
- CLOCK (OROLOGIO).

**NOTA:** La selezione DEPTH (PROFONDITÀ) è disponibile solo se è installato un ecoscandaglio.



smo2009-002-114\_g

**ESEMPIO - DISPLAY NUMERICO SELEZIONATO - RPM (GIRI/MIN)**

Premere il pulsante SET per selezionare e salvare l'indicazione preferita o attendere il timeout della funzione del display. Verrà salvata automaticamente l'ultima indicazione visibile.

Le seguenti abbreviazioni vengono utilizzate nel display numerico:

- FT o M
- RPM
- MPH o KM/h
- °F o °C
- AM o PM
- Gal/h o l/h

**NOTA:** Quando il display numerico è impostato per visualizzare il consumo medio di carburante, la velocità di punta, la velocità media, il numero massimo di RPM di punta o il numero medio di RPM, facendo doppio clic sul pulsante SET viene azzerata l'indicazione. Il display numerico indica momentaneamente zero (0).

### **Impostazioni di modifica dell'orologio**

1. Premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando nel display multifunzione viene visualizzato SETTINGS (IMPOSTAZIONI).



smo2009-002-114\_y

**FUNZIONE SELEZIONATA - SETTINGS (IMPOSTAZIONI)**

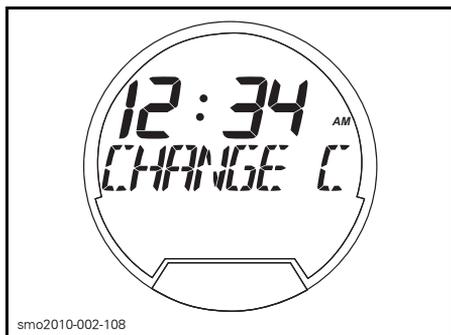
2. Premere ripetutamente il pulsante freccia SU o GIÙ fino a visualizzare CLOCK (OROLOGIO).



smo2010-002-107

**FUNZIONE SELEZIONATA - CLOCK (OROLOGIO)**

3. Premere il pulsante SET per inserire la funzione. Viene visualizzato il messaggio CHANGE CLOCK OFFSET (CAMBIA PROGRAMMAZIONE OROLOGIO).



smo2010-002-108  
**FUNZIONE SELEZIONATA - CHANGE CLOCK OFFSET (CAMBIA PROGRAMMAZIONE OROLOGIO)**

4. Premere il pulsante freccia SU o GIÙ per regolare l'orologio all'ora locale corretta.
5. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione e tornare al display principale.

**NOTA:** L'orologio utilizza il segnale GPS per mantenere l'ora appropriata del tempo medio di Greenwich (GMT). Quando si imposta l'orologio, è possibile modificare solo l'indicazione dell'ora.

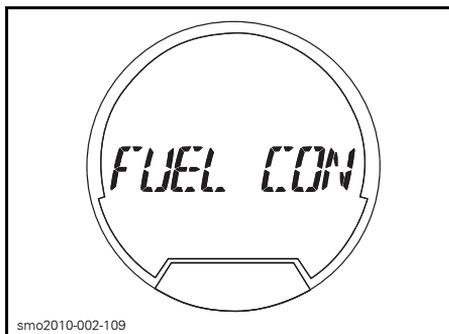
### **Selezionare il display consumo carburante**

Il consumo approssimativo di carburante dell'imbarcazione può essere visualizzato nel display numerico in 4 modi differenti:

- flusso del carburante immediato all'ora (gal/h o l/h)
- flusso del carburante medio all'ora (gal/h o l/h)
- Distanza consentita (Mi o Km).
- Tempo consentito (h o min).

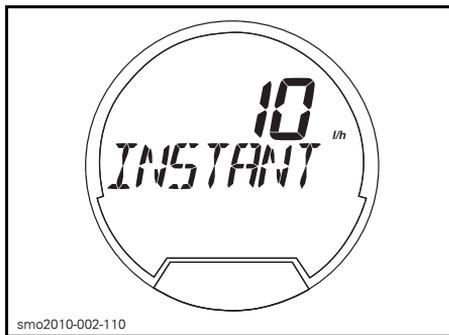
Per visualizzare consumo di carburante dell'imbarcazione, eseguire le seguenti operazioni:

1. Premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando nel display multifunzione viene visualizzato FUEL CONSUMPTION (CONSUMO CARBURANTE).



smo2010-002-109  
**FUNZIONE SELEZIONATA - FUEL CONSUMPTION (CONSUMO CARBURANTE)**

2. Premere il pulsante freccia SU o GIÙ per selezionare la modalità di visualizzazione desiderata del consumo di carburante.



smo2010-002-110  
**MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DEL CONSUMO DI CARBURANTE - INSTANT FUEL FLOW (FLUSSO DEL CARBURANTE IMMEDIATO)**

3. Premere il pulsante SET per salvare l'impostazione e tornare al display principale.

**NOTA:** Il consumo di carburante verrà visualizzato nel display numerico. Fare doppio clic sul pulsante SET per azzerare l'indicazione del consumo medio di carburante. Il display indica momentaneamente zero (0).

## 9) Display multifunzione

All'accensione del sistema elettrico e il quadro ha completato il controllo automatico, viene visualizzato per alcuni secondi un messaggio scorrevole WELCOME ABOARD SEA-DOO (BENVENUTO A BORDO DELLA SEA-DOO). Dopo il messaggio di benvenuto, non viene visualizzato niente sul display finché l'imbarcazione è in funzione.

Quando si guida la moto d'acqua, sul display multifunzione viene fornita un'indicazione della direzione della bussola, messaggi scorrevoli del sistema di monitoraggio o un messaggio DOCK MODE ON (MODALITÀ PONTILE ATTIVATA) scorrevole quando la funzione è attiva.

Il display multifunzione viene inoltre utilizzato per visualizzare un menu per la selezione delle varie funzioni che consentono di modificare l'indicazione del display numerico, le modalità operative del sistema, le impostazioni, i codici di guasto del sistema e un timer dei giri.

### **⚠ AVVERTENZA**

La selezione dei vari display numerici e delle modalità operative del sistema o la modifica delle impostazioni deve essere eseguita solo con l'imbarcazione ferma. Non è consigliabile selezionare queste varie funzioni mentre si guida l'imbarcazione che procede a velocità poiché si riduce la propria attenzione e reattività alle situazioni esterne.



**DISPLAY MULTIFUNZIONE - INDICAZIONE DIREZIONE DELLA BUSSOLA**

**NOTA:** Per modificare l'unità di misura o la lingua visualizzata, contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

### **Selezione delle funzioni**

Quando l'imbarcazione è in movimento, in genere sul display multifunzione viene fornita un'indicazione della direzione della bussola e l'azimut verso il quale sta procedendo l'imbarcazione.

Per selezionare le varie funzioni disponibili nel display multifunzione, premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando è visibile la funzione desiderata:

- LAP TIME (TEMPO DEL GIRO)
- SKI MODE (MODALITÀ SKI) (WAKE PRO)
- LAP TIME (TEMPO DEL GIRO) (RXT-X)
- FUEL CONSUMPTION (CONSUMO CARBURANTE)
- VTS MODE (MODALITÀ VTS)
- DRIVING (GUIDA)
- DISPLAY
- FAULT CODES (CODICI DI GUASTO)
- KEY MODE (MODALITÀ CHIAVE)
- SETTINGS (IMPOSTAZIONI).

Quindi premere il pulsante SET per accedere a tale funzione.

**NOTA:** La funzione codice guasti è disponibile solo in presenza di un guasto attivo. La funzione di impostazione è disponibile solo se il motore è spento.

## Descrizione della funzione

### Timer del giro

Il timer del giro può essere utilizzato per registrare fino a 50 tempi singoli del giro.

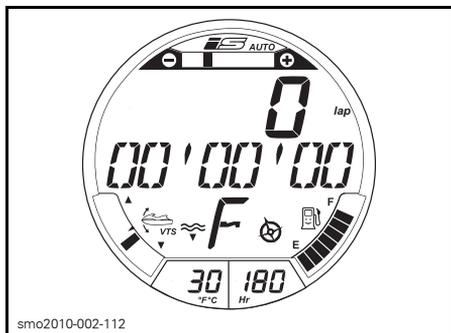
Per attivare e utilizzare il timer del giro, eseguire le seguenti operazioni:

1. Premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando nel display multifunzione viene visualizzato LAP TIME (TEMPO DEL GIRO).



smo2010-002-111  
FUNZIONE SELEZIONATA - LAP TIME (TEMPO DEL GIRO)

2. Premere il pulsante SET per inserire la funzione, il timer del giro viene attivato e visualizzato nel display.



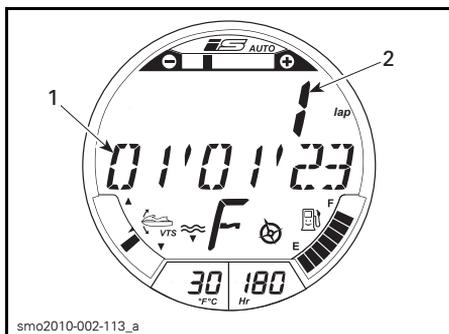
smo2010-002-112  
TIMER DEL GIRO ATTIVATO

3. Per avviare il timer, premere il pulsante SET.

**NOTA:** Il timer viene avviato immediatamente quando si preme il pulsante SET.

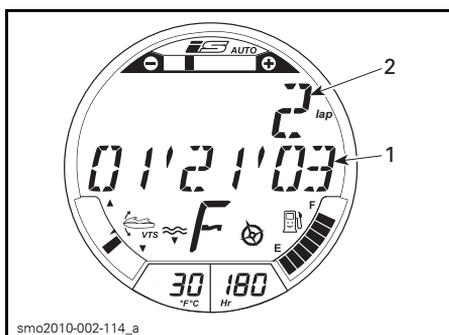
4. Per registrare il tempo di ogni giro, premere il pulsante SET all'inizio di ogni giro.

**NOTA:** Il tempo del giro viene registrato, il contatore di giri nel display numerico conta il numero di giri registrati e il timer continua a funzionare.



1. Tempo del giro, primo giro
2. Calcolo del giro 1

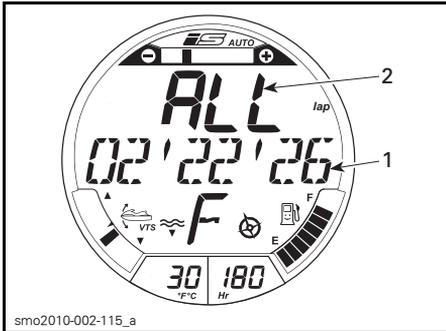
5. Per salvare l'ultimo giro e arrestare il timer, premere il pulsante MODE (MODALITÀ).



1. Tempo del giro, secondo giro
2. Calcolo del giro 2

Per visualizzare ogni tempo del giro, utilizzare il pulsante freccia SU e GIÙ. Il contatore di giri indica il giro indicato.

Per visualizzare il tempo di giri complessivo di tutti i giri registrati, utilizzare il pulsante freccia SU o GIÙ fino a visualizzare ALL (TUTTI) nel contatore di giri.



1. Tempo totale di giri per 2 giri
2. Calcolo giri, ALL (TUTTI) i giri

Per azzerare il timer e il contatore di giri, tenere premuto il pulsante SET fino ad azzerare il timer e il contatore a 0 (zero).

### Ski Mode (Modalità ski)

La modalità Ski viene utilizzata per lanci controllati ripetuti quando si trainano uno sciatore o un wakeboarder. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

### Consumo carburante

La funzione FUEL CONSUMPTION (CONSUMO CARBURANTE) visualizza il consumo di carburante dell'imbarcazione in quattro modi differenti. Fare riferimento al *DISPLAY NUMERICO*.

### VTS Mode

La funzione VTS MODE (MODALITÀ VTS) viene utilizzata per impostare manualmente il VTS o modificare le impostazioni VTS PRESET (IMPOSTAZIONE VTS). Fare riferimento a *COME UTILIZZARE IL SISTEMA AD ASSETTO VARIABILE (VTS)* nelle *ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO*.

### Driving

La funzione DRIVING (GUIDA) può essere utilizzata per attivare o disattivare la modalità SPORT del comando dell'acceleratore. Fare riferimento alla *LEVA DELL'ACCELERATORE*.

### Display

La funzione DISPLAY viene utilizzata per cambiare l'indicazione nel display numerico della centralina informazioni. Fare riferimento al *DISPLAY NUMERICO*.

### Codici di guasto

La funzione FAULT CODES (CODICI DI GUASTO) viene utilizzata per visualizzare i codici di guasto attivi. Fare riferimento alla sezione *SISTEMA DI MONITORAGGIO*.

### Key Mode

La funzione KEY MODE (MODALITÀ CHIAVE) viene utilizzata per cambiare le impostazioni LEARNING key (APPRENDIMENTO) o RENTAL key (NOLEGGIO). Fare riferimento a *POSTAZIONE D.E.S.S. (INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA DEL MOTORE)*.

### Impostazioni

La funzione SETTINGS (IMPOSTAZIONI) viene utilizzata per cambiare l'impostazione dell'orologio, l'impostazione della funzione della modalità pontile o per attivare l'annullamento iBR. Fare riferimento a:

- *NUMERICAL DISPLAY (DISPLAY NUMERICO)* per cambiare le impostazioni dell'orologio
- *FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA IS (SOSPENSIONI INTELLIGENTI)* per l'impostazione della funzione della modalità pontile
- *POMPA A GETTO, UGELLO E SELETTORE IBR* nelle *PROCEDURE DI MANUTENZIONE* per attivare la funzione di annullamento iBR.

## 10) Indicatore ecoscandaglio

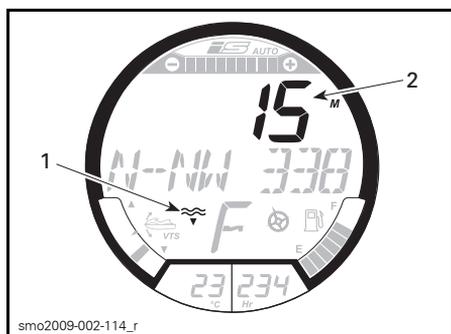
### Modello GTX Limited iS

È possibile selezionare *NUMERICAL DISPLAY (DISPLAY NUMERICO)* per visualizzare un'indicazione della profondità dell'acqua del lago.

Il sistema è in grado di indicare la profondità dell'acqua sotto lo scafo in singoli incrementi fino a 50 m.

**NOTA:** In alcune condizioni, lo schermo digitale può interrompere la visualizzazione. La capacità dello schermo digitale di visualizzare la profondità dipende dalle condizioni d'uso.

Per attivare l'indicazione di profondità, fare riferimento alla sezione *NUMERICAL DISPLAY (DISPLAY NUMERICO)* in questa sotto sezione.



1. Indicatore profondità
2. Indicazione profondità acqua

**NOTA:** L'indicatore dell'ecoscandaglio DEPTH (PROFONDITÀ) è disponibile solo se è installato e viene rilevato un ecoscandaglio.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non utilizzare l'ecoscandaglio come dispositivo di avvertimento per navigare in acque basse,

## 11) Display temperatura acqua

Visualizza continuamente la temperatura dell'acqua in superficie in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).



*DISPLAY TEMPERATURA ACQUA*

Il display numerico può essere selezionato anche per visualizzare la temperatura dell'acqua. Fare riferimento alla sezione *DISPLAY NUMERICO* in questa sezione.

Per modificare l'unità di misura (°C o °F), contattare un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## 12) Display contaore (HR)

Visualizza continuamente il tempo di utilizzo dell'imbarcazione in ore.

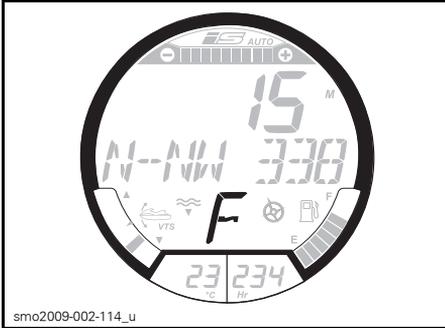


*DISPLAY CONTAORE*

### 13) Posizione iBR

Fornisce un'indicazione della posizione del selettore iBR.

- N (folle)
- F (avanti)
- R (retromarcia).



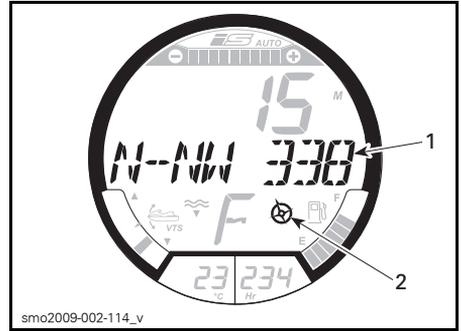
INDICATORE DI POSIZIONE iBR

### 14) Bussola

Un GPS incorporato nella centralina informazioni fornisce l'indicazione nel display multifunzione.

Quando l'imbarcazione è in movimento, per impostazione predefinita sul display multifunzione vengono visualizzati i punti cardinali, i punti cardinali intermedi e l'azimut verso il quale l'imbarcazione è diretta.

Per consentire la visualizzazione dell'indicazione della bussola, è necessario che il sistema GPS abbia stabilito una buona connessione con i satelliti di navigazione. Tale condizione è confermata quando l'indicatore attivo COMPASS (BUSSOLA) è visibile nello schermo digitale.



#### TIPICO

1. Indicazione bussola
2. Indicatore bussola attiva

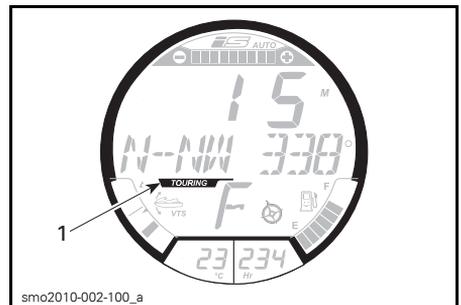
NOTA: L'indicazione della bussola è disponibile solo al di sopra di 5 km/h.

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare la bussola soltanto come supporto di guida per la navigazione. Da non utilizzare ai fini della navigazione precisa.

### 15) Indicatore modalità Touring

Al primo avvio della moto d'acqua, questa si imposta automaticamente nella modalità operativa touring e l'indicatore della modalità touring è acceso.

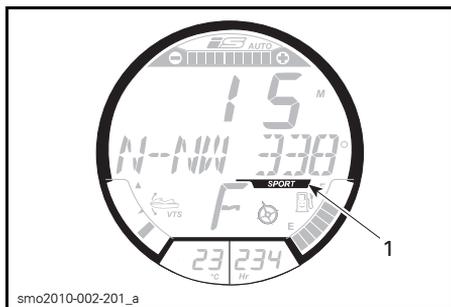


1. Indicatore modalità TOURING acceso

L'indicatore modalità touring si spegne quando viene selezionata la modalità operativa sport.

Per ulteriori informazioni sulla modalità touring, fare riferimento alla *LEVA DELL'ACCELERATORE* nella sezione *COMANDI*.

## 16) Indicatore modalità sport



1. Indicatore modalità SPORT

Normalmente l'indicatore modalità sport è spento.

Quando viene selezionata la modalità sport, l'indicatore modalità sport si accende rimane acceso fino alla disattivazione della modalità sport o allo spegnimento dell'imbarcazione.

Per istruzioni sulla modalità di innesto della modalità sport, fare riferimento alla *LEVA DELL'ACCELERATORE* nella sezione *COMANDI*.

# APPARECCHIATURE

NOTA: Alcune apparecchiature descritte in questa sezione non possono essere applicate e ogni modello di moto d'acqua, o potrebbero essere opzionali per alcuni modelli. Le illustrazioni potrebbero non essere precise per ogni modello e sono fornite solo come guida visiva.



sno2009-002-100\_b

## TIPICO

1. Vano portaoggetti
2. Contenitore portaoggetti anteriore
3. Contenitori portaoggetti posteriori
4. Supporto estintore
5. Chivistello del sedile
6. Maniglie di sostegno per il passeggero
7. Scalino d'imbarco
8. Piattaforma d'imbarco
9. Tiranti elastici (GTX LTD iS)
10. Occhioni anteriori e posteriori (prua e poppa)
11. Tasselli per ormeggio
12. Tappi di scarico sentina

## 1) Vano portaoggetti

Piccolo vano nel quale riporre oggetti personali.

Tirare il chiavistello per aprire il vano portaoggetti.



smo2009-002-121

SACCHETTO VANO PORTAOGGETTI

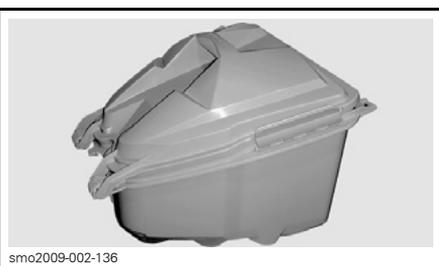
TIPICO — VANO PORTAOGGETTI

1. Chiavistello coperchio

## Contenitore vano portaoggetti

### GTX Limited iS

Per riporre e trasportare oggetti personali è possibile utilizzare un contenitore rimovibile per il vano portaoggetti.



smo2009-002-136

CONTENITORE PORTAOGGETTI ANTERIORE

CONTENITORE VANO PORTAOGGETTI

## Sacchetto vano portaoggetti

### GTX Limited iS

Un sacchetto protegge gli oggetti riposti nel vano portaoggetti. Il sacchetto può essere rimosso facilmente dal vano portaoggetti estraendolo mediante i due occhielli.

## Accesso al contenitore portaoggetti

Aprire il coperchio del contenitore portaoggetti sollevando verso l'alto le due maniglie di blocco del coperchio (uno su ogni lato).



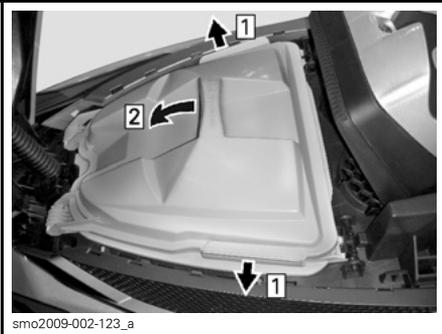
smo2009-002-122\_a

### SITUAZIONE TIPICA - ACCESSO AL CONTENITORE PORTAOGGETTI

1. Maniglie di blocco del coperchio anteriore (uno su ogni lato)

### Come aprire il coperchio del contenitore portaoggetti

Sganciare le leve di blocco del coperchio, quindi sollevare la maniglia del coperchio per aprire.



smo2009-002-123\_a

### COME APRIRE IL CONTENITORE PORTAOGGETTI

Fase 1: Sganciare le leve di blocco del coperchio  
Fase 2: Sollevare il coperchio per aprirlo

**AVVISO** Il carico massimo consentito per il contenitore portaoggetti anteriore è 9 kg distribuiti in modo uniforme.

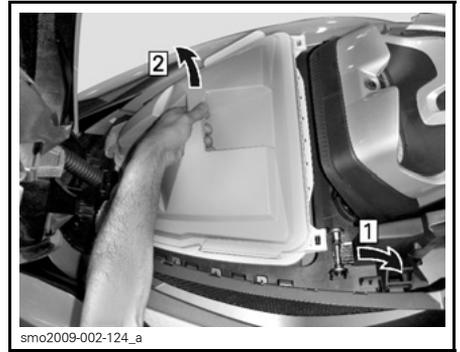
**⚠ AVVERTENZA**

Non lasciare mai oggetti pesanti o fragili nel contenitore portaoggetti anteriore senza averli bloccati. Non sovraccaricare. Non utilizzare l'imbarcazione con uno dei comparti aperti.

### Rimozione contenitore portaoggetti

Verificare che i chiavistelli del coperchio del contenitore portaoggetti siano correttamente bloccati.

Spingere all'indietro i chiavistelli che bloccano il contenitore portaoggetti in in posizione. Quindi sollevare la maniglia del contenitore inclinandolo contemporaneamente in avanti in modo da rilasciare le linguette frontali e rimuoverlo dall'imbarcazione.



smo2009-002-124\_a

### RIMOZIONE CONTENITORE PORTAOGGETTI

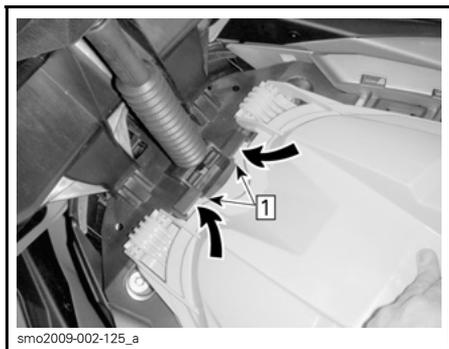
Fase 1: Spingere all'indietro i chiavistelli del contenitore portaoggetti  
Fase 2: Sollevare e inclinare in avanti per sganciare le linguette anteriori

**⚠ AVVERTENZA**

Non trasportare o riporre oggetti sotto il contenitore portaoggetti o tra il ponte mobile e il ponte fisso.

## Installazione contenitore portaoggetti

Inserendo il contenitore portaoggetti nel vano portaoggetti anteriore, inclinarlo in avanti per inserire le linguette frontali nei relativi fermi sotto il supporto ammortizzato della stiva.



Fase 1: Inserire le linguette anteriori del contenitore portaoggetti

Fare pressione sull'estremità di poppa del contenitore portaoggetti per assicurarlo in posizione con i chiavistelli di blocco (uno su ogni lato).



Fase 1: Spingere verso il basso entrambi i chiavistelli per bloccare

Assicurarsi che il contenitore portaoggetti sia correttamente inserito nei chiavistelli di blocco e verificare che i chiavistelli siano bloccati in avanti.

**AVVISO** Non mettere in moto l'imbarcazione se il contenitore portaoggetti non è saldamente assicurato.

NOTA: La moto d'acqua può essere utilizzata senza che il contenitore portaoggetti anteriore sia installato.

## 3) Contenitori portaoggetti posteriori

NOTA: I contenitori portaoggetti posteriori sono forniti solo sui modelli RXT-iS, GTX iS e GTX Limited iS. Altri pannelli sono dotati di pannelli facilmente removibili per eseguire interventi di manutenzione sull'imbarcazione. Il pannello sul lato destro fornisce l'accesso alla batteria.

Sotto la piattaforma di imbarco posteriore sono disponibili due contenitori portaoggetti. Sono perfetti per riporre oggetti quali fune da traino, kit di pronto soccorso, estintore e così via.

Quando la piattaforma di imbarco è chiusa, funge da coperchio per entrambi i contenitori portaoggetti.

Il contenitore portaoggetti di destra è stato ideato specificatamente per riporre un estintore approvato (venduto separatamente).



1. Posizione del supporto estintore

Il contenitore portaoggetti di destra può essere rimosso per eseguire interventi di manutenzione sull'imbarcazione.

Per rimuovere il contenitore portaoggetti, tirare i due rivetti di plastica all'interno del contenitore (prua e poppa), quindi estrarre il contenitore portaoggetti dal ponte fisso.



ACCESSO BATTERIA E FUSIBILI -  
CONTENITORE PORTAOGGETTI DI DESTRA  
RIMOSSO

**AVVISO** Non utilizzare l'imbarcazione se entrambi i contenitori portaoggetti non sono installati. Verificare che la piattaforma di imbarco posteriore sia chiusa correttamente e bloccata sui contenitori portaoggetti. Se non è agganciato correttamente, l'acqua che defluisce sopra la piattaforma durante le manovre estreme potrebbe causare l'apertura della piattaforma e spostare il contenitore portaoggetti di destra. Qualora ciò dovesse verificarsi, l'acqua penetrerebbe nella sentina e potrebbe causare danni al motore o agli impianti elettrici.

#### 4) Supporto estintore

##### *RXT-iS, GTX iS e GTX Limited iS*

Utilizzare il supporto all'interno del contenitore portaoggetti di destra sotto la piattaforma di imbarco posteriore e assicurare l'estintore con una cinghia di gomma.

Per informazioni, fare riferimento all'illustrazione in *CONTENITORI PORTAOGGETTI POSTERIORI*.

NOTA: L'estintore è venduto a parte.

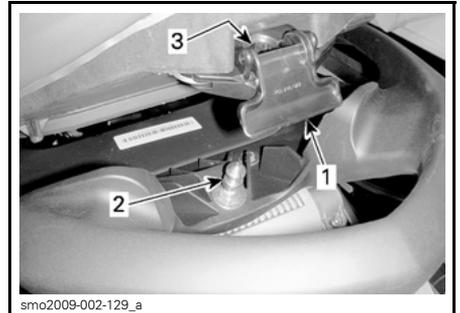
#### Altri modelli

Il supporto estintore è posizionato nel vano portaoggetti anteriore.

#### 5) Chiavistello del sedile

Il chiavistello sedile si trova all'estremità posteriore del sedile. L'estremità in avanti del sedile è montata su una cerniera.

Per aprire il sedile, tirare la maniglia di blocco e sollevare il sedile fino ad aprirlo completamente. Un cilindro sulla parte anteriore del sedile consente di mantenerlo in posizione completamente aperta.



SITUAZIONE TIPICA - CHIAVISTELLO SEDILE  
POSTERIORE

1. Maniglia di blocco del sedile
2. Perno di blocco
3. Foro di inserimento del perno

Per bloccare il sedile, chiuderlo e spingere con forza verso il basso sul retro del sedile.

**⚠ ATTENZIONE** Verificare che il chiavistello si correttamente bloccato sul perno.

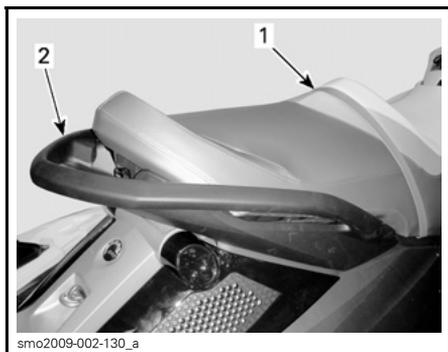
#### 6) Maniglie passeggeri

La cinghia del sedile fornisce una maniglia per consentire al passeggero di mantenersi durante la guida.

I lati della maniglia incorporata sul retro del sedile forniscono anche una maniglia per il passeggero. La parte posteriore della maniglia incorporata

fornisce una maniglia per l'assistente dello sciatore/wakeboarder o per salire sull'imbarcazione quando ci si trova in acqua.

**AVVISO** Non utilizzare la maniglia incorporata per trainare o per sollevare l'imbarcazione.

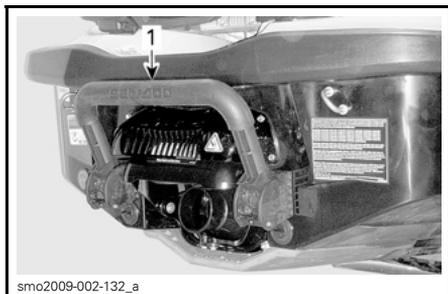


SITUAZIONE TIPICA - MANIGLIE PASSEGGERO

1. Cinghia sedile
2. Maniglia incorporata

## 7) Scalino d'imbarco

Un comodo scalino utilizzato per salire sulla moto d'acqua quando ci si trova in acqua.



SITUAZIONE TIPICA

1. Scalino d'imbarco

### **AVVERTENZA**

Il motore deve essere spento prima di provare a salire sull'imbarcazione dallo scalino d'imbarco.

### **AVVERTENZA**

Prestare attenzione al movimento del selettore iBR quando si avvia o si spegne il motore o quando si utilizza la leva iBR. Il movimento automatico del selettore potrebbe stringere le dita o i piedi di persone che si tengono al retro della moto d'acqua.

Spingere verso il basso lo scalino con la mano e tenerlo in questa posizione, quindi appoggiare un piede o un ginocchio.



SCALINO D'IMBARCO ABBASSATO PER SALIRE QUANDO CI SI TROVA IN ACQUA

### **AVVISO**

- Non utilizzare mai lo scalino per salire sull'imbarcazione quando si trova fuori dall'acqua.
- Non utilizzare mai lo scalino per trainare, tirare, tuffarsi o saltare o per qualsiasi altra attività se non come scalino di imbarco.
- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

## 8) Piattaforma d'imbarco

Una piattaforma d'imbarco copre l'area del ponte posteriore.

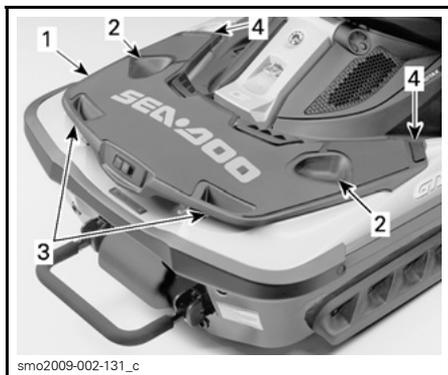
Due dentellature nella piattaforma vengono utilizzate come poggiapiedi per l'assistente rivolto all'indietro quando si traina uno sciatore o un tuber.

Due maniglie accanto al bordo posteriore della piattaforma offrono appiglio per l'imbarco al passeggero che si trova in acqua.

### **RXT-iS, GTX iS e GTX Limited iS**

La piattaforma funge anche da coperchio a tenuta stanga dei due contenitori portaoggetti posteriori ai quali è possibile accedere quando si apre la piattaforma. È agganciata alla parte posteriore del ponte fisso mediante una cerniera e tenuta chiusa da due chiavistelli agli angoli anteriori.

Per aprire la piattaforma d'imbarco, tirare ogni maniglia di blocco e sollevare completamente il ponte. Un cilindro sul lato sinistro consente di mantenere aperta la piattaforma.



smo2009-002-131\_c

#### **MODELLO GTX LIMITED iS ILLUSTRATO**

1. Piattaforma d'imbarco
2. Poggiapiedi assistente
3. Maniglie di sostegno
4. Maniglie di blocco

## **9) Tiranti elastici**

### **GTX Limited iS**

Per l'ormeggio dell'imbarcazione sono disponibili due tiranti elastici.

Un tirante elastico è situato al di sotto del manubrio sinistro, mentre l'altro è situato al centro del bordo posteriore della piattaforma d'imbarco.



smo2009-002-134\_a

1. Tirante elastico anteriore



smo2009-002-131\_d

1. Tirante elastico posteriore

## **⚠ AVVERTENZA**

- Non utilizzare funi retraibili con il motore acceso.
- Non utilizzare per trainare un'imbarcazione. Non utilizzare per tirare persone oppure oggetti dietro o lateralmente all'imbarcazione.
- Non utilizzare tiranti elastici come tiranti su un rimorchio.

## **AVVISO**

- Il sistema è progettato per l'utilizzo provvisorio in condizioni normali. Non utilizzare come sistema di ormeggio permanente o in condizioni avverse (forte vento, onde, ecc.).

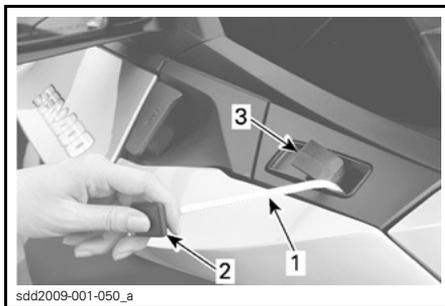
- Controllare periodicamente le condizioni della fune. Non utilizzare funi danneggiate per ormeggiare l'imbarcazione. Se si sostituisce la fune BRP con altri tipi di annulla la relativa garanzia.
- Se i tiranti elastici vengono utilizzati in acque salate, risciacquare periodicamente la fune con abbondante acqua dolce per impedire la formazione di sale sulla fune e sul meccanismo. In questo modo si prolunga la durata di vita della fune e si assicura un corretto funzionamento del meccanismo.

**NOTA:** La fune del tirante elastico è un elemento usurabile non coperto dalla garanzia normale.

Per informazioni sulla pulizia dei tiranti elastici, fare riferimento alla sezione **MANUTENZIONE**.

### **Ormeaggio della moto d'acqua mediante i tiranti elastici**

1. Con l'imbarcazione parallela al pontile e un assistente accanto al tassello di ormeaggio del pontile, rilasciare il tirante elastico anteriore sollevando la leva.
2. Afferrare e tirare il dispositivo di blocco della linea di ormeaggio in modo da estrarre sufficiente linea per raggiungere e fissarla al tassello di ormeaggio.



#### **SITUAZIONE TIPICA - TIRANTE ELASTICO ANTERIORE**

1. Linea di ormeggio del tirante elastico
2. Dispositivo di blocco della linea di ormeggio
3. Leva di blocco del tirante elastico

3. Spingere verso il basso la leva di blocco del tirante elastico per bloccare la linea di ormeggio.

**AVVISO** Verificare che la fune del tirante elastico sia correttamente bloccata. Accertarsi che la fune di ormeggio non sia a contatto con componenti che potrebbero danneggiare l'imbarcazione o causare la prematura usura della fune.

4. Quando la fune del tirante elastico è assicurata al tassello del pontile con l'imbarcazione ancora parallela al pontile, scendere con cura sul pontile. Scendere dalla piscinetta o dal sedile dell'imbarcazione, **non** appoggiarsi alla barra dell'imbarcazione in quanto si potrebbe renderla instabile.
5. Mantenere l'imbarcazione parallela al pontile e ripetere l'operazione di ormeaggio con il tirante elastico posteriore. Quando si maneggia la fune posteriore fare attenzione a non cadere.

**NOTA:** La procedura di ormeggio è fondamentalmente la stessa nel caso in cui fossero presenti passeggeri a bordo. È tuttavia necessario che l'operatore ricordi ai passeggeri di rimanere fermi e mantenere il peso centrato sul sedile durante l'ormeggio. I passeggeri devono scendere sul pontile solo dopo aver assicurato la fune di ormeggio al tassello del pontile. L'operatore deve rimanere sull'imbarcazione per mantenerla parallela al pontile mentre i passeggeri scendono.

### AVVISO

- Non ormeggiare l'imbarcazione con una sola fune retrattile. Utilizzare sempre insieme i sistemi anteriori e posteriori di ormeggio.
- In fase di ormeggio, non tirare eccessivamente le funi. Lasciarle sempre un po' allentante. Valutare sempre le eventuali maree. Ormeggiare l'imbarcazione con la fune e non con l'estremità di plastica.
- Il sistema di ormeggio non protegge l'imbarcazione dagli urti con il pontile. Utilizzare i parabordi insieme alle funi retrattili per proteggere l'imbarcazione.
- Ormeggiare sempre l'imbarcazione a un pontile di altezza adeguata utilizzando tasselli di ormeggio resistenti.

### Rimozione degli ormeggi mediante i tiranti elastici

1. Quando si sganciano gli ormeggi, rimuovere prima il tirante elastico posteriore. Ritrarre la fune posteriore, mantenere il dispositivo di blocco della fune di ormeggio accanto al relativo alloggiamento e sollevare la leva di blocco. Dopo aver ritratto la fune di ormeggio, far scattare il dispositivo di blocco della fune di ormeggio nel relativo alloggiamento.

2. Salire sull'imbarcazione. Posizionare il peso il più possibile al centro dell'imbarcazione in modo da mantenere la stabilità dell'imbarcazione.
3. Spostarsi con attenzione nella posizione dell'operatore.
4. Rilasciare la fune di ormeggio anteriore dal tassello del pontile, ritirarla e bloccare il dispositivo di blocco come nel caso del tirante elastico posteriore.
5. Spingere o allontanare con una spinta l'imbarcazione dal molo.

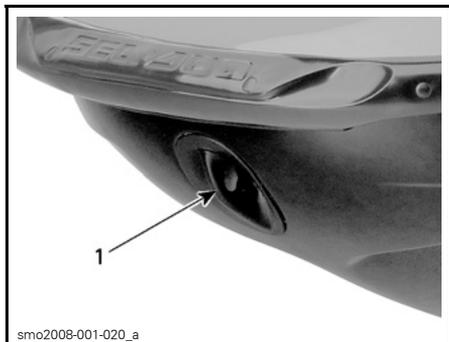
**⚠ ATTENZIONE** Fare attenzione quando si ritrae la fune di ormeggio. Mantenere sempre il dispositivo di blocco accanto all'alloggiamento prima di sbloccare la leva. Non posizionarsi nella traiettoria della fune retrattile.

**⚠ ATTENZIONE** Prima di mettere in moto l'imbarcazione, accertarsi che tutte le funi siano correttamente bloccate a scatto in posizione.

### 10) Occhioni anteriore e posteriore

Gli occhioni possono essere utilizzati per ormeggiare, trainare e come punti di fissaggio durante il traino della moto d'acqua.

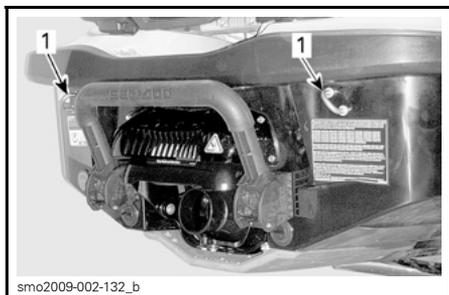
## Occhione anteriore



### TIPICO

1. Occhione anteriore

## Occhioni posteriori

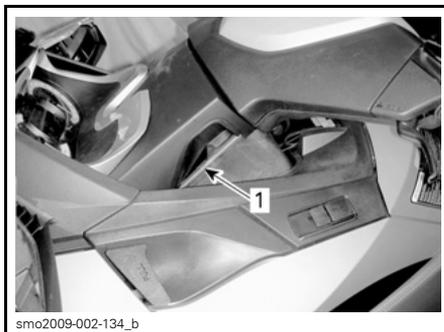


### TIPICO

1. Occhioni posteriori

## 11) Tasselli per ormeggio

Questi tasselli possono essere temporaneamente utilizzati per ormeggiare, ad esempio durante il rifornimento.



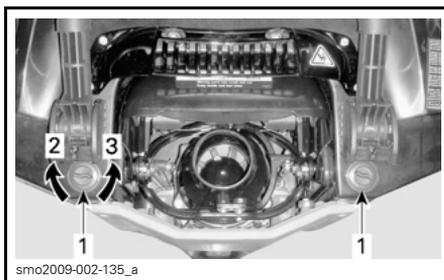
### SITUAZIONE TIPICA

1. Tasselli per ormeggio

**AVVISO** Non utilizzare i tasselli per ormeggio per trainare o per sollevare l'imbarcazione.

## 12) Tappi di scarico sentina

Svitare i tappi di scarico quando l'imbarcazione viene posizionata su un rimorchio. In questo modo si consente di far fuoriuscire l'acqua accumulata nella sentina e si facilita la riduzione della condensa.



### SITUAZIONE TIPICA

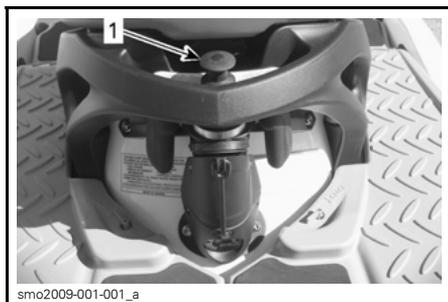
1. Tappi di scarico  
2. Stringere  
3. Allentato

**AVVISO** Accertarsi che i tappi di scarico siano fissati saldamente prima di mettere l'imbarcazione in acqua.

## 13) Puntello per sci/wakeboard

### Modello WAKE

Tirare la manopola per estendere il puntello. Assicurarsi che entrambe le sezioni di un puntello siano completamente estese e adeguatamente bloccare prima di agganciare la fune degli sci o della wakeboard.



SITUAZIONE TIPICA - PUNTELLO PER SCI/WAKEBOARD RITRATTO

1. Tirare questa manopola per estendere



PUNTELLO PER SCI/WAKEBOARD ESTESO

Per ritirare il puntello, spingere verso il basso la parte superiore del puntello.

Se risulta difficile estendere o ritirare il puntello, premere contemporaneamente entrambi i lati del fermaglio di blocco verso la parte anteriore dell'imbarcazione.



SPINGERE VERSO LA PARTE ANTERIORE PER SBLOCCARE E RIMUOVERE IL PUNTELLO

1. Fermaglio di blocco

### **AVVERTENZA**

Accertarsi che il puntello per gli sci d'acqua/wakeboard sia completamente estratto e bloccato prima di utilizzarlo. Ritrarlo completamente e bloccarlo quando non utilizzato. Durante il traino degli sci o della tavola da wakeboard prestare particolare attenzione, in quanto la fune di traino potrebbe far resistenza all'imbarcazione una volta rilasciata. Evitare le curve repentine mentre si traina una persona sugli sci, sul wakeboard o su qualsiasi altro mezzo.

**AVVISO** Il puntello per gli sci/wakeboard è concepito per trainare uno sciatore o un wakeboarder con un peso lordo massimo di 114 kg.

Oltre al conducente, sull'imbarcazione è bene prevedere la presenza di un osservatore.

**NOTA:** Le maniglie sul puntello per gli sci/wakeboard sono fornite come supporto per l'osservatore.

**AVVISO** Non utilizzare mai il puntello per gli sci/wakeboard per trainare altre imbarcazioni. Rispettare il limite di carico massimo specificato per il puntello per sci/wakeboard. Il sovraccarico può influire su manovrabilità, stabilità e prestazioni.

## 14) Supporto per wakeboard

### Modello WAKE

Un comodo supporto rimovibile per il trasporto del wakeboard in acqua.

**NOTA:** Il supporto per wakeboard può essere installato sul lato sinistro dell'imbarcazione.

Per montare:

1. Inserire i ganci sulla parte inferiore del supporto nella staffa di fermo nella staffa inferiore posizionata sullo scafo al di sotto dell'ammortizzatore del lato sinistro.



#### STAFFE DI FERMO PER IL SUPPORTO DEL WAKEBOARD

1. Staffa di fermo inferiore
2. Staffa di fermo superiore



1. Parte agganciata del supporto nella staffa inferiore
2. Ruotare la staffa verso l'alto e premere la parte superiore del supporto inboard fino a bloccare le maniglie nella staffa di fermo superiore.

## ⚠ AVVERTENZA

Se il supporto non è fissato saldamente sull'imbarcazione, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Assicurarsi periodicamente che il supporto sia adeguatamente bloccato.

3. Nel montare un wakeboard sul supporto, posizionare le alette del wakeboard verso l'esterno con la parte posteriore del cappuccio rivolta verso il basso accanto al bordo libero della moto d'acqua.
4. Fissare il wakeboard con cavi elastici.

## ⚠ AVVERTENZA

Per evitare possibili lesioni e tagli causati dalle alette dei wakeboard, rivolgere sempre LE ALETTE VERSO L'ESTERNO.



#### WAKEBOARD INSTALLATO CON LE ALETTE VERSO L'ESTERNO

5. Dopo il montaggio, tirare e premere il wakeboard per accertarsi che sia saldamente fissato al supporto.

**⚠ AVVERTENZA**

Se il wakeboard non è fissato correttamente sul supporto, potrebbe allentarsi e staccarsi improvvisamente, con rischio di lesioni alle persone circostanti. Per evitare:

- Ispezionare le condizioni dei cavi elastici e sostituirli se sono danneggiati.
- Fissare il wakeboard correttamente sul supporto.
- Controllare periodicamente che la fascia sia attaccata correttamente.

**NOTA:** Quando si rimuove il wakeboard dal supporto, fissare i cavi elastici in maniera tale che non si muovano liberamente durante la guida dell'imbarcazione.

**AVVISO** Il supporto è progettato per sostenere un solo wakeboard. Non usarlo per più wakeboard o per trasportare sci o altri oggetti. Non usare i supporti come punti di ormeggio o per la risalita nell'imbarcazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Con wakeboard e/o supporti montati, guidare con la massima cautela:

- Non eseguire MAI manovre aggressive, compreso un testa-coda.
- Non saltare MAI le onde.
- Usare il buon senso e rispettare i limiti di velocità.

In caso contrario il wakeboard potrebbe staccarsi oppure i passeggeri potrebbero cadere e rimanere feriti dal wakeboard o dal supporto.

**⚠ AVVERTENZA**

Nel traino dell'imbarcazione, non lasciare MAI un wakeboard montato sul supporto. Le alette del wakeboard potrebbero causare lesioni agli astanti oppure il wakeboard potrebbe cadere sulla strada. I cavi elastici sono tesi e potrebbero schizzare e colpire qualcuno nel momento in cui vengono rilasciati. Fare attenzione.

Per rimuovere il supporto del wakeboard, abbassare la leva sulla parte superiore del supporto e rimuoverla dalle staffe di fermo.

**RIMOZIONE DEL SUPPORTO DEL WAKEBOARD**

1. Premere questa maniglia per rilasciare il supporto del wakeboard

# ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

## **⚠ AVVERTENZA**

Eseguire sempre il **CONTROLLO PRE-GUIDA** prima di mettere in funzione la moto d'acqua. Leggere attentamente le sezioni **INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA** e **INFORMAZIONI SULLA MOTO D'ACQUA** e acquisire familiarità con la tecnologia iControl.

Se uno dei controlli o delle istruzioni non fossero compresi a fondo, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

## **Funzionamento durante il periodo di rodaggio**

**AVVISO** Seguire con estrema attenzione le istruzioni contenute in questa sezione. In caso contrario, si rischia di compromettere la durata e/o la resa del motore.

È necessario un periodo di rodaggio di 10 ore di funzionamento prima che l'imbarcazione possa essere usata a velocità massima.

Durante questo periodo, l'accelerazione massima non deve superare 1/2 - 3/4 di apertura. Ciononostante, accelerazioni complete brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

**AVVISO** Accelerazioni massime continue, velocità di crociera prolungate e surriscaldamento del motore sono situazioni molto dannose durante il periodo di rodaggio.

## **Imbarco**

Come su qualsiasi altra moto d'acqua, è importante prestare attenzione per salire a bordo e accertarsi che il motore sia spento.

## **⚠ AVVERTENZA**

Durante l'imbarco o quando si sale sullo scalino di imbarco, il motore deve essere **SPENTO**.

## **Imbarco da un pontile**

Per salire a bordo da un pontile, appoggiare lentamente un piede sulla pedana dell'imbarcazione più vicina al molo e, allo stesso tempo, trasferire il peso del corpo sull'altro lato, bilanciando l'imbarcazione tenendosi saldamente al manubrio.

Quindi, appoggiare l'altro piede oltre il sedile sull'altra pedana. Allontanare con una spinta l'imbarcazione dal molo.



## **Imbarco da acque poco profonde**

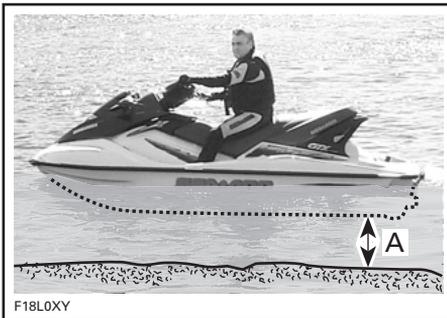
Nell'acqua bassa, salire a bordo dell'imbarcazione da un lato o dalla poppa.

**⚠ AVVERTENZA**

- Prestare attenzione al movimento del selettore iBR quando si avvia o si spegne il motore o quando si utilizza la leva iBR. Il movimento automatico del selettore potrebbe stringere le dita o i piedi di persone che si tengono al retro della moto d'acqua.
- Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa.
- Non utilizzare i componenti della pompa a getto, la protezione della pompa o il selettore iBR come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione.

Assicurarsi che siano presenti almeno 90 cm di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo.

Tenere presente che lo scafo tende ad abbassarsi nell'acqua quando tutti i passeggeri sono a bordo. Accertarsi di mantenere la profondità specificata in modo che sabbia, sassi e pietre non vengano catturati nella pompa a getto.



A. *Mantenere almeno 90 cm di profondità sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri sono a bordo*

**AVVISO**

- Avviando il motore o navigando in acque più basse la girante o altri componenti della pompa a getto si potrebbero danneggiare.
- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

**Imbarco dall'acqua profonda****⚠ AVVERTENZA**

- Prestare attenzione al movimento del selettore iBR quando si avvia o si spegne il motore o quando si utilizza la leva iBR. Il movimento automatico del selettore potrebbe stringere le dita o i piedi di persone che si tengono al retro della moto d'acqua.
- Mantenere gambe e braccia lontane dalle griglie di getto e di presa.
- Non utilizzare i componenti della pompa a getto, la protezione della pompa o il selettore iBR come punto di appoggio per salire a bordo dell'imbarcazione.
- I conducenti inesperti dovrebbero provare più volte a salire a bordo vicino alla riva (seguendo tutti i metodi illustrati nel presente documento) prima di avventurandosi in acque più profonde.

**Conducente da solo**

Nuotare a poppa dell'imbarcazione.

Aiutandosi con una mano abbassare lo scalino di imbarco.



Con l'altra mano afferrare le maniglie di sostegno della piattaforma di imbarco, quindi sollevarsi in modo da appoggiare le ginocchia sullo scalino di imbarco.



Aggrapparsi alla cinghia del sedile per mantenere l'equilibrio e appoggiare i piedi sulle pedane su uno dei lati del sedile.

### AVVISO

- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

Aggrapparsi con una mano alla maniglia incorporata dietro il sedile, quindi sollevarsi sullo scalino di imbarco.



Con entrambe le mani sulla maniglia dietro il sedile, salire sulla piattaforma di imbarco.



Sedersi a cavalcioni del sedile.

### Conducente con un passeggero

Il conducente sale a bordo nello stesso modo descritto in precedenza.

In condizioni di mare corto il passeggero, ancora in acqua, può tenere l'imbarcazione ferma per aiutare il conducente a salire a bordo.



smo2009-002-146

**AVVISO**

- Stare al centro dello scalino.
- Sullo scalino può sostare soltanto una persona alla volta.

Quindi, tocca al passeggero salire a bordo mentre il conducente mantiene l'equilibrio stando seduto il più vicino possibile alla console.



smo2009-002-147



smo2009-002-148



smo2009-002-149



smo2009-002-150

**Come avviare il motore**

1. Collegare il cordoncino di sicurezza (chiave D.E.S.S.) al salvagente.

**⚠ AVVERTENZA**

Prima di avviare il motore, conducente e passeggeri devono essere correttamente seduti sull'imbarcazione, avere una presa sicura a una maniglia o mantenersi alla vita di chi siede davanti e indossare indumenti protettivi, compreso un salvagente (PFD) omologato dalle autorità competenti e una muta.

2. Afferrare saldamente il manubrio con la mano sinistra ed appoggiare entrambi i piedi sulle pedane.
3. Premere brevemente il pulsante di start/stop (avvio/arresto) per attivare il sistema elettrico.
4. Mentre la centralina informazioni esegue un ciclo di test delle funzionalità, inserire la chiave D.E.S.S. nella relativa postazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si avvia il motore o si guida la moto d'acqua, il cordoncino di sicurezza deve sempre essere collegato al salvagente dell'operatore.

**NOTA:** Qualsiasi allarme diverso da due brevi segnali acustici del sistema D.E.S.S., è indice di una condizione particolare che deve essere corretta. Fare riferimento alla sezione *RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* contenente il grafico dei segnali acustici in codice.

5. Premere e tenere premuto il pulsante di avvio per avviare il motore.

**AVVISO** Accertarsi che ci siano almeno 90 cm di acqua sotto la porzione posteriore più bassa dello scafo quando tutti i passeggeri si trovano a bordo, prima di avviare il motore. In caso contrario, la girante o altri componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati. Non accelerare troppo in fretta.

**NOTA:** Non abbassare la leva dell'acceleratore per avviare il motore freddo o caldo.

Se il motore non dovesse partire entro 10 secondi, attendere ancora alcuni secondi e ripetere la procedura.

6. Una volta azionato il motore, lasciare immediatamente il pulsante.

**AVVISO** Non tenere premuto il pulsante di accensione e spegnimento per più di 30 secondi per evitare che il motorino di accensione si surriscaldi. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento per consentire al motorino di raffreddarsi. Fare attenzione a non scaricare la batteria.

7. Accelerare lentamente per raggiungere acque più profonde. Non accelerare a fondo fino a quando il motore non si è riscaldato. Rispettare le pratiche di navigazione sicura.



**AVVISO** Evitare di navigare con la moto d'acqua nelle zone dove sono presenti alghe. Se inevitabile, variare le velocità di navigazione.

**NOTA:** Se il motore si arresta con il pulsante di avvio/arresto mentre la chiave D.E.S.S. rimane sulla relativa postazione, l'imbarcazione può essere riavviata entro i primi 3 minuti premendo il pulsante di avvio/arresto. Dopo tale intervallo di tempo, è necessario esercitare una leggera pressione oppure rimuovere e reinstallare la chiave D.E.S.S. dalla relativa postazione per poter avviare il motore. Si devono sentire due brevi segnali acustici a indicare che il sistema è nuovamente pronto a consentire l'avvio del motore.

## Come spegnere il motore

### **⚠ AVVERTENZA**

Per mantenere il controllo direzionale della moto d'acqua, il motore deve continuare a girare fino a quando l'imbarcazione si ferma.

Per spegnere il motore:

1. Premere il pulsante di start/stop (avvio/arresto).

- Non appena il motore si spegne rilasciare il pulsante di start/stop (avvio/arresto).
- Rimuovere D.E.S.S. KEY (la CHIAVE D.E.S.S.) dalla relativa postazione nel caso in cui si dovesse scendere dall'imbarcazione.

**NOTA:** Per spegnere il motore è anche possibile rimuovere la chiave D.E.S.S. dalla relativa postazione senza premere il pulsante di avvio/arresto. Tale sistema è stato ideato come misura di sicurezza nel caso in cui l'operatore dovesse essere espulso dall'imbarcazione.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non lasciare mai la chiave D.E.S.S. inserita nella postazione quando si scende dalla moto d'acqua per prevenirne il furto, evitare un'accensione accidentale o l'uso non autorizzato da parte di bambini e altre persone.

## **Come sterzare**



F18J09Y

Girando il manubrio, l'iniettore della pompa a getto che controlla la direzione dell'imbarcazione gira su sé stesso. Girando il manubrio a destra, l'imbarcazione vira a destra e viceversa. Per girare l'imbarcazione, accelerare.

### **⚠ AVVERTENZA**

Per cambiare direzione, accelerare e girare il manubrio. L'effetto sterzante dipende dal numero di passeggeri, dal carico, dalle condizioni dell'acqua e dai fattori ambientali, tra cui il vento.

A differenza di un'automobile, una moto d'acqua per girare ha bisogno di essere fatta leggermente accelerare. Esercitarsi in un'area sicura, accelerando e provando ad allontanarsi da un oggetto immaginario. Questa è una buona tecnica per imparare ad evitare le collisioni.

### **⚠ AVVERTENZA**

Quando l'acceleratore viene rilasciato e quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce.

La moto d'acqua risponde in maniera diversa con un passeggero a bordo ed in questo caso si richiede maggiore abilità. Il passeggero dovrebbe sempre reggersi alla cinghia del sedile, alla maniglia incorporata, o alla vita di chi siede davanti. Rallentare ed evitare curve brusche. Evitare di navigare in condizioni di mare corto con altri passeggeri a bordo.

### **Curve strette e altre manovre speciali**

In caso di curve strette o di manovre speciali che inducono le prese d'aria sotto l'acqua per un periodo prolungato di tempo, l'acqua si infiltra nella sentina.

I motori a combustione hanno bisogno di aria per funzionare; di conseguenza questa moto d'acqua non può essere completamente stagna.

**AVVISO** Se le prese d'aria si trovano sott'acqua, ad esempio quando si gira costantemente in cerchio, si immerge la prua nelle onde o si eseguono acrobazie o ribaltamenti dell'imbarcazione, l'acqua penetra nella sentina e può causare gravi danni ai componenti interni del motore. Fare riferimento alla sezione **GARANZIA** di questa guida.

### **Sistema O.T.A.S.™ (servosterzo a motore spento)**

Il sistema O.T.A.S. (Off-Throttle Assisted Steering) garantisce un'ulteriore manovrabilità senza accelerare. Il sistema è attivato elettronicamente e aumenta leggermente la velocità del motore quando il conducente esegue un giro completo senza accelerare. Quando si riporta il manubrio nella posizione centrale, l'acceleratore ritorna al regime minimo.

Si consiglia di acquisire familiarità con questa funzione durante la prima uscita.

### **Come innestare la marcia in folle**

#### **⚠ AVVERTENZA**

Quando il motore è in funzione, l'albero di trasmissione e la girante girano in continuazione, anche quando il selettore iBR è impostato nella posizione in folle. Mantenere le distanze dal sistema di propulsione della moto d'acqua.

Quando si avvia la moto d'acqua per la prima volta, il sistema iBR imposta automaticamente il selettore iBR in folle.

Se il selettore è nella posizione di spinta in avanti, toccare la leva iBR. Il selettore si sposta sulla posizione in folle.

Se si utilizzano i freni o la retromarcia, quando viene rilasciata la leva iBR e non si applica l'acceleratore il selettore iBR si sposta in posizione di folle.

**NOTA:** È necessario rilasciare completamente la leva dell'acceleratore per consentire al selettore iBR di spostarsi nella posizione di folle quando viene rilasciata la leva iBR.

Se si spegne il motore quando è inserita la marcia in avanti o la retromarcia, il selettore iBR si sposta in posizione di folle.

### **Come innestare la marcia in avanti**

Per innestare la spinta in avanti dalla marcia in folle, toccare la leva dell'acceleratore. Il selettore si sposta nella posizione di spinta in avanti e l'imbarcazione accelera in avanti.

Per innestare la spinta in avanti dalla retromarcia, rilasciare la leva iBR e applicare moderatamente l'acceleratore.

Per innestare nuovamente la spinta in avanti dopo aver frenato, spingere contemporaneamente la leva dell'acceleratore e rilasciare la leva iBR. Dopo qualche secondo l'imbarcazione accelera in avanti.

### **Come innestare e utilizzare la retromarcia**

La retromarcia può essere innestata solo tra la velocità al minimo e la velocità in avanti limite di 8 km/h.

Per innestare la spinta in retromarcia, è necessario spingere la leva iBR sul manubrio di sinistra almeno al 25% della corsa.

Quando si utilizza la leva iBR in modalità di retromarcia, è possibile utilizzare la leva dell'acceleratore per controllare i RPM del motore e, di conseguenza, la quantità di spinta in retromarcia prodotta.

Modulando contemporaneamente le leve iBR e dell'acceleratore, è possibile controllare la spinta in retromarcia in modo più preciso. Un numero ec-

cessivo di giri comporta la creazione di turbolenza in acqua e riduce la potenza della Retromarcia.

**NOTA:** Ogni volta che si cambia la posizione della leva iBR la potenza del motore viene ridotta al minimo.

Rilasciare la leva iBR per uscire dalla modalità in retromarcia.

Per interrompere la velocità all'indietro dopo aver rilasciato la leva iBR, applicare sufficiente accelerazione per interrompere il movimento all'indietro.

### **⚠ AVVERTENZA**

La funzione di frenata non ha alcun effetto quando si procede in retromarcia.

La potenza del motore a disposizione è limitata quando si procede in retromarcia e, pertanto, è limitata anche la velocità in retromarcia. In base alle condizioni, in retromarcia è tuttavia possibile ottenere velocità superiori a 8 km/h.

### **⚠ AVVERTENZA**

Utilizzare la retromarcia soltanto a bassa velocità e per il minor tempo possibile. Assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da oggetti, ostacoli e persone.

Quando si procede in retromarcia, girare il manubrio nella direzione opposta in cui si desidera spostare la poppa dell'imbarcazione.

Ad esempio, per portare la poppa dell'imbarcazione verso babordo (sinistra), girare il manubrio verso tribordo (destra).



F18J08Z

**SITUAZIONE TIPICA - DIREZIONE DI STERZATA INVERTITA DURANTE LA RETROMARCIA**

**⚠ ATTENZIONE** La direzione di sterzata in retromarcia è opposta a quella della spinta in avanti. Per portare la poppa verso babordo (sinistra) in retromarcia, girare il manubrio verso tribordo (destra). Per portare la poppa verso tribordo (destra), girare il manubrio verso babordo (sinistra). È necessario esercitarsi a eseguire manovre in retromarcia in acque aperte in modo da acquisire familiarità con i comandi e con le caratteristiche di guida della moto d'acqua prima di utilizzarla in acque limitate.

## Come innestare e utilizzare il freno

### AVVERTENZA

- Per poter utilizzare il freno il motore deve essere in funzione.
- Il freno è applicabile solo quando si procede in avanti e non ha alcun effetto sulla velocità in retromarcia.
- Il freno non può impedire lo spostamento della moto d'acqua causato dalle correnti o dal vento.

Il freno può essere applicato solo durante lo spostamento in avanti o sopra la velocità limite di 8 km/h.

Il freno viene applicato e controllato quando si preme la leva iBR sul manubrio di sinistra almeno al 25% della corsa.

### AVVERTENZA

È necessario esercitarsi a frenare in acque aperte e a velocità crescenti in modo da acquisire familiarità con i comandi e con le caratteristiche di guida della moto d'acqua.

Quando si preme la leva iBR, il comando della leva dell'acceleratore viene annullato e il comando dell'acceleratore del motore dipende dalla posizione della leva iBR. In questo modo è possibile modulare la frenata utilizzando solo la leva iBR.

La decelerazione dell'imbarcazione è proporzionale alla forza di frenata. Maggiore è la forza applicata alla leva iBR, maggiore è la forza di frenata.

**NOTA:** Fare attenzione ad azionare la leva iBR in modo graduale per regolare l'intensità della forza di frenata e a rilasciare contemporaneamente la leva dell'acceleratore.

** ATTENZIONE** In caso di frenata, i passeggeri devono tenersi saldamente uno all'altro per contrastare la forza di decelerazione e impedire il movimento in avanti sull'imbarcazione e la conseguente perdita di equilibrio. L'operatore deve mantenere sempre entrambe le mani sul manubrio e tutti i passeggeri devono aggrapparsi saldamente alle maniglie o alla vita della persona che siede davanti.

### AVVERTENZA

La distanza di arresto varia notevolmente in base alla velocità iniziale, al carico, al vento, al numero di persone a bordo, alle condizioni del mare e all'impulso di frenata trasmesso dall'operatore. Regolare sempre di conseguenza lo stile di guida.

Quando l'imbarcazione rallenta a meno di 8 km/h, la modalità di frenata viene disattivata e viene innestata la modalità in retromarcia. Quando l'imbarcazione si ferma rilasciare la leva iBR. In caso contrario verrà trasmesso il movimento in retromarcia.

** ATTENZIONE** Quando l'imbarcazione rallenta fino a fermarsi, l'onda creata dall'imbarcazione tende a spingerla in avanti. Assicurarsi che non siano presenti ostacoli o bagnanti nella direzione di guida.

Se la leva dell'acceleratore viene premuta quando si rilascia la leva iBR, dopo qualche secondo l'imbarcazione accelera in avanti. L'accelerazione sarà proporzionale alla posizione della leva dell'acceleratore.

### AVVERTENZA

Se non si desidera applicare l'accelerazione in avanti quando si rilascia la leva del freno, rilasciare la leva dell'acceleratore.

Se l'imbarcazione procede a velocità e si applica il freno, dietro l'imbarcazione si crea una nuvola di acqua che si solleva in aria e che potrebbe causare una perdita momentanea di visibilità della propria moto d'acqua da parte del conducente di un'imbarcazione che segue.

### AVVERTENZA

- È pertanto importante informare il conducente di una moto d'acqua che segue in caso di convoglio delle capacità di frenata e manovra della propria moto d'acqua, del significato della nuvola d'acqua e della necessità di mantenere una maggiore distanza tra le imbarcazioni.
- Tenere sempre presente che altre imbarcazioni che seguono o si trovano nelle vicinanze potrebbero non essere in grado di arrestarsi in maniera altrettanto rapida.

### Frenare in curva

Per garantire il controllo direzionale in curva è necessario applicare l'acceleratore. In curva è tuttavia possibile applicare il freno utilizzando la leva iBR come descritto in precedenza. Prepararsi a mantenere l'equilibrio mentre l'onda attraversa la moto d'acqua.

 **ATTENZIONE** Quando la moto d'acqua rallenta fino a fermarsi mentre si frena in curva, l'onda creata dall'imbarcazione tende a spingerla da un lato. Prepararsi a mantenere l'equilibrio mentre l'onda attraversa l'imbarcazione.

### Come utilizzare il sistema ad assetto variabile (VTS)

Il sistema ad assetto variabile (VTS) consente di modificare la posizione verticale dell'iniettore della pom-

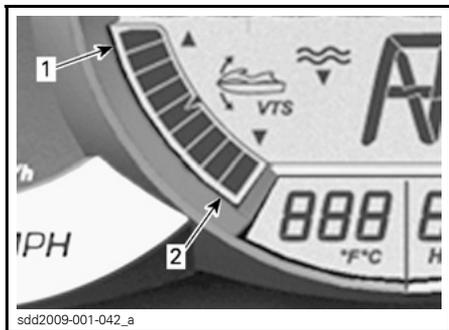
pa a getto, mettendo a disposizione dell'operatore un sistema rapido ed efficace per compensare il peso, la spinta, la posizione di guida e le condizioni dell'acqua. Se regolato correttamente, può migliorare la manovrabilità, ridurre il delphinamento e posizionare l'imbarcazione nell'attitudine di guida migliore per ottenere il massimo delle prestazioni.

Quando utilizza la moto d'acqua per la prima volta, l'operatore dovrebbe acquistare familiarità con il sistema ad assetto variabile (VTS) a diverse velocità e nelle varie condizioni dell'acqua. A velocità di crociera, generalmente, si applica un'escursione di assetto media. Soltanto l'esperienza può insegnare quale sia l'escursione di assetto migliore in base alle condizioni. Il periodo di rodaggio, quando si consiglia di mantenere velocità più basse, offre un'opportunità eccellente per acquisire familiarità con la regolazione dell'escursione di assetto e i suoi effetti.

Con l'iniettore girato verso l'alto, il getto d'acqua dirige la prua dell'imbarcazione verso l'alto. Questa posizione viene utilizzata per ottimizzare l'alta velocità.

Con l'iniettore rivolto verso il basso, la prua viene a sua volta costretta verso il basso, migliorando le capacità di svolta dell'imbarcazione. Come con qualsiasi altra moto d'acqua, la velocità e la posizione e il movimento dell'operatore determinano il grado e l'angolazione della curva fatta dall'imbarcazione. Il delphinamento può essere ridotto o eliminato indirizzando verso il basso l'iniettore e regolando in maniera proporzionale la velocità.

**NOTA:** La posizione del VTS è segnalata da un indicatore a barre previsto nella centralina di informazioni.



#### CENTRALINA INFORMAZIONI — INDICATORE POSIZIONE VTS

1. Assetto appoppato
2. Assetto appruato

Il sistema VTS consente di regolare manualmente la posizione di assetto dell'ugello, selezionando due posizioni preimpostate e registrando o modificando le posizioni di assetto preimpostate su alcuni modelli.

## Come utilizzare la modalità velocità di crociera

La modalità velocità di crociera è una funzione del sistema iTC (controllo intelligente dell'acceleratore) che consente all'operatore di impostare la velocità massima desiderata dell'imbarcazione con una velocità del motore superiore a circa 3800 RPM.

Tale funzionalità risulta utile quando si percorrono lunghe distanze, si guida in zone a velocità limitata o si trainano tuber, sciatori o wakeboarder.

Per mantenere la velocità in avanti è necessario tenere premuto l'acceleratore.

Dopo aver impostato la velocità di crociera massima, l'operatore può variare la velocità dell'imbarcazione dal minimo fino alla velocità di crociera impostata utilizzando la leva dell'acceleratore. La velocità di crociera impostata non verrà superata anche se si preme completamente la leva dell'acceleratore.

Procedendo a una velocità di crociera costante impostata, mantenere alto il livello di attenzione in modo da avere sempre sotto controllo la situazione.

Per rallentare, rilasciare la leva dell'acceleratore oltre il punto impostato oppure premere la leva iBR.

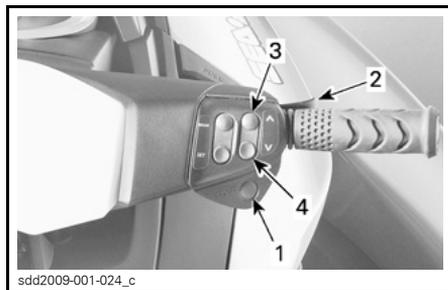
Se si preme la leva iBR per frenare, la modalità CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) viene annullata ma **non disattiva**.

Dopo aver rilasciato la leva iBR e aver premuto l'acceleratore per innestare la spinta in avanti, viene nuovamente riattivata la funzione velocità di crociera per limitare la velocità dell'imbarcazione a quella impostata precedentemente.

### Attivazione della modalità velocità di crociera

Per attivare la modalità velocità di crociera:

1. Accelerare alla velocità dell'imbarcazione desiderata al di sopra di 3800 RPM.
2. Tenere premuto il pulsante della velocità di crociera per circa 1 secondo.

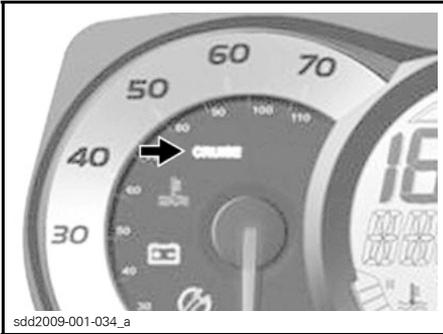


#### TIPICO

1. Pulsante CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA)
2. Leva dell'acceleratore
3. Pulsante freccia SU
4. Pulsante freccia GIÙ

Verrà emesso un segnale acustico per confermare che è stata attivata la modalità velocità di crociera e sul display

del tachimetro della centralina informazioni si accenderà una spia CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) verde.



**SPIA INDICATORE MODALITÀ CRUISE  
(VELOCITÀ DI CROCIERA)**

**NOTA:** L'attivazione della modalità velocità di crociera limita solo la velocità massima disponibile quando si preme la leva dell'acceleratore. Per mantenere la velocità in avanti è necessario tenere premuta la leva dell'acceleratore. La velocità dell'imbarcazione può essere modificata dalla velocità al minimo alla velocità di crociera impostata utilizzando la leva dell'acceleratore dopo aver attivato la funzione della velocità di crociera. La velocità dell'imbarcazione può variare in base alle condizioni del mare durante l'utilizzo.

### **Modifica della velocità di crociera impostata**

Per aumentare la velocità di crociera massima impostata:

1. Tirare completamente la leva dell'acceleratore verso il manubrio.
2. Tenere premuto il pulsante freccia SU sul manubrio di destra fino a ottenere la nuova velocità desiderata.

Per **diminuire** la velocità di crociera massima impostata:

1. Mantenere costante la leva dell'acceleratore.
2. Tenere premuto il pulsante freccia GIÙ sul manubrio di destra fino a ottenere la nuova velocità desiderata.

**NOTA:** Se si preme ripetutamente il pulsante freccia SU o GIÙ, la velocità impostata viene modificata con incrementi singoli. Se si tiene premuto il pulsante si aumenta o diminuisce la velocità fino a quando il pulsante non viene rilasciato.

### **Disattivazione della modalità velocità di crociera**

Per disattivare la modalità velocità di crociera:

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore.
2. Premere il pulsante della velocità di crociera.

La disattivazione della modalità velocità crociera è indicata dai seguenti elementi:

- La spia CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) sul display del tachimetro si spegne.
- Viene emesso un segnale acustico.

**NOTA:** Se non si rilascia completamente la leva dell'acceleratore quando si preme il pulsante della velocità di crociera per disattivare tale modalità, il segnale acustico non viene emesso e la spia rimane accesa. La funzione di limitazione della velocità della modalità di crociera rimane attiva fino a quando si rilascia completamente l'acceleratore, viene quindi emesso il segnale acustico e la spia si spegne.

### **Come utilizzare la modalità velocità ridotta**

Il sistema iTC (controllo intelligente dell'acceleratore) consente inoltre di impostare la modalità velocità ridotta per permettere all'operatore di regolare e impostare la velocità al minimo. Tale funzionalità risulta utile quando si naviga in zone a velocità ridotta in cui il conducente deve prestare particolare attenzione a evitare eventuali ostacoli.

L'operatore può impostare la velocità al minimo tra 1.6 km/h a 8 km/h.

Per attivare SLOW SPEED MODE (la MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA):

- Rilasciare la leva dell'acceleratore fino ai RPM al minimo.
- Premere e rilasciare la leva iBR per innestare la marcia in folle.
- Tenere premuto il pulsante della velocità di crociera per circa 1 secondo.

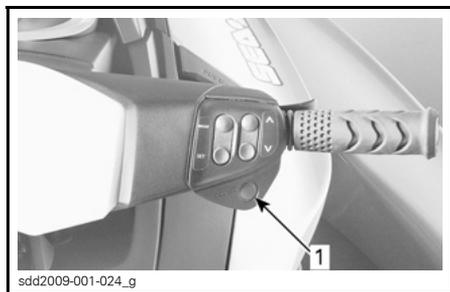
La modalità Slow Speed consente l'accelerazione normale a una velocità vicino a 32 km/h senza disattivarla. Se si accelera sopra tale velocità, la modalità velocità ridotta viene disattivata e il motore ritorna ai RPM al minimo quando si rilascia l'acceleratore.

Nel caso in cui l'operatore dovesse fermarsi o accelerare repentinamente a seguito di una situazione di pericolo, se si preme la leva iBR o la leva dell'acceleratore si disattiva la modalità velocità ridotta e l'operatore assume nuovamente il normale comando dell'imbarcazione.

### Attivazione della modalità velocità ridotta

Per attivare la modalità velocità ridotta:

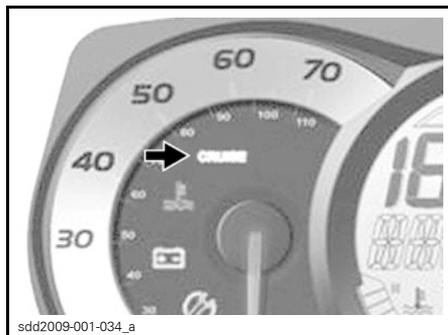
1. Rilasciare la leva dell'acceleratore fino ai RPM al minimo.
2. Premere e rilasciare la leva iBR per innestare la marcia in folle.
3. Tenere premuto il pulsante della velocità di crociera per circa 1 secondo.



TIPICO

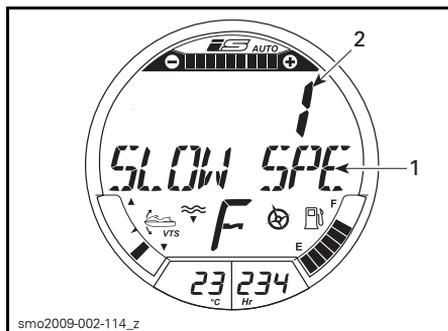
1. Pulsante CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA)

La spia CRUISE verde sul display del tachimetro si accende per indicare l'attivazione della modalità di crociera.



SPIA INDICATORE MODALITÀ CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) ACCESA

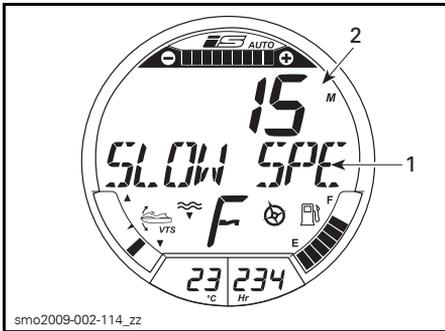
Sullo schermo digitale scorre un messaggio per segnalare che è stata attivata la modalità velocità ridotta. Sullo schermo digitale per alcuni secondi si accende anche l'impostazione predefinita 1 della velocità ridotta.



INDICAZIONE DELLA SLOW SPEED MODE (MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA)

1. Messaggio scorrevole SLOW SPEED MODE (MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA)
2. Per alcuni secondi viene visualizzata l'impostazione della velocità ridotta

**NOTA:** Fino a quando è attivata la modalità slow speed, sul display scorre il messaggio scorrevole SLOW SPEED MODE (MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA). Dopo alcuni secondi il display numerico viene ripristinato sull'indicazione precedente.



#### MESSAGGIO CONTINUO - SLOW SPEED MODE (MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA)

1. Messaggio scorrevole SLOW SPEED MODE (MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA)
2. Il display numerico viene ripristinato sull'indicazione precedente

### Modifica della velocità ridotta impostata

Per aumentare la velocità ridotta impostata, premere una volta o ripetutamente il pulsante freccia SU sul manubrio di destra. L'indicazione del punto di impostazione sullo schermo digitale si riaccende per indicare la variazione dell'impostazione della velocità ridotta.

Per diminuire la velocità ridotta impostata, premere una volta o ripetutamente il pulsante freccia GIÙ sul manubrio di destra. L'indicazione del punto di impostazione sullo schermo digitale si riaccende per indicare la variazione dell'impostazione della velocità ridotta.

**NOTA:** Sono disponibili 5 impostazioni della velocità ridotta (da 1 a 5).

### Disattivazione della modalità velocità ridotta

Per disattivare la modalità velocità ridotta:

- Premere il pulsante della velocità di crociera, oppure
- Premere la leva iBR a più del 25% della corsa totale, oppure
- Accelerare fino a superare la velocità ridotta massima che è possibile impostare.

La spia CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) sul display del tachimetro si spegne, il messaggio scorrevole SLOW SPEED MODE (MODALITÀ VELOCITÀ RIDOTTA) scompare e sulla centralina informazioni viene ripristinata l'indicazione della bussola.

Quando si disattiva SLOW SPEED MODE premendo il pulsante velocità di crociera o accelerando mediante la leva dell'acceleratore, il selettore iBR è nella posizione spinta in avanti.

Quando si utilizza la leva iBR, il selettore iBR si sposta verso la posizione retromarcia, quindi in folle quando si rilascia la leva.

## Ski Mode (Modalità ski)

### Modello Wake Pro

La modalità Ski consente lanci controllati e ripetuti e una velocità di traino impostata, concepita specificatamente per trainare uno sciatore o un wakeboarder.

La modalità Ski è disponibile solo utilizzando una normal key, non è disponibile se si utilizza una LEARNING key (Chiave di APPRENDIMENTO) o una RENTAL key (Chiave per NOLEGGIO).

### Funzione RAMP (RAMPA)

La funzione RAMP (RAMPA) disponibile in modalità ski è una funzione preprogrammata utilizzata per varare e accelerare la moto d'acqua durante il traino di uno sciatore o un wakeboarder.

RAMP 1 (RAMPA 1) fornisce il lancio più agevole e l'accelerazione più graduale. RAMP 1 fornisce anche la TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET) più lenta.

RAMP 5 (RAMPA 5) fornisce il lancio e l'accelerazione più rapidi. RAMP 5 fornisce anche la TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET) più alta.

L'impostazione RAMP (RAMPA) selezionata per impostazione predefinita quando si inserisce la modalità ski può essere modificata in un'impostazione differente.

### Funzione TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET)

La funzione TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET) limita la velocità massima di traino.

Una volta selezionata la RAMP (RAMPA), viene visualizzata una velocità target media della moto d'acqua sul display numerico.

La velocità media visualizzata e il range di velocità disponibile dipendono dalla RAMP selezionata. Maggiore è il numero di RAMP, più elevata sarà il range di velocità.

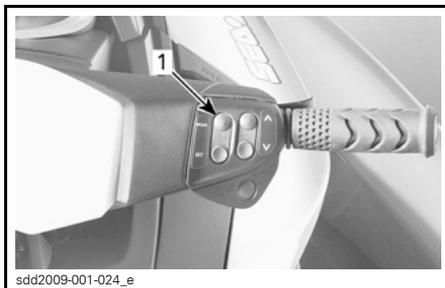
L'operatore può aumentare o ridurre la velocità target a qualsiasi valore all'interno del range di velocità di RAMP selezionata.

Se non è possibile impostare la velocità target desiderata nella RAMP selezionata, è necessario uscire e innestare nuovamente la SKI MODE (MODALITÀ SKI) e selezionare una RAMP differente.

### Inserimento e utilizzo della modalità Ski

Per inserire la modalità ski, eseguire le seguenti operazioni:

1. premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando nel display multifunzione viene visualizzato SKI MODE (MODALITÀ SKI).



sdd2009-001-024\_e

1. Pulsante MODE (MODALITÀ)



smo2010-002-116

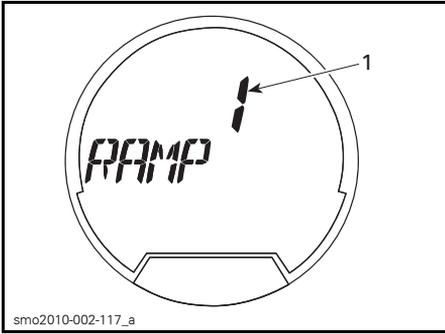
FUNZIONE SELEZIONATA - SKI MODE (MODALITÀ SKI)

2. Premere SET per inserire la funzione. L'indicatore multifunzione visualizza RAMP. Il numero di RAMP verrà visualizzato nel display numerico.



sdd2009-001-024\_f

1. Pulsante SET



**PRIMA IMPOSTAZIONE DISPONIBILE - RAMP (RAMPA)**

1. Impostazione RAMP (RAMPA)

3. Per cambiare la selezione di RAMP, premere il pulsante freccia SU o GIÙ fino a visualizzare la modalità di rampa desiderata sul display numerico.
4. Premere SET per bloccare l'impostazione di rampa, il display multifunzione passerà alla funzione di impostazione della TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET).

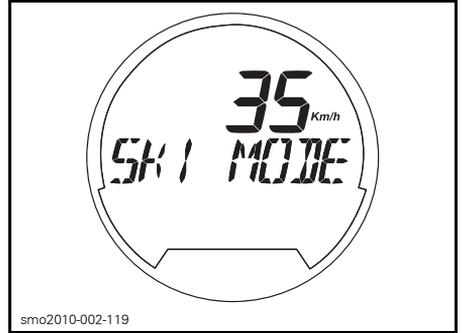


**SECONDA IMPOSTAZIONE DISPONIBILE - TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET)**

1. Impostazione TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET)

5. Premere il pulsante freccia SU o GIÙ per aumentare o ridurre la velocità target.
6. Premere set per bloccare la velocità target, il display passerà al messaggio scorrevole seguente SKI MODE - PRESS\_SET\_TO\_START OR

MODE TO EXIT (MODALITÀ SKI - PREMERE SET PER AVVIARE O MODALITÀ PER USCIRE).



**MESSAGGIO SCORREVOLE - SKI MODE - PRESS\_SET\_TO\_START OR MODE TO EXIT (MODALITÀ SKI - PREMERE SET PER AVVIARE O MODALITÀ PER USCIRE)**

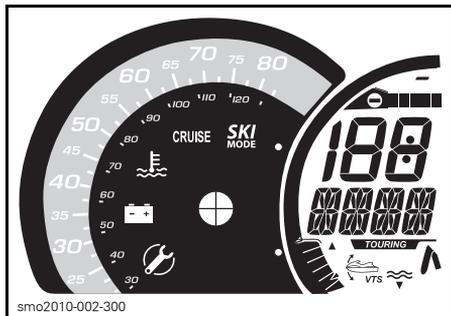
**NOTA:** Viene emesso un segnale acustico ogni 5 secondi per ricordare dell'inserimento della SKI MODE (MODALITÀ SKI).

7. Premere nuovamente SET. Viene visualizzato il seguente messaggio di conferma SKI MODE ACTIVE - RETURN TO IDLE TO CANCEL (MODALITÀ SKI ATTIVA - TORNARE ALLA VELOCITÀ DI MINIMO PER ELIMINARE).



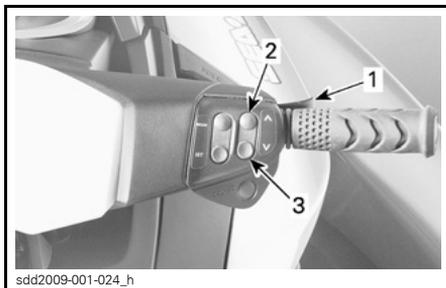
**MESSAGGIO SCORREVOLE - SKI MODE ACTIVE - PRESS\_MODE\_AND RETURN TO IDLE TO CANCEL (MODALITÀ SKI ATTIVA - PREMERE MODALITÀ E TORNARE ALLA VELOCITÀ DI MINIMO PER ELIMINARE)**

**NOTA:** L'indicatore SKI MODE (MODALITÀ SKI) lampeggia quando la modalità sci è attiva.



**NOTA:** Non è possibile inserire la modalità ski se l'acceleratore non è completamente rilasciato e se è inserita la modalità CRUISE (VELOCITÀ DI CROCIERA) o SLOW SPEED (VELOCITÀ RIDOTTA). Viene visualizzato un messaggio nel display multifunzione che avverte della situazione. Seguire le istruzioni sul display.

8. Per lanciare la moto d'acqua in modalità ski, tirare e mantenere la leva dell'acceleratore completamente all'impugnatura del manubrio. La moto d'acqua accelera alla TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET) e la spia della SKI MODE (MODALITÀ SKI) sarà fissa.
9. Per aumentare o ridurre la TARGET SPEED (VELOCITÀ TARGET) durante il funzionamento degli sci, premere il pulsante freccia SU o GIÙ, non rilasciare la leva dell'acceleratore.



1. Tenere la leva dell'acceleratore
2. Premere il pulsante freccia SU per aumentare la velocità
3. Premere il pulsante freccia GIÙ per ridurre la velocità

**NOTA:** Se l'acceleratore viene rilasciato parzialmente durante il funzionamento degli sci, la spia della SKI MODE (MODALITÀ SKI) inizia a lampeggiare e la funzione di regolazione della velocità viene disattivata utilizzando il pulsante freccia SU o GIÙ.

10. Per terminare lo sci o sollevare uno sciatore o wakeboarder caduto, rilasciare completamente l'acceleratore per riprendere il controllo normale dell'acceleratore.

**NOTA:** Quando l'acceleratore è rilasciato completamente durante la modalità ski, il sistema ritorna allo stato di modalità ski impostata. La spia SKI MODE (MODALITÀ SKI) si spegne, ma la modalità ski resta inserita e viene visualizzato un messaggio relativo nel display multifunzione.

11. Premere SET per riattivare la modalità ski e premere completamente la leva dell'accelerazione per iniziare nuovamente lo sci.

### Disattivazione della modalità ski

Per uscire dalla modalità ski in qualsiasi momento durante il processo di impostazione della modalità ski, premere il pulsante MODE (MODALITÀ).

Per terminare lo sci e disattivare completamente la modalità ski, rilasciare l'acceleratore al minimo, quindi premere il pulsante MODE (MODALITÀ).

## Funzionamento del sistema iS (sospensioni intelligenti)

Il sistema delle sospensioni intelligenti (iS) è progettato in modo che gli occupanti si siedano su quello che è noto come il ponte mobile.

Il sedile, la console, il manubrio, la zona del coperchio anteriore e la piscinetta costituiscono collettivamente il MOVING DECK (PONTE MOVIBILE).

Il sistema delle sospensioni consente lo spostamento indipendente dello scafo dal ponte mobile, agevolando la guida mentre l'imbarcazione naviga in acque agitate.

Il sistema iS offre numerose modalità operative.

Il sistema viene sempre avviato nella modalità AUTOMATIC SUSPENSION (SOSPENSIONI AUTOMATICHE) e si arresta nella DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE).

### AVVERTENZA

Questa moto d'acqua è provvista di sospensioni intelligenti. Sebbene il sistema assorbi parte delle forze verticali e riduca pertanto la forza d'impatto sul corpo, non è in grado di eliminarle completamente. Per evitare sollecitazioni a se stessi e ai passeggeri che potrebbero causare l'espulsione dall'imbarcazione, ridurre la velocità.

### AVVERTENZA

Evitare di utilizzare la moto d'acqua in acque molto agitate o eseguire manovre estremi quali il salto di scie oppure onde.

### Modalità sospensioni automatiche

Quando si avvia il motore a RPM preimpostati per un determinato periodo di tempo, le sospensioni si spostano automaticamente a un'altezza preim-

postata in fabbrica. Questa altezza è ideale per la maggior parte delle condizioni di guida alla velocità di crociera.

Il sistema iS controlla continuamente la corsa delle sospensioni e le regola automaticamente in base alle differenti condizioni dell'acqua e del carico dei passeggeri.

Quando il ponte mobile viene sollevato sopra lo scafo, innalza in modo proporzionale il centro di gravità dell'imbarcazione a un livello superiore rispetto all'acqua.

Se l'imbarcazione rallenta al di sotto di RPM preimpostati per un determinato periodo di tempo, le sospensioni si abbassano automaticamente all'altezza della DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE).

Se l'imbarcazione viene utilizzata al di sopra di RPM preimpostati per un determinato periodo di tempo e si affronta una curva repentina con il manubrio girato completamente a sinistra o a destra, le sospensioni si abbassano all'altezza della DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE) in modo da abbassare il centro di gravità.

**NOTA:** Quando si eseguono alcune manovre a bassa velocità, la predisposizione a ribaltarsi dell'imbarcazione potrebbe essere maggiore.

### Modalità sospensioni manuali

La modalità MANUAL SUSPENSION (SOSPENSIONI MANUALI) consente di ottimizzare la calibrazione delle sospensioni in base alle esigenze dell'operatore. L'altezza delle sospensioni può essere regolata mediante il pulsante iS (freccia SU o GIÙ) sul manubrio di sinistra.

L'altezza delle sospensioni può essere regolata su nove incrementi.

**NOTA:** Se si modifica l'altezza delle sospensioni mediante il pulsante iS si mette il sistema iS in MANUAL SUSPENSION MODE (MODALITÀ SOSPENSIONI MANUALI). Le sospensioni rimangono in tale modalità fino a quando non si seleziona la AUTOMATIC SUSPENSION MODE (MODALITÀ SOSPENSIONI AUTOMATICHE) o fino a quando il motore dell'imbarcazione viene spento e riavviato.

Se le sospensioni vengono utilizzate nella modalità MANUAL SUSPENSION (SOSPENSIONI MANUALI) e si desidera ripristinare la modalità AUTOMATIC SUSPENSION (SOSPENSIONI AUTOMATICHE), premere due volte il pulsante iS (freccia SU o GIÙ). Fare riferimento alla sotto sezione *COMANDI* per maggiori dettagli.

### Modalità pontile

Il sistema iS può essere impostato su DOCK MODE AUTO (MODALITÀ PONTILE AUTOMATICA) o DOCK MODE OFF (MODALITÀ PONTILE DISATTIVATA).

### Modalità pontile AUTO

Nella DOCK MODE AUTO (MODALITÀ PONTILE AUTOMATICA), le sospensioni si abbassano all'altezza della modalità DOCK (PONTILE) in modo da abbassare il centro di gravità quando vengono rilevate determinate condizioni.

- Quando si spegne il motore dopo il normale funzionamento dell'imbarcazione (sempre).
- Se viene attivato il sistema OTAS.
- Se l'operatore rilascia l'acceleratore ai RPM al minimo per circa 10 secondi dopo aver guidato l'imbarcazione ai RPM calibrati o a RPM superiori per un determinato periodo di tempo.

**NOTA:** Quando le sospensioni si abbassano all'altezza della modalità pontile, sul display multifunzione scorre il messaggio DOCK MODE ON (MODALITÀ PONTILE ATTIVATA).

### Modalità pontile OFF

Se le sospensioni sono impostate sulla DOCK MODE OFF (MODALITÀ PONTILE DISATTIVATA), non si abbassano all'altezza della modalità pontile quando si rilascia l'acceleratore per più di dieci secondi. Tuttavia, si abbassano automaticamente quando si spegne il motore o quando viene attivato il sistema O.T.A.S. durante una frenata in curva a sinistra o a destra.

Se le sospensioni si trovano in posizione in alto con l'imbarcazione in moto e si preme due volte il pulsante iS DOWN (iS GIÙ), le sospensioni si abbassano all'altezza della DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE) anche se sono impostate sulla DOCK MODE OFF (MODALITÀ PONTILE DISATTIVATA).

Se le sospensioni si trovano in posizione in basso (altezza della modalità pontile) con l'imbarcazione in moto e si preme due volte il pulsante iS UP (iS SU), le sospensioni si alzano fino al livello preimpostato in fabbrica.

## AVVERTENZA

Quando si eseguono alcune manovre a bassa velocità o durante l'ormeggio, la predisposizione a ribaltarsi dell'imbarcazione potrebbe essere maggiore. Maggiore è il numero di passeggeri (o peso) sul ponte mobile, maggiore è la probabilità che l'imbarcazione diventi instabile.

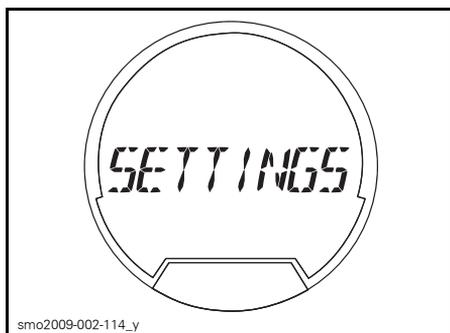
**NOTA:** La DOCK MODE AUTO (MODALITÀ PONTILE AUTOMATICA) è sempre attiva quando si utilizza una rental o a learning key.

## Selezione della DOCK MODE AUTO o della DOCK MODE OFF

È possibile scegliere la DOCK MODE AUTO (MODALITÀ PONTILE AUTOMATICA) o la DOCK MODE OFF (MODALITÀ PONTILE DISATTIVATA) solo a motore spento.

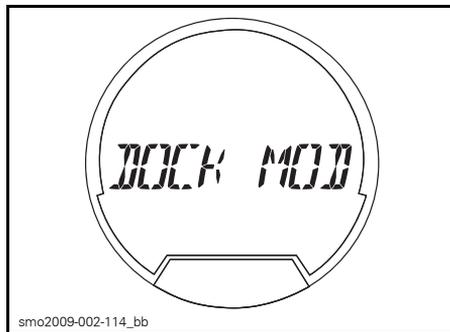
Per modificare la modalità operativa del DOCK (PONTILE), eseguire le seguenti operazioni.

1. Premere il pulsante di start/stop (arresto/avvio) per attivare la centralina informazioni.
2. Inserire la chiave D.E.S.S. nella relativa postazione.
3. Premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando nella centralina informazioni viene visualizzato SETTINGS (IMPOSTAZIONI).



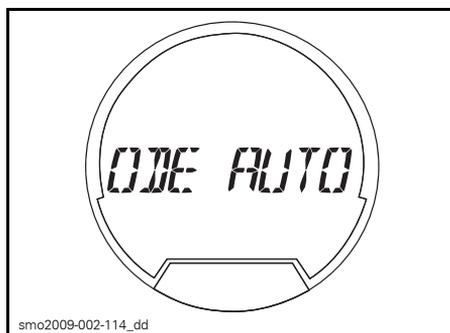
**FUNZIONE SELEZIONATA - SETTINGS (IMPOSTAZIONI)**

4. Premere il pulsante SET per visualizzare DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE).



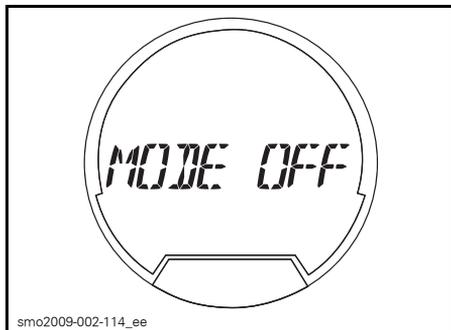
**PRIMA MODALITÀ DISPONIBILE - DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE)**

5. Premere il pulsante SET per visualizzare DOCK MODE AUTO (MODALITÀ PONTILE AUTOMATICA).



**MODALITÀ INSERITA - DOCK MODE AUTO (MODALITÀ PONTILE AUTOMATICA)**

6. Premere il pulsante freccia SU o GIÙ per alternare la visualizzazione di DOCK MODE OFF (MODALITÀ PONTILE DISATTIVATA).



MODALITÀ DISATTIVATA - DOCK MODE OFF  
(MODALITÀ PONTILE DISATTIVATA)

7. Premere il pulsante SET o attendere il timeout della funzione per salvare l'impostazione e tornare al display principale.

È ora possibile avviare il motore e allontanarsi utilizzando la DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE) selezionata.

**⚠ ATTENZIONE** L'utilizzo della moto d'acqua con la DOCK MODE OFF (MODALITÀ PONTILE DISATTIVATA) impedisce alle sospensioni di passare automaticamente nella posizione "abbassata" quando si guida l'imbarcazione a velocità ridotta o ci si ferma. Ciò mantiene un centro di gravità più alto, riduce la stabilità e predispone maggiore l'imbarcazione al ribaltamento.

## Raccomandazioni generali

### Navigazione in acque mosse o in condizioni di scarsa visibilità

Evitare la navigazione in queste condizioni. Se assolutamente necessario, procedere con cautela a velocità minima.

## Attraversamento delle onde

Rallentare.

Essere sempre pronti a virare e a mantenere l'equilibrio in base alle necessità.

Per attraversare le onde, mantenere sempre una distanza di sicurezza davanti all'imbarcazione.

## **⚠ AVVERTENZA**

Per attraversare le scie, rallentare. Operatore e passeggeri devono mantenersi saldi l'uno all'altro e adottare una posizione semi-eretta in modo da assorbire gli urti. **Non saltare le scie o le onde.**

**NOTA:** Alcuni modelli di moto d'acqua sono provvisti di un sistema di sospensioni (iS) in grado di alleviare gli urti durante la navigazione in acque agitate o sulle onde. In acque molto agitate o in presenza di ampie onde, potrebbe essere necessario adottare una posizione semi-eretta. L'operatore deve ridurre la velocità in modo da impedire la perdita di controllo dell'imbarcazione o l'espulsione dei passeggeri.

## Arresto/Ormeggio

Quando si rilascia l'acceleratore, l'imbarcazione viene rallentata dalla resistenza dell'acqua contro lo scafo. La distanza di arresto dipende dalle dimensioni, dal peso, dalla velocità dell'imbarcazione, dalle condizioni della superficie dell'acqua, dalla presenza e dalla direzione del vento e della corrente.

Il sistema iBR può essere utilizzato anche per rallentare o fermarsi in modo più rapido e per migliorare la manovrabilità, soprattutto in fase di ormeggio.



F18A03Y

L'operatore deve acquisire familiarità in acque aperte e a varie velocità con le diverse distanze di arresto in condizioni diverse. Esercitarsi nelle manovre di arresto con il sistema iBR in linea retta e in curva in modo da acquisire familiarità con le caratteristiche della moto d'acqua in condizioni di frenata completa o parziale.

### **⚠ AVVERTENZA**

Esercitarsi sempre a frenare in acque aperte controllando che non siano presenti altre imbarcazioni nelle vicinanze, soprattutto a poppa. Altri utenti dell'acqua che seguono potrebbero non essere in grado di eseguire manovre o fermarsi in tempo utile per evitarvi in caso di frenata improvvisa.

Se l'imbarcazione procede a velocità e si applica il freno, dietro l'imbarcazione si crea una nuvola di acqua che si solleva in aria e che potrebbe causare una perdita momentanea di visibilità della propria moto d'acqua da parte del conducente di una moto d'acqua che segue.

### **⚠ AVVERTENZA**

È pertanto importante informare il conducente di un'imbarcazione che segue in caso di convoglio delle capacità di frenata e manovra della propria moto d'acqua, del significato della nuvola d'acqua e della necessità di mantenere una maggiore distanza tra le imbarcazioni.

L'operatore deve inoltre esercitarsi a ormeggiare presso un pontile immaginario utilizzando i vari comandi a disposizione (leva iBR e leva dell'acceleratore).

Lasciare l'acceleratore a una distanza sufficiente dalla zona di approdo prevista.

Ridurre al minimo il regime del motore.

Manovrare utilizzando sia la leva iBR sia la leva dell'acceleratore, innestando la marcia in folle, la retromarcia o la marcia in avanti in base alle esigenze.

Tenere presente che quando si procede in retromarcia, la direzione di virata è inversa. In retromarcia, se si gira il manubrio a sinistra, la poppa si sposta a destra e viceversa.

### **⚠ AVVERTENZA**

Quando l'acceleratore viene rilasciato e/o quando il motore è spento, il controllo direzionale si riduce. Quando si procede in retromarcia, la direzione di virata è inversa.

### **Alaggio**

**AVVISO** Si sconsiglia di portare la moto d'acqua fino alla spiaggia.

Avvicinarsi lentamente alla spiaggia e spegnere il motore usando il pulsante di avvio/arresto o la chiave D.E.S.S. prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm sotto la porzione posteriore dello scafo più bassa, quindi tirare l'imbarcazione a riva.

**AVVISO** Navigando in acque basse la girante, i componenti del sistema iBR o altri componenti della pompa a getto si potrebbero danneggiare. Spegnerne sempre il motore prima che la profondità dell'acqua sia inferiore a 90 cm e non utilizzare mai la retromarcia e non frenare.



## PROCEDURE SPECIALI

### Pulizia della presa dell'acqua e della girante

#### **! AVVERTENZA**

Mantenere le distanze dalla griglia di presa quando il motore è acceso. Capelli lunghi, abiti larghi o cinghie del salvagente possono incastrarsi nei componenti in movimento.

Alghe, conchiglie e detriti possono rimanere incastrati nella griglia di presa, nell'albero di trasmissione e/o nella girante. Se la presa dell'acqua dovesse rimanere ostruita, si possono verificare diversi problemi, tra cui:

- **Cavitazione:** la velocità del motore è elevata, ma l'imbarcazione si muove lentamente a causa di una riduzione della spinta. I componenti della pompa a getto potrebbero essere danneggiati.
- **Surriscaldamento:** poiché la pompa a getto controlla il flusso dell'acqua per raffreddare il sistema di scarico, una presa ostruita può provocare un surriscaldamento del motore e danni ai componenti interni del motore.

Per pulire una zona ostruita dalle alghe, procedere nel seguente modo:

#### **Pulizia in acqua**

Far dondolare l'imbarcazione diverse volte, premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto per un breve intervallo senza avviare il motore. Molto spesso, questa procedura è sufficiente ad eliminare l'ostruzione. Avviare il motore ed accertarsi che l'imbarcazione funzioni correttamente.

Se questo metodo non dovesse funzionare, procedere nel seguente modo:

- Con il motore acceso e prima di accelerare, mettere la leva iBR in posizione di retromarcia e variare il livello dell'acceleratore diverse volte.
- Ripetere la procedura se necessario.

Se il sistema dovesse risultare ancora bloccato, rimuovere l'imbarcazione dall'acqua e procedere con le operazioni di pulizia. Fare riferimento alla sezione *PULIZIA CON ACQUA SULLA RIVA*.

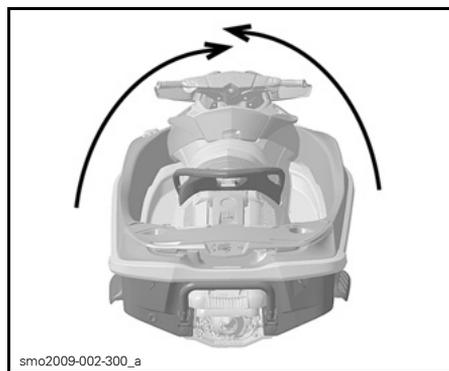
#### **Pulizia con acqua sulla riva**

#### **! AVVERTENZA**

Rimuovere sempre la chiave D.E.S.S. dalla relativa postazione per evitare un'accensione accidentale del motore prima di pulire la zona della pompa a getto.

Appoggiare un pezzo di cartone o un tappeto accanto all'imbarcazione per evitare di graffiarla nel ribaltarla per pulirla.

Ruotare la moto d'acqua su ogni lato per pulirla.



SITUAZIONE TIPICA

Pulire la zona di presa dell'aria. Se l'impianto fosse ancora ostruito, richiedere l'intervento di un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**AVVISO** Accertarsi che la griglia della presa acqua non sia danneggiata. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato per l'esecuzione di eventuali riparazioni.

## Capovolgimento della moto d'acqua

La moto d'acqua è stata progettata in modo tale da non poter essere capovolta facilmente. Due pinne montate sul lato dello scafo contribuiscono a garantire la stabilità dell'imbarcazione. Se si dovesse capovolgere, rimarrebbe capovolta.

### **⚠ AVVERTENZA**

Quando la moto d'acqua è capovolta, non tentare di riavviare il motore. Conducente e passeggeri dovrebbero sempre indossare il salvagente a norma.

Per riportare in posizione l'imbarcazione capovolta, accertarsi che il motore sia spento e che la chiave D.E.S.S. **NON** sia inserita nella relativa postazione. Quindi afferrare la griglia di entrata, appoggiare un piede sulla barra paraurti e con il proprio peso ruotare l'imbarcazione verso di sé.

**NOTA:** Una targhetta a poppa accanto al connettore di risciacquo fornisce istruzioni su come ribaltare in posizione l'imbarcazione. L'etichetta è apposta capovolta in modo da agevolare la lettura quando l'imbarcazione è ribaltata.



Il motore 4-TEC™ è dotato di un sistema anticapovolgimento (T.O.P.S.™). Quando l'imbarcazione si capovolge, il motore si spegne automaticamente.

Una volta che l'imbarcazione viene rimessa nella posizione originale, il motore può essere avviato normalmente.

**AVVISO** Se la moto d'acqua rimane capovolta per più di 5 minuti, non tentare di avviare il motore per evitare che l'ingresso di acqua possa danneggiarlo. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo non appena possibile.

**AVVISO** Se il motore non si dovesse avviare, non fare ulteriori tentativi. In caso contrario, si potrebbe danneggiarlo. Rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato non appena possibile.

Non appena possibile, accertarsi della presenza di acqua nella sentina. Svuotare quanto necessario non appena tornati a riva.

## Immersione della moto d'acqua

Per limitare i danni al motore, procedere quanto prima nel seguente modo:

Scaricare la sentina.

Se l'imbarcazione fosse rimasta sommersa in acqua salata, spruzzare acqua dolce sulla sentina e su tutti i compo-

nenti utilizzando un flessibile da giardino per fermare l'effetto corrosivo del sale.

**AVVISO** Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare l'imbarcazione da un concessionario Sea-Doo autorizzato il prima possibile.

**AVVISO** Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore.

## Motore ingolfato di acqua

**AVVISO** Non provare ad avviare il motore. L'acqua intrappolata nel collettore di aspirazione fluirebbe verso il motore e potrebbe causare gravi danni al motore.

Far riparare la moto d'acqua da un concessionario Sea-Doo autorizzato il prima possibile.

**AVVISO** Maggiore è il tempo che trascorre prima della riparazione del motore, maggiori saranno i danni al motore. Il mancato intervento sul motore può comportare gravi danni allo stesso.

## Traino della moto d'acqua nell'acqua

Usare precauzioni speciali quando si traina una moto d'acqua Sea-Doo in acqua.

La velocità di traino massima raccomandata è di 24 km/h.

La procedura impedirà il riempimento del sistema di scarico che potrebbe comportare il passaggio di acqua nel motore, riempiendolo. Se il motore non è in funzione, non si produce alcuna pressione in grado di far uscire l'acqua dallo scarico.

**AVVISO** Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni al motore. In caso di traino di un'imbarcazione arenata in acqua, accertarsi di non superare la velocità massima di traino di 24 km/h.

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***

***INFORMAZIONI  
SULLA  
MANUTENZIONE***

---

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è molto importante per mantenere la moto d'acqua in condizioni operative sicure. È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione.

### AVVERTENZA

La manutenzione non corretta della moto d'acqua in base al programma e alle procedure di manutenzione potrebbe ridurre la sicurezza di guida.

Le scadenze vanno modificate in base alle condizioni di funzionamento e all'uso. L'utilizzo intenso dell'imbarcazione richiede una maggiore frequenza di ispezione e manutenzione.

Il programma di manutenzione non esclude il controllo pre-guida.

**NOTA:** Alcuni elementi di manutenzione o controllo (come i componenti iS) elencati nel programma di manutenzione seguente potrebbero non essere applicabili a ogni modello di moto d'acqua.

| A: Regolare<br>C: Pulire<br>I: Ispezionare<br>L: Lubrificare<br>R: Sostituire<br><br>O: Operatore<br>D: Concessionario                             | PRIME 10 ORE     |  |   |                     |   |      | <b>PEZZO/OPERAZIONE</b><br><br><b>NOTA</b>                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|---|---------------------|---|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                    | 25 ORE o 3 MESI  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
|                                                                                                                                                    | 50 ORE o 6 MESI  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
|                                                                                                                                                    | 100 ORE o 1 ANNI |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
|                                                                                                                                                    | 200 ORE o 2 ANNI |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
| RESPONSABILE DELL'ESECUZIONE                                                                                                                       |                  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
| <b>MOTORE</b>                                                                                                                                      |                  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
| Olio motore e filtro                                                                                                                               | R                |  |   | R                   |   | D    |                                                                                                      |
| Elementi di fissaggio in gomma                                                                                                                     | I                |  |   | I                   |   | D    |                                                                                                      |
| Protezione anticorrosione                                                                                                                          |                  |  | L |                     |   | O    |                                                                                                      |
| Frizione sovralimentatore                                                                                                                          | R <sup>(1)</sup> |  |   |                     |   | D    | (1) Vedere NOTA 1 in calce alla tabella di manutenzione.                                             |
| <b>SISTEMA DI SCARICO</b>                                                                                                                          |                  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
| Sistema di scarico                                                                                                                                 | I                |  |   | I, C <sup>(2)</sup> |   | D/O  | (2) Se la moto d'acqua viene utilizzata in acque salate o inquinate, lavarla quotidianamente.        |
| <b>IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO</b>                                                                                                                  |                  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
| Flessibili e dispositivi di fissaggio                                                                                                              | I                |  |   |                     |   | D    |                                                                                                      |
| Liquido refrigerante                                                                                                                               | I                |  |   |                     | R | D    |                                                                                                      |
| <b>SISTEMA DI ALIMENTAZIONE</b>                                                                                                                    |                  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
| Leva iTC <sup>(3)</sup>                                                                                                                            |                  |  |   | I, L                |   | O, D | (3) Vedere NOTA 2 in calce alla tabella di manutenzione                                              |
| Tappo del carburante, bocchettone di riempimento, serbatoio carburante, cinghie di fermo del serbatoio carburante, linee carburante e collegamenti | I                |  |   | I <sup>(4)</sup>    |   | D    | (4) In previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima. |
| Test per rilevare perdite nel sistema di alimentazione                                                                                             | I                |  |   | I                   |   | D    |                                                                                                      |
| Corpo farfallato                                                                                                                                   | I                |  |   | I                   |   | D    |                                                                                                      |
| <b>SISTEMA DI AERAZIONE</b>                                                                                                                        |                  |  |   |                     |   |      |                                                                                                      |
| Silenziatore della presa d'aria                                                                                                                    | I                |  |   | I, C                |   | D    | —                                                                                                    |
| Flessibile della valvola per ricircolo                                                                                                             |                  |  |   | I, C                |   | D    |                                                                                                      |

| A: Regolare<br>C: Pulire<br>I: Ispezionare<br>L: Lubrificare<br>R: Sostituire<br><br>O: Operatore<br>D: Concessionario | PRIME 10 ORE     |  |  |                  |   |   | RESPONSABILE<br>DELL'ESECUZIONE                                                                                                                                                                                                                         | NOTA |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|--|------------------|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                                                                        | 25 ORE o 3 MESI  |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                                                        | 50 ORE o 6 MESI  |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                                                        | 100 ORE o 1 ANNI |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
|                                                                                                                        | 200 ORE o 2 ANNI |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| PEZZO/OPERAZIONE                                                                                                       |                  |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| <b>SISTEMI DI GESTIONE DEL MOTORE</b>                                                                                  |                  |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Sensori EMS                                                                                                            | I                |  |  | I                |   | D | —                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| Codici di guasto (ECM, iBR, iS, quadro)                                                                                | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| <b>IMPIANTO ELETTRICO</b>                                                                                              |                  |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Candele                                                                                                                | I                |  |  | I                | R | D | (5) Controllare una volta al mese. Se necessario, aggiungere elettrolito.                                                                                                                                                                               |      |
| Bobine di accensione                                                                                                   |                  |  |  | I                |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Fissaggio e connessioni elettriche (sistema di accensione, sistema di avvio, iniettori, scatole dei fusibili, ecc.)    | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Chiave/postazione D.E.S.S.                                                                                             | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Cicalino di controllo                                                                                                  | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Batteria e dispositivi di fissaggio                                                                                    | I                |  |  | I <sup>(5)</sup> |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| <b>TIMONERIA</b>                                                                                                       |                  |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Cavo dello sterzo e collegamenti                                                                                       | I                |  |  | I                |   | D | —                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| Boccole iniettore timoneria                                                                                            | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| O.T.A.S. <sup>(6)</sup>                                                                                                | I                |  |  | I                |   |   | (6) Ispezionare il funzionamento                                                                                                                                                                                                                        |      |
| <b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b>                                                                                          |                  |  |  |                  |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Fascia di carbonio e manicotto in gomma (albero di trasmissione)                                                       | I                |  |  | I                |   | D | (4) Eseguire in previsione del rimessaggio o dopo 100 ore, in base all'eventualità che si verifica per prima.<br>(8) Ispezionare ogni mese (con maggiore frequenza se la moto d'acqua viene utilizzata in acqua salata) e sostituire quando necessario. |      |
| Manicotto della girante                                                                                                | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Guarnizioni dell'albero della girante, boccola, o-ring                                                                 |                  |  |  | I <sup>(4)</sup> |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Albero di trasmissione/scanalature della girante                                                                       |                  |  |  | I, L             |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Anodo sacrificale (se previsto)                                                                                        |                  |  |  | I <sup>(8)</sup> |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Girante e gioco/usura girante                                                                                          | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| Elementi di fissaggio della pompa                                                                                      | I                |  |  | I                |   | D |                                                                                                                                                                                                                                                         |      |

| A: Regolare<br>C: Pulire<br>I: Ispezionare<br>L: Lubrificare<br>R: Sostituire<br><br>O: Operatore<br>D: Concessionario | PRIME 10 ORE     |  |  |      |  |      | <b>RESPONSABILE<br/> DELL'ESECUZIONE</b> | <b>NOTA</b>                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|--|------|--|------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                        | 25 ORE o 3 MESI  |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
|                                                                                                                        | 50 ORE o 6 MESI  |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
|                                                                                                                        | 100 ORE o 1 ANNI |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
|                                                                                                                        | 200 ORE o 2 ANNI |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
| PEZZO/OPERAZIONE                                                                                                       |                  |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
| <b>SISTEMA iBR (frenata e retromarcia intelligenti)</b>                                                                |                  |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
| Leva iBR <sup>(3)</sup>                                                                                                |                  |  |  | I, L |  | O, D |                                          | (3) Vedere NOTA 2 in calce alla tabella di manutenzione.                                                     |
| Resistenza selettore iBR                                                                                               | I                |  |  | I    |  | D    |                                          | —                                                                                                            |
| Piastre di supporto iBR                                                                                                | I                |  |  | I    |  | D    |                                          |                                                                                                              |
| Manicotti di attrito iBR                                                                                               | I                |  |  | R    |  | D    |                                          |                                                                                                              |
| Bracci di collegamento iBR, manicotti e boccole                                                                        | I                |  |  | I    |  | D    |                                          |                                                                                                              |
| Leva a U iBR, anello di centraggio VTS, selettore iBR e boccole                                                        | I                |  |  | I    |  | D    |                                          |                                                                                                              |
| Manicotto di blocco iBR                                                                                                | I                |  |  | R    |  | D    |                                          |                                                                                                              |
| Protezione iBR                                                                                                         | I                |  |  | I    |  | D    |                                          |                                                                                                              |
| <b>SISTEMA iS (sospensioni intelligenti)</b>                                                                           |                  |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
| Olio iS <sup>(7)</sup>                                                                                                 | I                |  |  | I    |  | D    |                                          | (7) Controllare il livello olio del serbatoio pompa e verificare che non siano presenti perdite del sistema. |
| Sensore di posizione iS                                                                                                | I                |  |  | I    |  | D    |                                          |                                                                                                              |
| <b>SCAFO</b>                                                                                                           |                  |  |  |      |  |      |                                          |                                                                                                              |
| Scafo                                                                                                                  | I                |  |  | I    |  | O    |                                          | —                                                                                                            |
| Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua                                                                      | I                |  |  | I    |  | O    |                                          |                                                                                                              |

**NOTA 1:** L'innesto del sovralimentatore deve essere sostituito se nella centralina informazioni viene visualizzato il messaggio "MAINTENANCE SUPERCHARGER" ("MANUTENZIONE SOVRALIMENTATORE"), ogni 100 ore o meno a seconda dello stile di guida (velocità, RPM del motore e condizioni dell'acqua), come determinato dal sistema di gestione del motore. È necessario sostituire l'innesto del sovralimentatore entro 5 ore dalla visualizzazione del messaggio recandosi presso un concessionario Sea-Doo autorizzato. La richiesta di manutenzione del sovralimentatore deve essere ripristinata mediante B.U.D.S. in modo da poter

ripristinare il contatore orario di manutenzione del sovralimentatore, anche se l'intervento di manutenzione è stato eseguito prima della visualizzazione del messaggio nella centralina informazioni.

**NOTA 2:** Le leve dei sistemi iTC e iBR devono essere controllate premendo e rilasciandole in modo da verificare che si muovano liberamente. Se si percepisce attrito, la leva deve essere rimossa, pulita, ispezionata per verificare che non sia usurata e lubrificata da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

---

## ISPEZIONE DOPO 10 ORE

Si consiglia di far eseguire un controllo dell'imbarcazione dopo 10 ore di funzionamento da parte di un concessionario di moto d'acqua Sea-Doo autorizzato. La manutenzione iniziale è molto importante e non deve essere tralasciata.

**NOTA:** L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del possessore della moto d'acqua.

Si consiglia di far firmare questa ispezione da un concessionario di moto d'acqua Sea-Doo autorizzato.

---

Data dell'ispezione dopo 10 ore

---

Firma del concessionario autorizzato

---

Nome del concessionario

# PROCEDURE DI MANUTENZIONE

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative alle procedure di manutenzione di base. Se si dispongono delle competenze meccaniche necessarie e degli strumenti necessari, è possibile eseguire queste procedure. In caso contrario, contattare un concessionario di imbarcazioni Sea-Doo autorizzato.

## **⚠ AVVERTENZA**

Spegnere il motore e attenersi alle procedure di manutenzione durante l'esecuzione degli interventi di manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe causare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

## **⚠ AVVERTENZA**

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.), sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

**AVVISO** Non lasciare alcun tipo di oggetto, straccio, utensile ecc. nel vano motore o nella sentina.

## **Bobine di accensione**

### **Rimozione della bobina di accensione**

1. Aprire il sedile.
2. Rimuovere la carenatura del motore (se applicabile al modello).

Staccare il connettore della bobina di accensione.

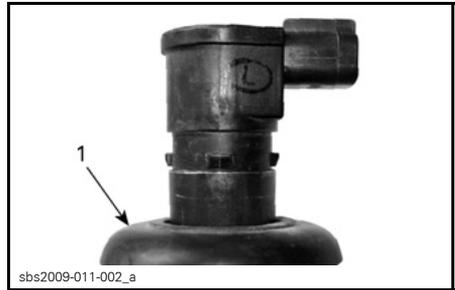
**AVVISO** Non rimuovere la bobina di accensione prima di scollegare il connettore di ingresso, altrimenti i cavi potrebbero essere danneggiati. Non fare leva sulla bobina di accensione con un cacciavite per evitare danni.

**NOTA:** Ruotare la bobina di accensione in entrambe le direzioni per una rimozione facile.

Rimuovere la bobina di accensione dalla candela.

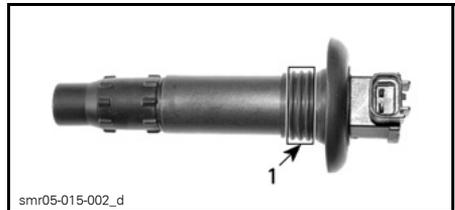
### **Installazione della bobina di accensione**

1. Abbassare la tenuta in gomma.

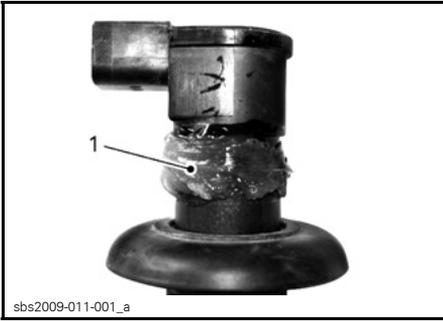


1. *Tenuta in gomma abbassata*

2. Applicare UNO STRATO DI DOW CORNING 111 (COD. ART. 413 707 000) alla tenuta in gomma come illustrato.



1. *Applicare qui il prodotto*



sbs2009-011-001\_a

1. *Applicare qui il prodotto*

3. Tirare all'indietro la tenuta in gomma assicurandosi che le alette sulla bobina di accensione e le fessure nella tenuta corrispondano esattamente.
4. Lasciare un anello di grasso sulla parte superiore della tenuta come illustrato perché funga da barriera per l'acqua. Rimuovere l'eccesso.



sbs2009-011-003\_a

1. *Correctly shaped excess of product*

5. Abbassare la bobina di accensione per installarla saldamente sulla punta della candela.

**NOTA:** Accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

**NOTA:** Accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

6. Collegare nuovamente i connettori della bobina di accensione.
7. Per rimettere a posto il coperchio del motore, spingerlo verso il basso fino a farlo innestare.

8. Asciugare tutti i residui di acqua dal motore.

9. Staccare il flessibile da giardino.

**NOTA:** Si consiglia di nebulizzare le valvole del motore con olio XPS Lube. Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.

## Olio motore

### Olio motore consigliato

Utilizzare OLIO XPS SINTETICO (ESTIVO) (COD. ART. 293 600 121).

### Modello GTX 155

Se non è disponibile l'olio per motori consigliato XPST<sup>TM</sup>, utilizzare un olio per motori 5W40 o 10W40 che soddisfi i requisiti della classificazione API SM, SL o SJ. Controllare sempre la certificazione dell'etichetta di assistenza API sul contenitore dell'olio per accertarsi che contenga almeno uno degli standard specificati.

### Tutti i modelli con motore sovralimentato carburante

Se non è disponibile l'olio per motori consigliato XPST<sup>TM</sup>, utilizzare un olio per motori minerale 10W40 compatibile con frizioni umide.

**NOTA:** L'olio per motori XPS è stato attentamente testato in quanto privo di additivi che potrebbero invalidare la funzionalità dell'innesto sovralimentatore.

**AVVISO** NON utilizzare olio sintetico, in quanto danneggerebbe il corretto funzionamento dell'innesto sovralimentatore. Non aggiungere additivi all'olio raccomandato. Gli oli minerali non raccomandati da BRP potrebbero contenere inoltre additivi (modificatori di frizione) che potrebbero causare uno slittamento non corretto del sovralimentatore ed eventualmente causare usura prematura. Per questo motivo, si raccomanda di utilizzare solo olio XPS sintetico estivo adatto alla stagione estiva o altro equivalente approvato da BRP. L'utilizzo di olio non raccomandato da BRP può invalidare la garanzia limitata di BRP.

### Livello di olio nel motore

**AVVISO** Controllare spesso il livello e rabboccare olio se necessario. Non riempire eccessivamente. Utilizzando il motore con un livello inadeguato di olio si possono causare gravi danni al motore.

**ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

Il controllo dell'olio può essere eseguito con l'imbarcazione in acqua o fuori dall'acqua.

Se la moto d'acqua è fuori dall'acqua

**AVVISO** La moto d'acqua deve essere a livello.

## **AVVERTENZA**

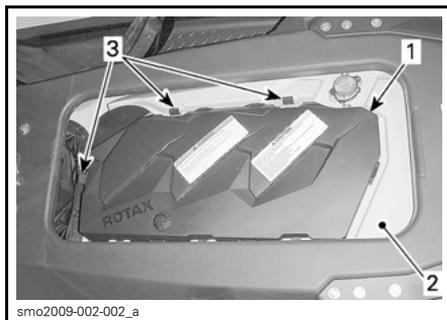
Azionando il motore con l'imbarcazione fuori dall'acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

1. Sollevare l'asta di traino del rimorchio e bloccarlo in posizione quando la barra parabordi è a livello.
2. Aprire il sedile.

### **Modelli RXT iS, GTX iS e GTX Limited iS**

3. Rimuovere la scatola di ventilazione dall'estensione del ponte in modo da poter accedere parzialmente al vano motore.

**NOTA:** Per rimuovere la scatola di ventilazione, rilasciare semplicemente i tre fermagli che lo trattengono e sollevare l'estensione del ponte.



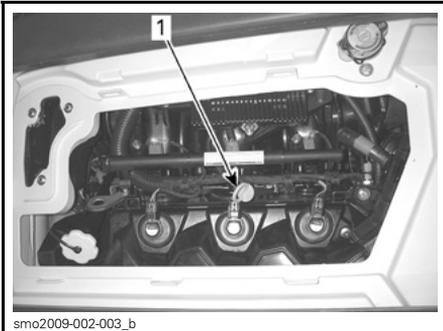
1. Scatola di ventilazione
2. Estensione del ponte
3. Fermaglio di blocco

### **Tutti i modelli**

4. Collegare un flessibile da giardino al connettore di risciacquo del sistema di scarico. Fare riferimento alla sezione **SISTEMA DI SCARICO** in questa sezione e attenersi alla procedura descritta.

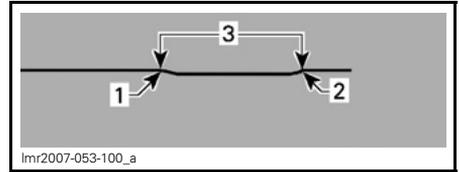
**AVVISO**

- Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico. Il mancato raffreddamento del sistema di scarico potrebbe causare gravi danni.
  - Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 2 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.
5. Con il motore alle normali condizioni operative, lasciarlo al **minimo per circa 30 secondi**, quindi spegnerlo.
  6. Attendere almeno 30 secondi per consentire all'olio di raffreddarsi il motore, quindi estrarre l'astina e pulirla.

**SITUAZIONE TIPICA - RXT iS ILLUSTRATO**

1. Posizione dell'astina di misurazione olio

7. Inserire nuovamente l'astina e spingerla a fondo.
8. Rimuovere nuovamente l'astina e leggere il livello dell'olio. Il livello deve rientrare tra le tacche **PIENO** e **RABBOCCARE**.



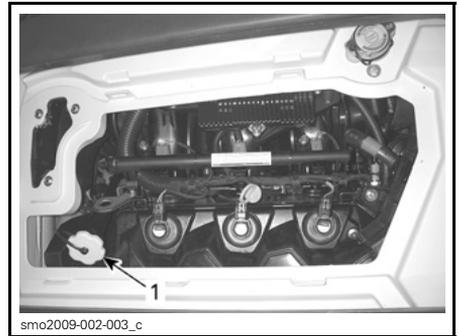
1. Pieno
2. Rabboccare
3. Range di funzionamento

9. Aggiungere olio per assicurare che il livello sia compreso tra le tacche.

Per rabboccare l'olio:

- Svitare il tappo dell'olio.
- Posizionare un imbuto nel bocchettone di alimentazione dell'olio.
- Aggiungere l'olio raccomandato al livello appropriato.

**NOTA:** Non riempire eccessivamente.

**SITUAZIONE TIPICA - RXT iS ILLUSTRATO**

1. Posizione del tappo di rabbocco olio

**NOTA:** Ogni volta che si esegue un rabbocco di olio al motore, seguire nuovamente l'intera procedura descritta in questa sezione. Altrimenti la lettura del livello dell'olio potrebbe risultare falsata.

10. Rimettere a posto il tappo dell'olio e l'astina di misurazione del livello.

**Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro**

Se un'eventuale ostruzione non potesse essere rimossa, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo per richiedere assistenza.

## Liquido refrigerante motore

### Liquido refrigerante motore consigliato

Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione formulati specificatamente per la combustione interna di motori in alluminio.

**NOTA:** Quando disponibile, si consiglia di utilizzare un tipo di antigelo biodegradabile compatibile con i motori in alluminio a combustione interna. Questa accortezza contribuisce a proteggere l'ambiente.

Riempire il sistema di raffreddamento con acqua e soluzione antigelo (50% acqua demineralizzata, 50% antigelo).

BRP vende un liquido refrigerante premiscelato con un livello di protezione fino a -37°C (Cod. art. 293 600 038).

**NOTA:** Utilizzando una miscela di 40% antigelo e 60% acqua demineralizzata, si migliorerà l'efficienza di raffreddamento quando l'imbarcazione viene utilizzata in condizioni di clima e/o di acque particolarmente calde.

Per evitare un possibile deterioramento del sistema antigelo, usare sempre lo stesso marchio. Non mischiare mai marchi diversi a meno che il sistema di raffreddamento sia stato completamente lavato e riempito. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### Livello del liquido refrigerante

#### **AVVERTENZA**

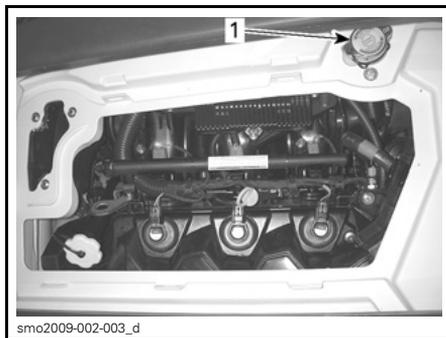
Controllare il livello del liquido refrigerante a motore freddo. Non aggiungere mai il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento se il motore è caldo.

**⚠ ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

Aprire il sedile.

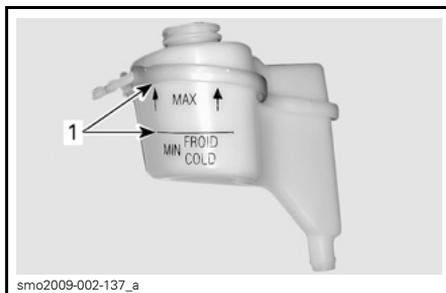
Rimuovere la scatola di ventilazione. Fare riferimento alla sezione LIVELLO OLIO MOTORE per informazioni sulla procedura da seguire.

Individuare il tappo del serbatoio di espansione.



**SITUAZIONE TIPICA - RXT iS ILLUSTRATO**  
1. Tappo serbatoio di espansione

A motore freddo, tenendo l'imbarcazione su una superficie livellata, il livello del refrigerante dovrebbe essere compreso tra le tacche MIN e MAX del serbatoio del liquido refrigerante.



**SITUAZIONE TIPICA - SERBATOIO DI ESPANSIONE DEL REFRIGERANTE**  
1. Livello tra le due tacche a motore freddo

**NOTA:** L'imbarcazione è a livello quando si trova in acqua. Se appoggiata su un rimorchio, sollevare l'asta di traino del rimorchio e bloccarlo in questa posizione quando la barra paraurti è a livello.

Aggiungere il liquido refrigerante/acqua demineralizzata per ottenere il livello richiesto tra le tacche. Usare un imbuto per impedire le perdite di liquido. Non riempire eccessivamente.

Riposizionare e serrare il tappo del serbatoio, quindi riposizionare la scatola di ventilazione e chiudere il sedile.

**NOTA:** Un sistema di raffreddamento che richiede frequenti rabbocchi è indice di perdite o problemi del motore. Contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### Sostituzione del liquido refrigerante motore

Il cambio del liquido refrigerante deve essere eseguito da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## Candele

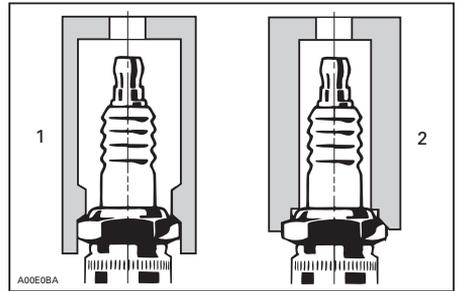
### Rimozione candela

1. Aprire il sedile.
2. Rimuovere la scatola di ventilazione posteriore (se applicabile).
3. Staccare il connettore di ingresso della bobina di accensione.
4. Togliere la bobina di accensione. Fare riferimento alla **RIMOZIONE DELLA BOBINA DI ACCENSIONE**.

## ⚠ AVVERTENZA

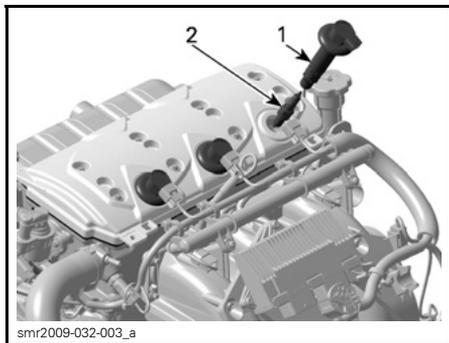
Non rimuovere mai una bobina di accensione da una candela senza scollegarla dal cablaggio preassemblato. Possono essere presenti vapori infiammabili nella sentina. Se viene installato il cordoncino di sicurezza sulla postazione D.E.S.S., potrebbero generarsi scintille all'estremità della candela della bobina che potrebbero causare un'esplosione.

5. Utilizzando una chiave della candela, rilasciare la coppia applicata alla candela.



1. Chiave approvata
2. Chiave inadatta

6. Pulire la candela e la testata con aria compressa.
7. Svitare la candela, quindi utilizzare la bobina di accensione per estrarre la candela dal relativo foro.



1. Bobina di accensione
2. Candela

### Installazione candela

Prima di procedere con l'installazione, accertarsi che le superfici di contatto della testata e della candela siano pulite.

1. Utilizzando uno spessore, impostare la distanza tra gli elettrodi come specificato nello schema seguente.

| MOTORE | CANDELA     | COPPIA                                      | DISTANZA mm |
|--------|-------------|---------------------------------------------|-------------|
| 1503   | NGK DC-PR8E | Serrare a mano + 1/4 di giro con una chiave | 0,75        |

2. Applicare del lubrificante anti-gripaggio sui filetti delle candele.
3. Avvitare a mano la candela nella testata. Successivamente, serrare la candela in senso orario ed effettuare 1/4 di giro con una chiave della candela approvata.

Installare la bobina di accensione. Fare riferimento all'**INSTALLAZIONE DELLA BOBINA DI ACCENSIONE**.

Completare l'installazione nell'ordine inverso alla rimozione.

## Bobine di accensione

### Rimozione della bobina di accensione

Aprire il sedile.

Rimuovere la scatola di ventilazione posteriore (se applicabile).

Staccare il connettore della bobina di accensione.

**AVVISO** Non rimuovere la bobina di accensione prima di scollegare il connettore di ingresso, altrimenti i cavi potrebbero essere danneggiati. Non fare leva sulla bobina di accensione con un cacciavite per evitare danni.

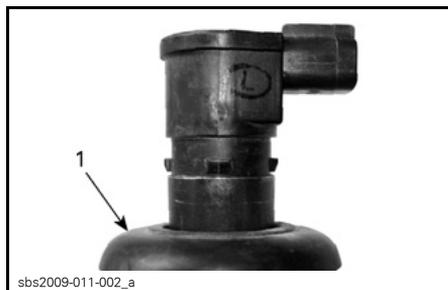
**NOTA:** Ruotare la bobina di accensione in entrambe le direzioni per una rimozione facile.

Rimuovere la bobina di accensione dalla candela.

### Installazione della bobina di accensione

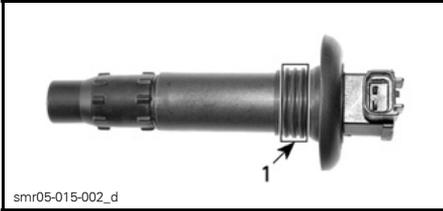
Installare le bobine di accensione attenendosi alle fasi seguenti.

1. Abbassare la tenuta in gomma.



1. Tenuta in gomma abbassata

2. Applicare UNO STRATO DI DOW CORNING 111 (COD. ART. 413 707 000) alla tenuta in gomma come illustrato.



smr05-015-002\_d

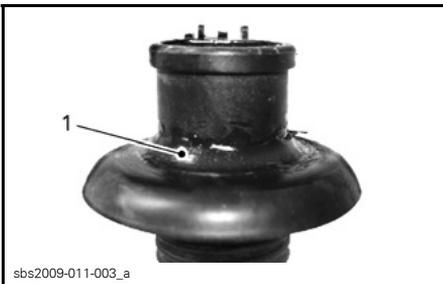
1. Applicare qui il prodotto



sbs2009-011-001\_a

1. Applicare qui il prodotto

3. Tirare all'indietro la tenuta in gomma assicurandosi che le alette sulla bobina di accensione e le fessure nella tenuta corrispondano esattamente.
4. Lasciare un anello di grasso sulla parte superiore della tenuta come illustrato perché funga da barriera per l'acqua. Rimuovere l'eccesso.



sbs2009-011-003\_a

1. Correctly shaped excess of product

5. Abbassare la bobina di accensione per installarla saldamente sulla punta della candela.

**NOTA:** Accertarsi che la guarnizione sia in posizione corretta rispetto alla superficie superiore del motore.

6. Collegare nuovamente i connettori della bobina di accensione.

## Sistema di scarico

### Risciacquo del sistema di scarico

Il lavaggio del sistema di scarico e dell'intercooler (modelli con motore sovralimentato) con acqua dolce è fondamentale per neutralizzare gli effetti corrosivi del sale o di altri prodotti chimici presenti nell'acqua. In questo modo si rimuovono sabbia, sale, conchiglie ed altre particelle presenti nei rivestimenti impermeabili e/o nei flessibili.

Il lavaggio va effettuato quando si prevede che nello stesso giorno l'imbarcazione non sarà più utilizzata o se l'imbarcazione rimane inutilizzata per un periodo più lungo.

### **AVVERTENZA**

Operare sempre in un'area ben ventilata.

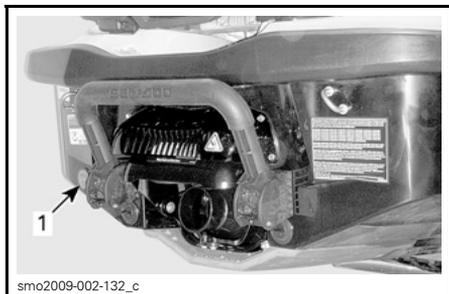
Procedere nel seguente modo:

Pulire la pompa a getto spruzzando l'acqua nelle prese di entrata e di uscita, quindi applicare uno strato di lubrificante XPS Lube o equivalente.

### **AVVERTENZA**

Azionando il motore mentre l'imbarcazione non è in acqua, lo scambiatore di calore nella piastra di navigazione può surriscaldarsi. Evitare qualsiasi contatto con la piastra di navigazione: rischio di ustione.

Collegare un flessibile da giardino al connettore posizionato sul retro dell'imbarcazione (sul lato di babordo a poppa). Non aprire ancora il rubinetto dell'acqua.



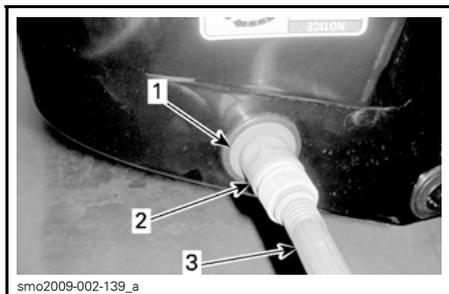
**SITUAZIONE TIPICA**

1. Posizione del connettore di risciacquo

**NOTA:** È possibile utilizzare un adattatore rapido e un raccordo del flessibile (Cod. art. 295 500 473). Per lavare il motore non è necessaria una pinza di strozzamento del flessibile.



**ADATTATORE DEL FLESSIBILE A COLLEGAMENTO RAPIDO**



**SITUAZIONE TIPICA**

1. Adattatore del flessibile (opzionale, non obbligatorio)
2. Raccordo ad attacco rapido (opzionale, non obbligatorio)
3. Flessibile da giardino

Per risciacquare, avviare il motore, quindi aprire immediatamente il rubinetto dell'acqua.

**⚠ ATTENZIONE** Alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni. Durante il normale funzionamento del motore, non toccare nessuno dei componenti elettrici o la zona della pompa a getto.

**AVVISO** Evitare di lavare un motore caldo. Avviare sempre il motore prima di aprire il rubinetto dell'acqua. Aprire il rubinetto dell'acqua immediatamente dopo aver avviato il motore per evitarne il surriscaldamento.

Lasciare in funzione il motore per circa 20 secondi a un regime compreso tra 4000 e 5000 giri.

**AVVISO** Non azionare il motore senza aver prima alimentato acqua nel sistema di scarico se l'imbarcazione si trova fuori dall'acqua.

Durante il lavaggio, accertarsi che l'acqua fuoriesca dalla pompa a getto. Se così non fosse, rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**AVVISO** Evitare di mantenere il motore in funzione per più di 2 minuti. La guarnizione della linea di trasmissione non viene raffreddata quando l'imbarcazione è fuori dall'acqua.

Chiudere il rubinetto dell'acqua, quindi fermare il motore.

**AVVISO** Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua prima di fermare il motore.

**AVVISO** Togliere l'adattatore ad attacco rapido terminato il lavaggio (se fosse stato utilizzato).

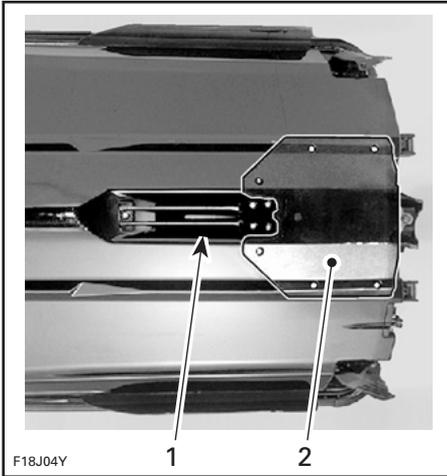
## Piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua

### Ispezione piastra di navigazione e griglia presa dell'acqua

Accertarsi dell'assenza di danni nella piastra di navigazione e nella griglia presa dell'acqua della pompa a getto. Contattare un concessionario Sea-Doo per la riparazione o sostituzione delle eventuali parti danneggiate.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Rimuovere sempre la chiave D.E.S.S. dalla postazione prima di ispezionare la grata presa dell'acqua.



**TIPICO — ISPEZIONARE QUESTE ZONE**

1. Presa dell'acqua
2. Piastra di navigazione

## Pompa a getto, ugello e selettore iBR

Per agevolare l'accesso alla pompa a getto, all'ugello, al selettore iBR e alla tiranteria per gli interventi di ispezione, manutenzione, pulizia o rimozione dei detriti, il sistema iBR prevede una

funzione di annullamento alla quale è possibile accedere alla centralina informazioni.

Quando si attiva l'annullamento iBR, l'utente può spostare a livello elettrico il selettore e l'ugello sulla gamma completa di movimento mediante il pulsante di controllo VTS.

**NOTA:** La funzione di annullamento iBR è disponibile solo se il motore non è in funzione.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Quando si sposta il selettore iBR mediante la funzione di annullamento iBR, controllare che sul retro dell'imbarcazione non siano presenti persone. Il movimento del selettore potrebbe pizzicare le dita.

**AVVISO** Un oggetto o uno strumento incastrato nel sistema iBR durante l'utilizzo della funzione di annullamento iBR potrebbe causare danni ai componenti iBR. Rimuovere tutti gli oggetti estranei rigidi che potrebbero intralciare il movimento del selettore iBR.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Qualora fosse necessario rimuovere eventuali oggetti estranei incastrati nel selettore iBR, nell'ugello o nella tiranteria, attenersi alle raccomandazioni illustrate di seguito prima di procedere:

- Rimuovere la chiave D.E.S.S. dalla relativa postazione.
- Attendere almeno 5 minuti.
- Non premere il pulsante di avvio/arresto. In caso contrario, attendere altri 5 minuti.

## Funzione di annullamento iBR

Per attivare la funzione di annullamento iBR, eseguire le seguenti operazioni.

1. Attivare il sistema elettrico premendo il pulsante di avvio/arresto e installando la chiave D.E.S.S.

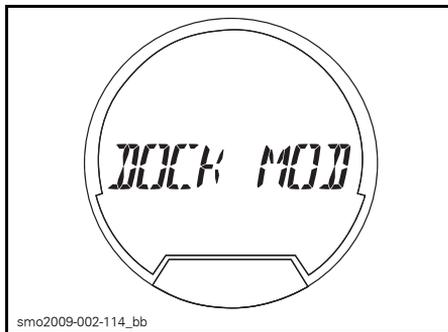
**NOTA:** La chiave D.E.S.S. deve essere installata per assicurare che la centralina informazioni non spenga tutte le indicazioni al termine dell'esecuzione del ciclo dei test di controllo. L'alimentazione elettrica rimane attiva per circa 3 minuti.

2. Premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) sul manubrio di destra fino a quando sullo schermo digitale della centralina informazioni viene visualizzato SETTINGS (IMPOSTAZIONI).



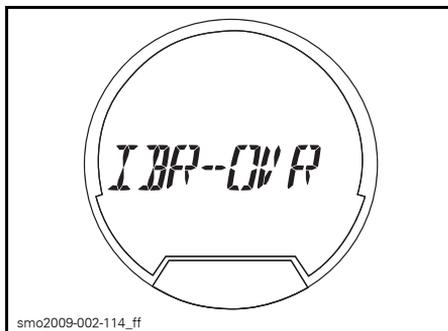
*FUNZIONE SELEZIONATA - SETTINGS (IMPOSTAZIONI)*

3. Premere il pulsante SET (manubrio di destra) per visualizzare DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE).



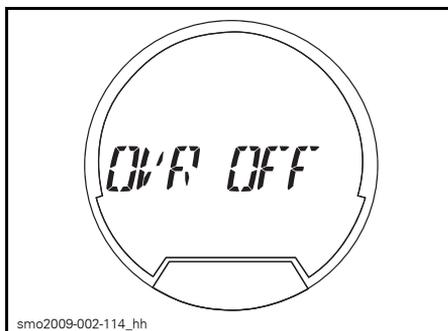
*PRIMA FUNZIONE DELLA MODALITÀ DISPONIBILE - DOCK MODE (MODALITÀ PONTILE)*

4. Premere il pulsante freccia SU o GIÙ per visualizzare iBR OVR.



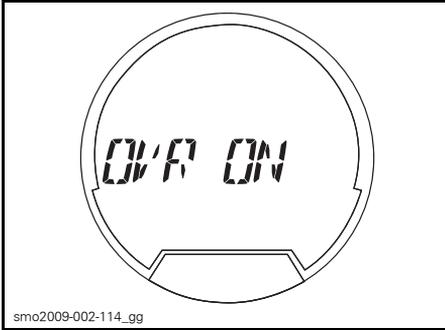
*SECONDA FUNZIONE DELLA MODALITÀ DISPONIBILE - iBR OVR MODE (MODALITÀ iBR OVR)*

5. Premere il pulsante SET per accedere alla funzione iBR OVR e visualizzare OVR OFF (OVR DISATTIVATA).



*FUNZIONE DELLA MODALITÀ INSERITA - OVR OFF (OVR DISATTIVATA)*

6. Premere il pulsante freccia SU o GIÙ (manubrio di destra) per visualizzare OVR ON (OVR ATTIVATA).



**FUNZIONE DELLA MODALITÀ ATTIVATA - OVR ON (OVR ATTIVATA)**

7. Premere il pulsante SET per selezionare la funzione OVR ON (OVR ATTIVATA). L'indicatore torna alla visualizzazione normale.
8. Premere il pulsante freccia SU o GIÙ del sistema VTS per spostare il selettore iBR.

La funzione di annullamento iBR può essere disattivata in tre modi:

1. Ripetere i passaggi precedenti e premere il pulsante SET quando viene visualizzato OVR OFF (OVR DISATTIVATA).
2. Attendere che il sistema elettrico si spenga.
3. Avviare il motore.

**NOTA:** Quando il motore viene avviato, la funzione iBR OVR viene disattivata e il selettore iBR si sposta nella posizione di folle.

## **⚠ AVVERTENZA**

Quando si sposta il selettore iBR mediante la funzione di annullamento iBR, controllare che sul retro dell'imbarcazione non siano presenti persone. Il movimento del selettore potrebbe pizzicare le dita.

## **Puntello per sci/wakeboard (Wake)**

### **Ispezione puntello per sci/wakeboard**

Controllare il funzionamento del puntello per sci/wakeboard. Accertarsi che scorra facilmente. Controllare il funzionamento del meccanismo di arresto. Controllare la tenuta dei dispositivi di fissaggio. Nel caso si riscontrasse un possibile difetto, non utilizzare il puntello per gli sci/wakeboard e contattare un concessionario autorizzato Sea-Doo per l'esecuzione della riparazione.

### **Lubrificazione puntello per sci/wakeboard**

Pulire il puntello per gli sci/wakeboard e applicare uno strato sottile di GRASSO SUPER LUBE (COD. ART. 293 550 030).

Lubrificare il puntello per tutta la lunghezza.

Rimuovere tutti gli eccessi di grasso e installare nuovamente il puntello.

Estendere e ritirare diverse volte per distribuire il lubrificante.

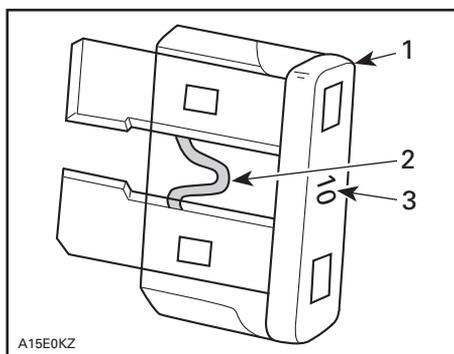
## **Fusibili**

### **Rimozione e installazione dei fusibili**

Utilizzare il dispositivo di installazione/rimozione del fusibile incluso nella scatola dei fusibili per agevolare la rimozione dei fusibili.

### **Ispezione del fusibile**

Nel caso di guasto elettrico, controllare i fusibili. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con un altro della stessa capacità.



**TIPICO**

1. Fusibile
2. Controllare se bruciato
3. Amperaggio

**⚠ AVVERTENZA**

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, in quanto può causare gravi danni. Se un fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare l'imbarcazione. Richiedere assistenza a un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**Posizione fusibili**

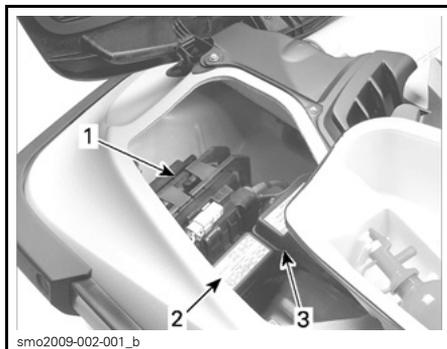
**Modelli RXT-X, RXT 215, WAKE Pro 215 e GTX 155**

Per accedere alla scatola dei fusibili, rimuovere il pannello di accesso lato destro sulla piattaforma di imbarco posteriore. Le scatole dei fusibili sono collegate alla parte anteriore del portabatterie.

**Modelli RXT-iS, GTS iS e GTX Limited iS**

Per accedere alla scatola dei fusibili, aprire la piattaforma di imbarco.

Rimuovere i due rivetti di plastica che assicurano il contenitore portaoggetti anteriore di destra e rimuovere il contenitore dal ponte fisso. La scatola dei fusibili si trova sotto il contenitore portaoggetti ed è collegata alla parte anteriore del portabatteria.



**SITUAZIONE TIPICA**

1. Portabatteria
2. Scatola fusibili
3. Scatola fusibili relé

Per rimuovere il coperchio dei fusibili, stringere le levette di bloccaggio, afferrare e tirare il coperchio della scatola fusibili per aprire.

**NOTA:** Le capacità e le posizioni dei fusibili sono indicate sul coperchio della scatola dei fusibili.

**Descrizione dei fusibili**

| FU-SIBILE | DESCRIZIONE                                    | POSIZIONE        |
|-----------|------------------------------------------------|------------------|
| 3 A       | Centralina informazioni                        | Scatola fusibili |
| 3 A       | Ecoscandaglio (se previsto)                    |                  |
| 5 A       | Comando iS                                     |                  |
| 5 A       | Comando iBR                                    |                  |
| 10 A      | Pompa di alimentazione                         |                  |
| 10 A      | Cilindro 1 (bobina di accensione ed iniezione) |                  |
| 10 A      | Cilindro 2 (bobina di accensione ed iniezione) |                  |
| 10 A      | Cilindro 3 (bobina di accensione ed iniezione) |                  |
| 3 A       | Interruttore O.T.A.S.                          |                  |
| 5 A       | Solenoide di avviamento                        |                  |
| 3 A       | CAPS                                           |                  |
| 30 A      | Batteria                                       |                  |
| 30 A      | Batteria                                       |                  |
| 30 A      | iS                                             |                  |
| 30 A      | iBR                                            |                  |
| 15 A      | ECM                                            |                  |
| 3 A       | Pulsante di avvio/arresto                      |                  |
| 3 A       | Coordinate                                     |                  |
| 15 A      | Connettore di diagnostica                      |                  |

# MANUTENZIONE DELLA MOTO D'ACQUA

Per evitare la crescita di vari organismi marini, rimuovere ogni giorno l'imbarcazione dall'acqua.

## Cura dopo l'utilizzo

### Risciacquo del sistema di scarico

Risciacquare ogni giorno il sistema di scarico se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata o inquinata.

Fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

**NOTA:** Sui modelli sovralimentati, viene risciacquato contemporaneamente anche l'intercooler.

### Cura supplementare in presenza di acqua inquinata o salata

Se l'imbarcazione naviga in acqua inquinata ed in particolare nell'acqua salata, è bene prestare una cura migliore per proteggere l'imbarcazione ed i suoi componenti.

Risciacquare la sentina dell'imbarcazione con acqua dolce.

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire la sentina. **UTILIZZARE SOLTANTO BASA PRESSIONE** (una manichetta da giardino ad esempio).

L'alta pressione può causare danni elettrici o meccanici.

**⚠ ATTENZIONE** Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

**AVVISO** La mancata esecuzione di una manutenzione adeguata tra cui: lavaggio dell'imbarcazione, lavaggio del sistema di scarico e trattamento anticorrosione, se l'imbarcazione viene utilizzata in acqua salata, potrebbe causare danni all'imbarcazione o ai relativi componenti. Mai lasciare l'imbarcazione esposta alla luce solare diretta.

## Pulizia della moto d'acqua

### Scafo e carrozzeria

Di tanto in tanto, lavare lo scafo e vari componenti della struttura con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Eliminare qualsiasi organismo marino dal motore e/o dallo scafo. Applicare una cera non abrasiva, come ad esempio cera al silicone.

**AVVISO** Non pulire mai le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone o altro agente chimico aggressivo o a base di petrolio.

Eliminare eventuali macchie dal sedile e dalle superfici in vetroresina, utilizzando Knight's Spray-Nine<sup>+</sup> o un altro prodotto equivalente.

Per pulire i tappeti, utilizzare 3M™ Citrus Base Cleaner (bombolette da 24 oz) o equivalente.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Non applicare mai una protezione in plastica o vinile sui tappeti o sul sedile in quanto la relativa superficie potrebbe diventare scivolosa e i passeggeri potrebbero scivolare sull'imbarcazione.**

Rispettare l'ambiente, accertandosi che carburante, olio o soluzioni detergenti non vengano scaricati nei corsi d'acqua.

### Fune del tirante elastico

Per mantenere in buone condizioni di utilizzo il tirante elastico e la fune di ormeggio sono necessari interventi minimi di manutenzione.

Pulire il meccanismo di blocco e la fune di ormeggio con acqua dolce in modo da rimuovere il sale, la sabbia o altri depositi.

**AVVISO** Non utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire la il gruppo dei tiranti elastici.

Lasciare asciugare.

# RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

## Rimessaggio

### **AVVERTENZA**

Poiché il carburante e l'olio sono infiammabili, far ispezionare il sistema di alimentazione per verificarne l'integrità da un concessionario Sea-Doo autorizzato, conformemente a quanto specificato nello schema di ispezione periodica.

Si consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione da un concessionario autorizzato Sea-Doo per quanto riguarda il rimessaggio, mentre le seguenti operazioni possono essere eseguite dal proprietario dell'imbarcazione con un minimo di utensili a disposizione.

**NOTA:** Eseguire le seguenti operazioni nell'ordine indicato.

**AVVISO** Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

### **Protezione sistema di alimentazione**

Lo stabilizzatore di carburante Sea-Doo XPS (o un tipo equivalente) dovrebbe essere aggiunto nel serbatoio del carburante per prevenire un possibile deterioramento del carburante e l'ingommatura del sistema di alimentazione. Seguire le istruzioni della casa produttrice dello stabilizzatore per un uso corretto.

**AVVISO** Si consiglia di aggiungere stabilizzatore di carburante in fase di rimessaggio in modo da mantenere il sistema di alimentazione in buone condizioni. Lo stabilizzatore per il carburante deve essere aggiunto prima di eseguire la lubrificazione del motore e della parte superiore del serbatoio del carburante, in modo da accertarsi che i componenti del sistema di alimentazione siano protetti da eventuali depositi di vernice.

### **Risciacquo del sistema di scarico**

Eseguire l'operazione come descritto nella *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

### **Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro**

Il cambio dell'olio e la sostituzione del filtro devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### **Spurgo intercooler**

#### **Modelli RXT-iS, RXT-X e GTX Limited iS**

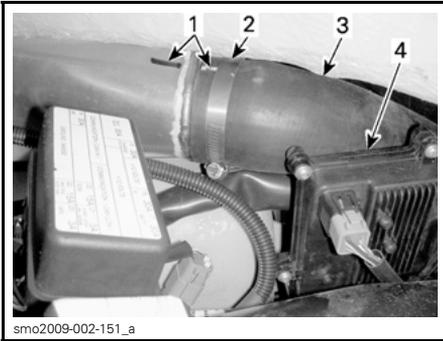
È importante espellere eventuale acqua accumulatasi dalla condensa nell'intercooler.

Procedere nel seguente modo:

1. Aprire la piattaforma d'imbarco e rimuovere il contenitore portaoggetti di destra.
2. Verificare che sul flessibile di scarico dell'intercooler sia disegnata una linea di allineamento. Ciò consente di non avvitare o aggrovigliare il flessibile in fase di reinstallazione.
3. Allentare la fascetta di fissaggio del flessibile di scarico dell'intercooler.
4. Rimuovere il flessibile di scarico dell'intercooler dall'intercooler.

**NOTA:** Tale flessibile alimenta l'ingresso del corpo farfallato.

5. Per i modelli RXT-iS e GTX Limited iS, avvolgere con panni o con plastica il modulo iS per proteggerlo da eventuale acqua espulsa dall'intercooler.

**SITUAZIONE TIPICA - RXT iS ILLUSTRATO**

1. Linee di allineamento del flessibile
2. Fascetta flessibile
3. Flessibile di scarico intercooler
4. Modulo iS

6. Avviare e far girare il motore diverse volte a 4000 RPM.

**NOTA:** Assicurarsi che il sistema di aspirazione dell'aria non aspiri oggetti estranei che potrebbero causare gravi danni al motore.

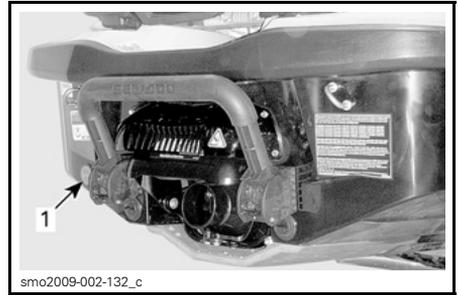
7. Arrestare il motore.

8. Riposizionare il flessibile di uscita dell'aria dell'intercooler, controllare che sia correttamente allineato in modo da garantire un corretto funzionamento del motore.

**Protezione del sistema di scarico**

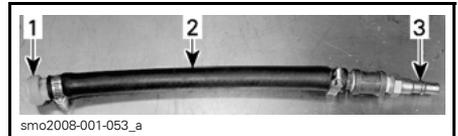
Nelle zone in cui la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero, è necessario rimuovere l'acqua accumulata nel sistema di scarico e nell'intercooler.

Mediante il connettore di risciacquo posizionato sul lato di babordo (sinistra) della poppa, immettere aria pressurizzata 379 kPa nel sistema fino a quando dalla pompa a getto non fuoriesce più acqua.



1. Connettore di risciacquo

Per facilitare la procedura di svuotamento potrebbero essere disponibili i flessibili seguenti.

**SITUAZIONE TIPICA**

1. Adattatore per connettore di risciacquo
2. Flessibile 12,7 mm
3. Adattatore maschio per flessibile dell'aria

**AVVISO** Se non si svuota il sistema di scarico si potrebbero causare gravi danni all'intercooler (modelli con motore sovralimentato) e al collettore di scarico.

Rimuovere le attrezzature speciali.

**Lubrificazione interna del motore**

Aprire il sedile.

Rimuovere la scatola di ventilazione dell'aria sopra il motore (se applicabile).

Rimuovere le bobine di accensione, fare riferimento alla sezione **PROCEDURE DI MANUTENZIONE**.

Rimuovere le candele, fare riferimento alla sezione **PROCEDURE DI MANUTENZIONE**.

Spruzzare il lubrificante XPS Lube o un prodotto equivalente nei fori delle candele.

Per evitare che altro carburante venga iniettato e per disattivare l'accensione, abbassare completamente la leva dell'acceleratore e TENERLA in questa posizione contro il manubrio.

Premere il pulsante di avvio/arresto per avviare il motore un paio di volte. In tal modo l'olio viene distribuito sulle pareti del cilindro.

Applicare lubrificante anti-grippaggio sui filetti delle candele ed inserirle di nuovo nel motore. Fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

Installare le bobine di accensione, fare riferimento alla sezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE*.

### Test del liquido refrigerante motore

Se l'antigelo non viene sostituito, controllarne la densità.

Il cambio dell'antigelo e la prova di densità devono essere eseguiti da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**NOTA:** L'antigelo dovrebbe essere sostituito ogni 200 ore oppure ogni 2 anni per impedire il deterioramento del sistema antigelo.

**AVVISO** Nel caso in cui l'imbarcazione venga conservata in un'area dove è possibile raggiungere il punto di congelamento, una densità errata dell'antigelo potrebbe causare il congelamento del liquido nel sistema di raffreddamento, con gravi conseguenze per il motore.

### Rimozione e caricamento batteria

Contattare il proprio concessionario Sea-Doo autorizzato.



### AVVERTENZA

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sulla moto d'acqua.

### Pulizia della sentina

Pulire la sentina con acqua calda ed un detergente o un prodotto adatto alla sentina. Risciacquare con cura. Sollevare la parte anteriore dell'imbarcazione per svuotare completamente la sentina dai tappi di scarico sentina.

### Pulizia scafo e carrozzeria

Lavare lo scafo con acqua e sapone (utilizzando soltanto un detergente delicato). Risciacquare con cura con acqua dolce. Eliminare qualsiasi organismo marino dallo scafo.

**AVVISO** Non pulire mai le parti in vetroresina o plastica con un detergente aggressivo, un agente sgrassante un diluente per vernice, acetone o altro agente chimico aggressivo o a base di petrolio.

### Riparazione scafo e carrozzeria

Per eventuali riparazioni da eseguire sullo scafo o sui componenti della struttura, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Sea-Doo.

### Protezione della moto d'acqua

Applicare cera marina di buona qualità sullo scafo.

Lasciare il sedile parzialmente aperto. In questo modo si previene la formazione di condensa nel vano motore ed un'eventuale corrosione.

Se l'imbarcazione deve essere lasciata all'aperto, coprirla con un telone opaco per evitare che i raggi del sole e lo sporco possano danneggiare le parti in plastica, la finitura dell'imbarcazione e per prevenire eventuali accumuli di polvere.

**AVVISO** Mai lasciare la moto d'acqua in acqua se inutilizzata per un lungo periodo. Mai lasciare la moto d'acqua esposta alla luce solare diretta. Mai custodire la moto d'acqua avvolta nella plastica.

## Preparazione prima dell'uso

La preparazione delle attività di manutenzione deve essere eseguita in conformità con la *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*.

Eseguire tutte le attività specificate nella colonna **100 ORE O 1 ANNO**.

Poiché si rendono necessari utensili e conoscenze particolari, alcune operazioni dovranno essere eseguite da un concessionario Sea-Doo autorizzato.

**NOTA:** È vivamente consigliato far eseguire il controllo di sicurezza annuale da un concessionario Sea-Doo autorizzato insieme agli altri controlli previsti in aggiunta alla preparazione prima dell'uso.

### **AVVERTENZA**

Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nella *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*. Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario Sea-Doo anche gli altri componenti e sistemi non oggetto di questo manuale.

**AVVISO** Qualora le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.



# ***INFORMAZIONI TECNICHE***

# IDENTIFICAZIONE DELLA MOTO D'ACQUA

I componenti principali della moto d'acqua (motore e scafo) vengono identificati da numeri di serie diversi. A volte può essere necessario conoscere questi numeri per esigenze di garanzia o per rintracciare l'imbarcazione in caso di furto.

## Numero di identificazione scafo

Il numero di identificazione dello scafo (Hull Identification Number - H.I.N.) è posizionato sulla pedana sul lato posteriore dell'imbarcazione.



### SITUAZIONE TIPICA

1. Numero di identificazione scafo (H.I.N.)

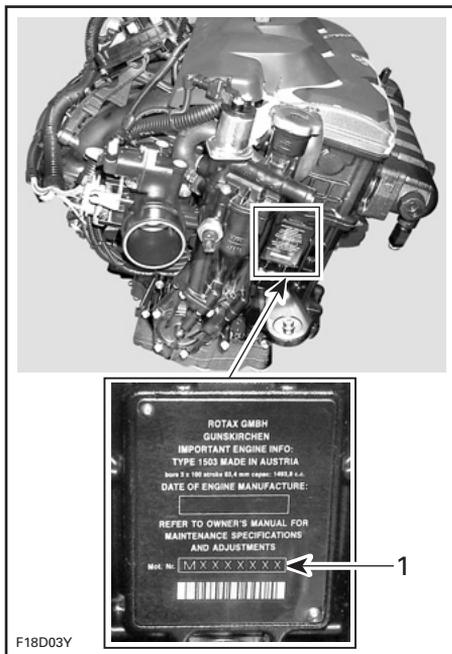
È composto da 12 cifre:

|     |       |   |   |    |                                                                                       |
|-----|-------|---|---|----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| YDV | 12345 | L | 8 | 09 |                                                                                       |
|     |       |   |   |    | Anno del modello                                                                      |
|     |       |   |   |    | Anno di produzione                                                                    |
|     |       |   |   |    | Mese di produzione                                                                    |
|     |       |   |   |    | Numero di serie<br>(al posto delle cifre possono anche essere inserite delle lettere) |
|     |       |   |   |    | Produttore                                                                            |

## Numero di identificazione motore

NOTA: Fare riferimento alla sezione dedicata alle *SPECIFICHE* per risalire al tipo di motore utilizzato su ogni modello.

Il numero di identificazione motore (Engine Identification Number - E.I.N.) è posizionato sul lato anteriore del motore.



### TIPICO

1. Numero di identificazione motore (E.I.N.)

## Targhetta di conformità EPA

|                                                                                                                                                                                                      |                      |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EMISSION CONTROL INFORMATION</b>                                                                                                                                                                  |                      |  |
| THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR MARINE SI ENGINES.                                                    |                      |                                                                                   |
| ENGINE FAMILY                                                                                                                                                                                        | <input type="text"/> | DETTAGLI MOTORE                                                                   |
| FEL                                                                                                                                                                                                  | <input type="text"/> | FEL                                                                               |
| ENGINE DISPLACEMENT                                                                                                                                                                                  | <input type="text"/> | CILINDRATA                                                                        |
| EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM                                                                                                                                                                      | <input type="text"/> | SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DI SCARICO                                   |
| POWER                                                                                                                                                                                                | <input type="text"/> | POTENZA                                                                           |
| <b>INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI</b>                                                                                                                                                    |                      |                                                                                   |
| QUESTO MEZZO È CERTIFICATO PER ESSERE ALIMENTATO CON BENZINA SENZA PIOMBO ED È CONFORME ALLE REGOLAMENTAZIONI U.S. EPA E DELLA CALIFORNIA SULLE EMISSIONI E I VAPORI PER I MOTORI MARINI DI TIPO SI. |                      |                                                                                   |
| SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS<br>VEDERE LA GUIDA DELL'OPERATORE PER LE SPECIFICHE SULLA MANUTENZIONE                                                                           |                      |                                                                                   |
| <b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b>                                                                                                                                                         |                      |                                                                                   |
| 219903139                                                                                                                                                                                            |                      | 219903139                                                                         |

### RXT iS, GTX iS, GTX Limited iS,

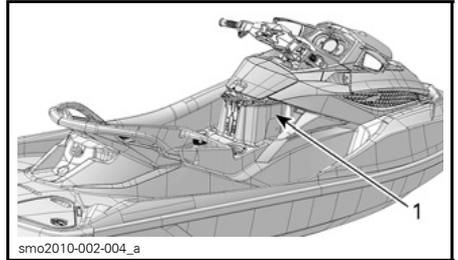
L'etichetta di conformità EPA è posizionata sul montante della scatola di ventilazione anteriore.

È possibile visualizzarla aprendo il coperchio anteriore, rimuovendo il contenitore portaoggetti e individuandola a prua.

### GTX155, RXT 215, RXT-X e WAKE Pro

Su questi modelli, l'etichetta di conformità EPA è posizionata sul lato destro di un montante del pontile al di sotto del vano portaoggetti.

Per vedere l'etichetta, aprire il sedile e guardare a destra della cerniera del sedile accanto alla parte superiore del montante.



### MODELLI GTX155, RXT 215, RXT-X E WAKE PRO

1. Posizione dell'etichetta EPA



1. Targhetta di conformità
2. Scatola di ventilazione
3. Montante

---

# INFORMAZIONI SULLE EMISSIONI DEL MOTORE

**NOTA:** Le operazioni di manutenzione, sostituzione o di riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori marini SI (ad accensione a scintilla).

## **Responsabilità del produttore**

A partire dai modelli del 1999, i produttori di motori marini per moto d'acqua devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, all'imbarcazione deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

## **Responsabilità del concessionario**

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli del 1999 e di imbarcazioni Sea-Doo più recenti che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere conservate all'interno delle caratteristiche tecniche della fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

## **Responsabilità del proprietario**

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

## **Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA**

Tutte le imbarcazioni Sea-Doo del 1999 e più recenti prodotte da BRP sono certificate in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto a motori marini da moto d'acqua con accensione a scintilla. Tale certificazione è soggetta a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per i prodotti marini. Per informazioni dettagliate, contattare:

U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Transportation and Air Quality  
1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail Code 6403J  
Washington D.C. 20460

**SITO WEB EPA su INTERNET:**  
<http://www.epa.gov/otaq>

# CARATTERISTICHE TECNICHE

| MOTO D'ACQUA                  |                              | GTX LIMITED IS 260                                                                             | GTX IS 215 | GTX 155                |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------|
| <b>MOTORE</b>                 |                              |                                                                                                |            |                        |
| Tipo                          |                              | Rotax® 4-TEC™. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC) |            |                        |
|                               |                              | 260 hp                                                                                         | 215 hp     | 155 hp                 |
| Numero di cilindri            |                              | 3                                                                                              |            |                        |
| Numero di valvole             |                              | 12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)                       |            |                        |
| Cilindrata                    |                              | 1494 cm <sup>3</sup>                                                                           |            |                        |
| Sistema di aspirazione        | Tipo                         | Motore sovralimentato con intercooler                                                          |            | Ad aspirazione normale |
|                               | Corpo farfallato elettronico | 60 mm                                                                                          |            |                        |
| Alesaggio                     |                              | 100 mm                                                                                         |            |                        |
| Corsa                         |                              | 63,4 mm                                                                                        |            |                        |
| Rapporto di compressione      |                              | 8,4:1                                                                                          | 10,6:1     |                        |
| Raffreddamento                |                              | Sistema a circuito chiuso                                                                      |            |                        |
| <b>IMPIANTO ELETTRICO</b>     |                              |                                                                                                |            |                        |
| Accensione                    |                              | Accensione elettronica induttiva (IDI)                                                         |            |                        |
| Motorino di avviamento        |                              | Elettrico                                                                                      |            |                        |
| Batteria                      |                              | 12 V, 30 A•h. Tipo elettrolita                                                                 |            |                        |
| Candela                       | Marca e tipo                 | NGK, DCPR8E                                                                                    |            |                        |
|                               | Distanza                     | 0,75 mm                                                                                        |            |                        |
| <b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b> |                              |                                                                                                |            |                        |
| Sistema di propulsione        |                              | Trasmissione diretta Sea-Doo                                                                   |            |                        |
| Pompa a getto                 | Tipo                         | A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale                                  |            |                        |
|                               | Materiale                    | Alluminio                                                                                      |            |                        |
| Girante                       |                              | Acciaio inossidabile                                                                           |            |                        |
| Trasmissione                  | Tipo                         | Elettronico: iBR, trasmissione diretta (avanti/folle/retromarcia)                              |            |                        |
| VTS                           | Tipo                         | Elettronico con posizionamento manuale e preimpostato                                          |            | Manuale                |

| MOTO D'ACQUA                                            |                                                        | GTX LIMITED IS 260                                                                                                                                                                               | GTX IS 215 | GTX 155                                         |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------|
| <b>DIMENSIONI</b>                                       |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |            |                                                 |
| Lunghezza                                               |                                                        | 354 cm                                                                                                                                                                                           |            |                                                 |
| Larghezza                                               |                                                        | 122 cm                                                                                                                                                                                           |            |                                                 |
| Altezza                                                 |                                                        | 111,4 cm                                                                                                                                                                                         | 116.6 cm   |                                                 |
| <b>PESO E CAPACITÀ DI CARICO</b>                        |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |            |                                                 |
| Peso (a secco)                                          |                                                        | 446 kg                                                                                                                                                                                           | 435 kg     | 374 kg                                          |
| Capacità conducente (fare riferimento al carico limite) |                                                        | 1, 2 o 3                                                                                                                                                                                         |            |                                                 |
| Capacità stiva                                          |                                                        | 62 L                                                                                                                                                                                             | 52 L       |                                                 |
| Limite di carico (passeggeri + bagaglio)                |                                                        | 226 kg                                                                                                                                                                                           |            |                                                 |
| <b>FLUIDI</b>                                           |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |            |                                                 |
| Carburante                                              | Tipo                                                   | Senza piombo                                                                                                                                                                                     |            |                                                 |
|                                                         | Numero di ottani                                       | Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)                                                                                                                                                  |            |                                                 |
|                                                         |                                                        | Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON                                                                                                                                                        |            |                                                 |
|                                                         | Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali | Nell'America Settentrionale: (91 (RON + MON)/2)                                                                                                                                                  |            | Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2) |
|                                                         |                                                        | Fuori dell'America Settentrionale: 95 RON                                                                                                                                                        |            | Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON       |
| Capacità serbatoio                                      | 70 L                                                   |                                                                                                                                                                                                  | 60 L       |                                                 |
| Olio motore                                             | Tipo                                                   | Olio XPS sintetico (estivo).<br>Fare riferimento alla sezione <b>MANUTENZIONE</b> per ulteriori informazioni.                                                                                    |            |                                                 |
|                                                         | Capacità                                               | 3 L                                                                                                                                                                                              |            |                                                 |
| Sistema di raffreddamento                               | Tipo di liquido refrigerante                           | Rapporto antigelo (50%)/acqua demineralizzata (50%) a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna. |            |                                                 |
|                                                         | Capacità                                               | 5.5 L                                                                                                                                                                                            |            |                                                 |

| MOTO D'ACQUA                  |                              | RXT IS 260                                                                                     | RXT-X 260 | RXT 215 |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|
| <b>MOTORE</b>                 |                              |                                                                                                |           |         |
| Tipo                          |                              | Rotax® 4-TEC™. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC) |           |         |
|                               |                              | 260 hp                                                                                         |           | 215 hp  |
| Numero di cilindri            |                              | 3                                                                                              |           |         |
| Numero di valvole             |                              | 12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)                       |           |         |
| Cilindrata                    |                              | 1494 cm <sup>3</sup>                                                                           |           |         |
| Sistema di aspirazione        | Tipo                         | Motore sovralimentato con intercooler                                                          |           |         |
|                               | Corpo farfallato elettronico | 60 mm                                                                                          |           |         |
| Alesaggio                     |                              | 100 mm                                                                                         |           |         |
| Corsa                         |                              | 63,4 mm                                                                                        |           |         |
| Rapporto di compressione      |                              | 8,4:1                                                                                          |           |         |
| Raffreddamento                |                              | Sistema a circuito chiuso                                                                      |           |         |
| <b>IMPIANTO ELETTRICO</b>     |                              |                                                                                                |           |         |
| Accensione                    |                              | Accensione elettronica induttiva (IDI)                                                         |           |         |
| Motorino di avviamento        |                              | Elettrico                                                                                      |           |         |
| Batteria                      |                              | 12 V, 30 A•h. Tipo elettrolita                                                                 |           |         |
| Candela                       | Marca e tipo                 | NGK, DCPR8E                                                                                    |           |         |
|                               | Distanza                     | 0,75 mm                                                                                        |           |         |
| <b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b> |                              |                                                                                                |           |         |
| Sistema di propulsione        |                              | Trasmissione diretta Sea-Doo                                                                   |           |         |
| Pompa a getto                 | Tipo                         | A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale                                  |           |         |
|                               | Materiale                    | Alluminio                                                                                      |           |         |
| Girante                       |                              | Acciaio inossidabile                                                                           |           |         |
| Trasmis-sione                 | Tipo                         | Elettronico: iBR, trasmissione diretta (avanti/folle/retromarcia)                              |           |         |
| VTS                           | Tipo                         | Elettronico con posizionamento manuale e preimpostato                                          |           | Manuale |

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

| <b>MOTO D'ACQUA</b>                                        |                                                        | <b>RXT IS 260</b>                                                                                                                                                                                | <b>RXT-X 260</b> | <b>RXT 215</b> |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| <b>DIMENSIONI</b>                                          |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |                  |                |
| Lunghezza                                                  |                                                        | 354 cm                                                                                                                                                                                           |                  |                |
| Larghezza                                                  |                                                        | 122 cm                                                                                                                                                                                           |                  |                |
| Altezza                                                    |                                                        | 111,4 cm                                                                                                                                                                                         | 118,1 cm         | 116,6 cm       |
| <b>PESO E CAPACITÀ DI CARICO</b>                           |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |                  |                |
| Peso (a secco)                                             |                                                        | 441 kg                                                                                                                                                                                           | 388 kg           | 383 kg         |
| Capacità conducente<br>(fare riferimento al carico limite) |                                                        | 1, 2 o 3                                                                                                                                                                                         |                  |                |
| Capacità stiva                                             |                                                        | 62 L                                                                                                                                                                                             | 52 L             |                |
| Limite di carico<br>(passeggeri + bagaglio)                |                                                        | 226 kg                                                                                                                                                                                           |                  |                |
| <b>FLUIDI</b>                                              |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |                  |                |
| Carburante                                                 | Tipo                                                   | Senza piombo                                                                                                                                                                                     |                  |                |
|                                                            | Numero di ottani                                       | Nell'America Settentrionale: (87 (RON + MON)/2)                                                                                                                                                  |                  |                |
|                                                            |                                                        | Fuori dell'America Settentrionale: 92 RON                                                                                                                                                        |                  |                |
|                                                            | Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali | Nell'America Settentrionale: (91 (RON + MON)/2)                                                                                                                                                  |                  |                |
|                                                            |                                                        | Fuori dell'America Settentrionale: 95 RON                                                                                                                                                        |                  |                |
| Capacità serbatoio                                         | 70 L                                                   |                                                                                                                                                                                                  |                  |                |
| Olio motore                                                | Tipo                                                   | Olio XPS sintetico (estivo).<br>Fare riferimento alla sezione <b>MANUTENZIONE</b> per ulteriori informazioni.                                                                                    |                  |                |
|                                                            | Capacità                                               | 3 L                                                                                                                                                                                              |                  |                |
| Sistema di raffreddamento                                  | Tipo di liquido refrigerante                           | Rapporto antigelo (50%)/acqua demineralizzata (50%) a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna. |                  |                |
|                                                            | Capacità                                               | 5,5 L                                                                                                                                                                                            |                  |                |

| MOTO D'ACQUA                  |                              | WAKE PRO 215                                                                                   |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MOTORE</b>                 |                              |                                                                                                |
| Tipo                          |                              | Rotax® 4-TEC™. Distribuzione con un albero a camme in testa (Single Over Head Camshaft - SOHC) |
|                               |                              | 215 hp                                                                                         |
| Numero di cilindri            |                              | 3                                                                                              |
| Numero di valvole             |                              | 12 valvole (4 per cilindro) con eccentrici idraulici (senza regolazione)                       |
| Cilindrata                    |                              | 1494 cm <sup>3</sup>                                                                           |
| Sistema di aspirazione        | Tipo                         | Motore sovralimentato con intercooler                                                          |
|                               | Corpo farfallato elettronico | 60 mm                                                                                          |
| Alesaggio                     |                              | 100 mm                                                                                         |
| Corsa                         |                              | 63,4 mm                                                                                        |
| Rapporto di compressione      |                              | 8,4:1                                                                                          |
| Raffreddamento                |                              | Sistema a circuito chiuso                                                                      |
| <b>IMPIANTO ELETTRICO</b>     |                              |                                                                                                |
| Accensione                    |                              | Accensione elettronica induttiva (IDI)                                                         |
| Motorino di avviamento        |                              | Elettrico                                                                                      |
| Batteria                      |                              | 12 V, 30 A•h. Tipo elettrolita                                                                 |
| Candela                       | Marca e tipo                 | NGK, DCPR8E                                                                                    |
|                               | Distanza                     | 0,75 mm                                                                                        |
| <b>SISTEMA DI PROPULSIONE</b> |                              |                                                                                                |
| Sistema di propulsione        |                              | Trasmissione diretta Sea-Doo                                                                   |
| Pompa a getto                 | Tipo                         | A flusso assiale, monofase. Ampio mozzo con statore a 10 pale                                  |
|                               | Materiale                    | Alluminio                                                                                      |
| Girante                       |                              | Acciaio inossidabile                                                                           |
| Trasmissione                  | Tipo                         | Elettronico: iBR, trasmissione diretta (avanti/folle/retromarcia)                              |
| VTS                           | Tipo                         | Elettronico con posizionamento manuale                                                         |

| MOTO D'ACQUA                                                               |                                                        | WAKE PRO 215                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DIMENSIONI</b>                                                          |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |
| Lunghezza                                                                  |                                                        | 354 cm                                                                                                                                                                                           |
| Larghezza                                                                  |                                                        | 122 cm                                                                                                                                                                                           |
| Altezza                                                                    |                                                        | 116,6 cm                                                                                                                                                                                         |
| <b>PESO E CAPACITÀ DI CARICO</b>                                           |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |
| Peso (a secco)                                                             |                                                        | 388 kg                                                                                                                                                                                           |
| Capacità conducente (fare riferimento al carico limite)                    |                                                        | 1, 2 o 3                                                                                                                                                                                         |
| Capacità stiva                                                             |                                                        | 52 L                                                                                                                                                                                             |
| Limite di carico (passeggeri + bagaglio)                                   |                                                        | 226 kg                                                                                                                                                                                           |
| Limite di peso dello sciatore o wakeboarder sul puntello per sci/wakeboard |                                                        | 114 kg                                                                                                                                                                                           |
| <b>FLUIDI</b>                                                              |                                                        |                                                                                                                                                                                                  |
| Carburante                                                                 | Tipo                                                   | Senza piombo                                                                                                                                                                                     |
|                                                                            | Numero di ottani                                       | <b>Nell'America Settentrionale:</b><br>(87 (RON + MON)/2)                                                                                                                                        |
|                                                                            |                                                        | <b>Fuori dell'America Settentrionale:</b><br>92 RON                                                                                                                                              |
|                                                                            | Numero di ottani raccomandati per prestazioni ottimali | <b>Nell'America Settentrionale:</b><br>(91 (RON + MON)/2)                                                                                                                                        |
|                                                                            |                                                        | <b>Fuori dell'America Settentrionale:</b><br>95 RON                                                                                                                                              |
| Capacità serbatoio                                                         | 70 L                                                   |                                                                                                                                                                                                  |
| Olio motore                                                                | Tipo                                                   | Olio XPS sintetico (estivo).<br>Fare riferimento alla sezione <i>MANUTENZIONE</i> per ulteriori informazioni.                                                                                    |
|                                                                            | Capacità                                               | 3 L                                                                                                                                                                                              |
| Sistema di raffreddamento                                                  | Tipo di liquido refrigerante                           | Rapporto antigelo (50%)/acqua demineralizzata (50%) a base di glicole etilenico. Liquido refrigerante contenente inibitori della corrosione adatti ai motori in alluminio a combustione interna. |
|                                                                            | Capacità                                               | 5,5 L                                                                                                                                                                                            |

**NOTA:** BRP si riserva il diritto di modificare i progetti e le specifiche e/o eseguire aggiunte o miglioramenti ai prodotti senza alcun obbligo di modificare i prodotti realizzati in precedenza.



# ***INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI***

---

# LINEE GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

## IL MOTORE NON PARTE

---

1. Chiave D.E.S.S. rimossa.
  - *Installare la chiave D.E.S.S. nella postazione.*
2. L'ECM non riconosce la chiave D.E.S.S.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. Fusibile bruciato: principale, motorino di avviamento elettrico o ECM.
  - *Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).*
4. Batteria scarica.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## AVVERTENZA

Non caricare o avviare la batteria mentre è installata sulla moto d'acqua. L'elettrolita è velenoso e pericoloso. Evitare il contatto con occhi, pelle e indumenti.

5. Collegamenti della batteria corrosi o lenti. Cattiva messa a terra.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
6. Motore ingolfato di acqua
  - *Fare riferimento alla sezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA in PROCEDURE SPECIALI.*
7. Sensore o ECM guasto.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
8. Pompa a getto grippata
  - *Provare a pulire. Altrimenti, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## IL MOTORE GIRA LENTAMENTE

---

1. Collegamenti del cavo della batteria lenti.
  - *Controllare/pulire/stringere.*
2. Batteria scarica o quasi scarica.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*
3. Motorino di avviamento usurato.
  - *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE

---

1. Serbatoio del carburante vuoto o contaminato dall'acqua.
  - *Rabboccare. Spurgare e riempire con carburante nuovo.*
2. Candele sporche/difettose.
  - *Sostituire.*
3. Fusibile bruciato.
  - *Controllare il cablaggio, quindi sostituire il fusibile(i).*

---

**IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE (continua)**

---

**4. Motore ingolfato di acqua.**

- *Fare riferimento alla sezione MOTORE INGOLFATO DI ACQUA in PROCEDURE SPECIALI.*

**5. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

**6. Pompa del carburante difettosa.**

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

**IL MOTORE NON SI ACCENDE, GIRA IN MANIERA IRREGOLARE**

---

**1. Candele sporche/difettose/usurate.**

- *Sostituire.*

**2. Carburante: Livello troppo basso, secco o contaminato dall'acqua.**

- *Scaricare e/o rabboccare.*

**3. Bobina di accensione difettosa.**

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

**4. Iniettori ostruiti.**

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

**5. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**

- *Fare riferimento alla sezione SISTEMA DI MONITORAGGIO.*

---

**IL MOTORE FUMA**

---

**1. Livello dell'olio troppo alto.**

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

**2. Incameramento d'acqua, perdite di refrigerante o guarnizioni della testa cilindro danneggiate.**

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

**3. Danni interni al motore.**

- *Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

---

**SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE**

---

**1. Impianto di scarico ostruito.**

- *Risciacquare l'impianto di scarico.*

**2. Livello del liquido refrigerante troppo basso.**

- *Fare riferimento alla sezione PROCEDURE DI MANUTENZIONE.*

**3. Collegare rapidamente l'adattatore sinistro al connettore di risciacquo.**

- *Estrarre l'adattatore dal connettore di risciacquo e riprovare l'imbarcazione. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.*

## SCARSA ACCELERAZIONE O POTENZA DEL MOTORE

---

- 1. Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.**
  - Pulire. Fare riferimento alla sezione *PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA E DELLA GIRANTE* nella sezione *PROCEDURE SPECIALI*.
- 2. Girante danneggiata o anello usurato.**
  - Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
- 3. Livello dell'olio motore troppo alto.**
  - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
- 4. Scintilla debole.**
  - Fare riferimento alla sezione *IL MOTORE NON SI ACCENDE O GIRA IN MANIERA IRREGOLARE*.
- 5. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**
  - Fare riferimento alla sezione *SISTEMA DI MONITORAGGIO*.
- 6. Iniettori ostruiti.**
  - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
- 7. Bassa pressione del carburante.**
  - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
- 8. Acqua nel carburante.**
  - Scaricare e sostituire.
- 9. Motore danneggiato dall'acqua incamerata.**
  - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## LA MOTO D'ACQUA NON RAGGIUNGE LA VELOCITÀ DI PUNTA

---

- 1. Presa dell'acqua della pompa a getto ostruita.**
  - Pulire. Fare riferimento alla sezione *PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA E DELLA GIRANTE* nella sezione *PROCEDURE SPECIALI*.
- 2. Girante danneggiata o anello usurato.**
  - Sostituire. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.
- 3. Rilevato guasto del sistema di gestione motore (controllare che la spia pilota del motore sia ON (accesa)).**
  - Fare riferimento alla sezione *SISTEMA DI MONITORAGGIO*.
- 4. Sovralimentatore e/o intercooler guasto (modelli con motore sovralimentato).**
  - Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

## LA MOTO D'ACQUA RIMANE IN FOLLE DOPO AVER UTILIZZATO LA LEVA IBR

---

- 1. Il selettore iBR rimane in folle.**
  - Rilasciare l'acceleratore fino ai RPM al minimo.
  - Premere il pulsante *CRUISE* per attivare la modalità velocità ridotta.
  - Ritornare a riva utilizzando la modalità velocità ridotta. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

---

## iBR NON RITORNA NELLA POSIZIONE DI FOLLE (SPIA iBR ACCESA)

---

### 1. iBR ostruito dai detriti.

- Pulire e verificare che la zona del selettore iBR e dell'ugello non sia danneggiata.

### 2. Malfunzionamento del sistema iBR.

- Rimuovere la chiave D.E.S.S., attendere qualche minuto, riposizionare la chiave e controllare la spia iBR per accertarsi che il guasto sia annullato.
- Nel caso in cui il problema dovesse persistere o ripetersi frequentemente, rivolgersi a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

---

## iBR NON RITORNA NELLA POSIZIONE DI FOLLE (SPIA iBR SPENTA)

---

### 1. Leva dell'acceleratore non rilasciata completamente durante l'utilizzo.

- Rilasciare completamente la leva dell'acceleratore per assicurare che il selettore iBR ritorni nella posizione di folle.

### 2. La leva dell'acceleratore non ritorna completamente nella posizione nulla quando rilasciata.

- Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

---

## IL SISTEMA DI PROPULSIONE PRODUCE UN RUMORE ANOMALO

---

### 1. Alghe o detriti intrappolati attorno alla girante.

- Pulire. Fare riferimento alla sezione PULIZIA DELLA PRESA DELL'ACQUA E DELLA GIRANTE nella sezione PROCEDURE SPECIALI.
- Accertarsi dell'assenza di danni.

### 2. Albero della girante o albero di trasmissione danneggiato.

- Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### 3. Acqua nella pompa che provoca il grippaggio dei cuscinetti.

- Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

---

## ACQUA NELLA SENTINA

---

### 1. Malfunzionamento del sistema dell'estrattore.

- Far ispezionare il sistema a un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### 2. Perdita nel sistema di scarico.

- Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

### 3. Anello di carbonio usurato sull'albero di trasmissione.

- Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Sea-Doo.

---

# SISTEMA DI MONITORAGGIO

Un sistema monitora i componenti elettronici dell'EMS (engine management system sistema di gestione motore), l'iBR, l'iS e gli altri componenti dell'impianto elettrico. In caso di guasto, esso invia un messaggio visivo attraverso la centralina e/o un segnale acustico tramite un cicalino per informare della presenza di una condizione particolare.

Potrebbe essere registrato anche un codice di guasto.

In presenza di un guasto provvisorio o di lieve entità, il messaggio di guasto e segnale acustico scompaiono automaticamente se la condizione che ha causato il guasto viene corretta.

Lasciando l'acceleratore e consentendo al motore di tornare al minimo è possibile ripristinare un funzionamento normale. Se questa soluzione non dovesse funzionare, provare ad estrarre ed inserire di nuovo la chiave D.E.S.S. nella rispettiva postazione.

L'impianto elettronico reagirà in maniera diversa in base al tipo di guasto. Nel caso di un guasto grave, il motore potrebbe non ripartire. In altri casi, il motore funzionerà con difficoltà (a velocità ridotta).

In presenza di un guasto, rivolgersi quanto prima ad un concessionario Sea-Doo autorizzato per richiedere un controllo.

## **Fault Codes (Codici di guasto)**

Quando si verifica un guasto, potrebbe essere registrato un codice di guasto numerico in base al tipo di guasto e al sistema.

Questi codici di guasto vengono utilizzati dai concessionari Sea-Doo autorizzati per risolvere i problemi dei sistemi della moto d'acqua mettendoli a confronto con un elenco di guasti.

I codici di guasto possono essere visualizzati sul display multifunzione della centralina informazioni. Questa funzione è tuttavia disponibile solo se un guasto è ancora attivo.

In presenza di un codice guasto attivo, l'operatore può visualizzarlo sul display multifunzione. L'operatore può quindi scegliere di contattare il concessionario Sea-Doo autorizzato per comunicare il codice del guasto. Il concessionario comunicherà quindi all'operatore la procedura da seguire per risolvere il problema oppure chiederà di non utilizzare l'imbarcazione e portarla presso il concessionario per la riparazione.

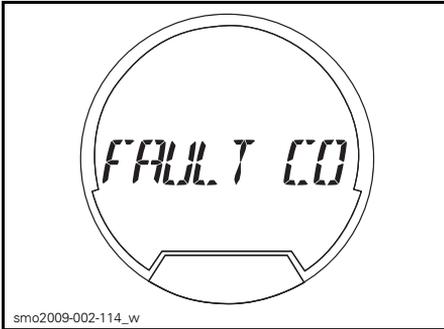
## **Visualizzazione dei codici di guasto**

Premere ripetutamente il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando sul display multifunzione viene visualizzato FAULT CODE (CODICE DI GUASTO).

Premere il pulsante SET o le frecce SU o GIÙ per accedere alla funzione e visualizzare il primo codice di guasto, quindi premere ripetutamente il pulsante freccia SU o GIÙ per visualizzare ogni codice successivo.

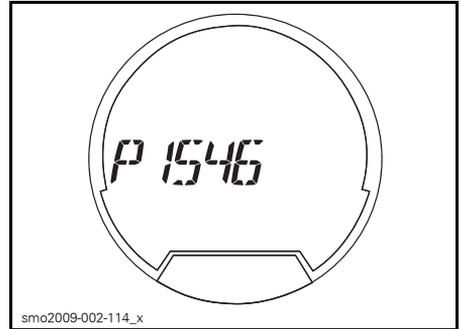
**NOTA:** Quando viene visualizzato il codice di guasto e si preme nuovamente il pulsante, il sistema esegue un ciclo e torna al primo codice di guasto visualizzato ed è possibile visualizzare nuovamente tutti i codici di guasto. Se quando si accede alla modalità FAULT CODE (CODICE DI GUASTO) è presente un codice di guasto attivo che viene modificato nello stato "occorso" (non più attivo), sul display scorre il messaggio NO ACTIVE FAULT CODE (NESSUN CODICE GUASTO ATTIVO).

Per uscire dalla funzione di visualizzazione FAULT CODE (CODICE DI GUASTO), premere una volta il pulsante MODE (MODALITÀ) o SET. Questa funzione non prevede il time-out.



smo2009-002-114\_w

**FUNZIONE SELEZIONATA - FAULT CODE  
(CODICE DI GUASTO)**



smo2009-002-114\_x

**ESEMPIO TIPICO - CODICE DI GUASTO DEL  
MOTORE VISUALIZZATO**

## Informazioni sulle spie e sul display messaggi

Le spie (spie pilota) e messaggi visualizzati sulla centralina informazioni segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.

Per informazioni sulle spie solite, fare riferimento alla sezione *CENTRALINA INFORMAZIONI (INDICATORE)*.

| SPIE PILOTA (ACESE)                                                                 | VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI  | DESCRIZIONE                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | MAINTENANCE REMINDER          | Necessaria manutenzione                                                                                   |
|   | LOW o HIGH BATTERY VOLTAGE    | Tensione batteria bassa/alta                                                                              |
|  | HIGH TEMPERATURE              | Surriscaldamento del motore o del sistema di scarico                                                      |
|  | CHECK ENGINE o LIMP HOME MODE | Controllare il motore (guasto lieve che richiede manutenzione) o LIMP HOME MODE (guasto serio del motore) |
|  | LOW OIL PRESSURE              | Pressione bassa dell'olio                                                                                 |
|  | -                             | Guasto sistema iBR                                                                                        |
|  | -                             | Guasto sistema OTAS                                                                                       |

| <b>INFORMAZIONI SULLA VISUALIZZAZIONE DEI MESSAGGI</b>                       |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| RIGHT KEYPAD ERROR<br>(ERRORE TASTIERINO DESTRO)                             | Malf funzionamento del pulsante di controllo dell'indicatore                      |
| LOW OIL PRESSURE<br>(PRESSIONE OLIO BASSA)                                   | Rilevata pressione olio motore bassa                                              |
| HIGH EXHAUST TEMPERATURE<br>(TEMPERATURA DI SCARICO ELEVATA)                 | Rilevata temperatura di scarico elevata                                           |
| HIGH TEMPERATURE<br>(TEMPERATURA ELEVATA)                                    | Rilevata temperatura del motore elevata                                           |
| CHECK ENGINE<br>(CONTROLLARE IL MOTORE)                                      | Malf funzionamento del sistema del motore o necessaria manutenzione               |
| HIGH BATTERY VOLTAGE<br>(TENSIONE BATTERIA ALTA)                             | Rilevata tensione batteria alta                                                   |
| LOW BATTERY VOLTAGE<br>(TENSIONE BATTERIA BASSA)                             | Rilevata tensione batteria bassa                                                  |
| LIMP HOME MODE<br>(FUNZIONAMENTO DISTURBATO)                                 | Rilevato guasto grave, potenza motore limitata                                    |
| FUEL SENSOR DEFECTIVE<br>(SENSORE CARBURANTE DIFETTOSO)                      | Sensore livello carburante guasto                                                 |
| WATER TEMP SENSOR DEFECTIVE<br>(SENSORE TEMP ACQUA DIFETTOSO)                | Problema nel sistema iBR che non invia informazioni sulla temperatura dell'acqua. |
| CALIBRATION CHECKSUM ERROR<br>(ERRORE SOMMA DI CONTROLLO CALIBRAZIONE)       | Programmazione quadro non corretta                                                |
| MAINTENANCE REQUIRED (NECESSARIA MANUTENZIONE)                               | Necessaria manutenzione della moto d'acqua                                        |
| SUPERCHARGER MAINTENANCE REQUIRED (NECESSARIA MANUTENZIONE SOVRALIMENTATORE) | Necessaria manutenzione del sovralimentatore                                      |

**AVVISO** Lasciando il motore in funzione con una pressione dell'olio bassa si può gravemente danneggiare il motore.

## Informazioni sui codici del cicalino

| CODICI CICALINO                                                                                              | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 segnale acustico lungo<br>(durante l'inserimento della chiave D.E.S.S. nella postazione dell'imbarcazione) | <b>Errato collegamento del sistema D.E.S.S.</b><br>Reinstallare correttamente la chiave D.E.S.S. nella postazione.                                                                           |
|                                                                                                              | <b>Chiave D.E.S.S. errata.</b><br>Utilizzare una chiave D.E.S.S. programmata per la moto d'acqua.                                                                                            |
|                                                                                                              | <b>Chiave D.E.S.S. difettosa.</b><br>Utilizzare un'altra chiave D.E.S.S. programmata.                                                                                                        |
|                                                                                                              | <b>Sale essiccato nella chiave D.E.S.S.</b><br>Pulire la chiave D.E.S.S. per rimuovere l'acqua salata.                                                                                       |
|                                                                                                              | <b>Postazione D.E.S.S. difettosa.</b><br>Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.                                                                                                |
|                                                                                                              | <b>Funzionamento errato dell'ECM o cablaggio difettoso.</b><br>Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.                                                                          |
| Un segnale di 2 secondi ogni<br>15 minuti                                                                    | <b>L'imbarcazione è capovolta.</b><br>Rimettere l'imbarcazione nella posizione corretta. Fare riferimento alle <i>PROCEDURE SPECIALI</i> .                                                   |
|                                                                                                              | <b>Guasto del sistema di gestione motore.</b><br>Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.                                                                                        |
| Un segnale di 2 secondi ogni<br>5 minuti                                                                     | <b>Livello del carburante basso.</b><br>Rabboccare il serbatoio. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario Sea-Doo autorizzato.                                                |
|                                                                                                              | <b>Anomalia del sensore di livello carburante nel serbatoio o del circuito.</b><br>Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.                                                      |
| Segnali acustici continui                                                                                    | <b>Alta temperatura del liquido refrigerante.</b><br>Fare riferimento alla sezione <i>SURRISCALDAMENTO MOTORE</i> .                                                                          |
|                                                                                                              | <b>Temperatura di scarico elevata.</b><br>Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato.                                                                                               |
|                                                                                                              | <b>Bassa pressione dell'olio.</b><br>Fermare il motore il più presto possibile. Controllare il livello di olio ed eseguire un rabbocco. Rivolgersi ad un concessionario Sea-Doo autorizzato. |

**AVVISO** Se il cicalino di controllo dovesse suonare continuamente, fermare il motore non appena possibile.

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***

# ***GARANZIA***

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010**

## **1. AMBITO**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantisce le sue moto d'acqua Sea-Doo modello 2010 vendute dai concessionari autorizzati BRP (come qui di seguito definiti) nei cinquanta Stati Uniti e Canada in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e in base alle condizioni di seguito descritte. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la moto d'acqua Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) la moto d'acqua Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un concessionario autorizzato (come di seguito descritti) al momento dell'acquisto della moto d'acqua Sea-Doo, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per la moto d'acqua.

Un ricevitore GPS può essere fornito da BRP come apparecchiatura standard su determinate moto d'acqua Sea-Doo 2010. Il ricevitore GPS è coperto dalla garanzia limitata emessa dal relativo produttore e non è coperto da questa garanzia limitata.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILI A VOI. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **3. ESCLUSIONI**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale esterno;
- Danni derivanti dall'acqua incamerata;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, la finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

#### **4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una moto d'acqua ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una moto d'acqua ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.
3. I componenti correlati alle emissioni che sono installati sulle imbarcazioni personali Sea-Doo certificate EPA registrate negli Stati Uniti, sono coperti per trenta (30) mesi consecutivi oppure centosettantacinque (175) ore di utilizzo del motore, a seconda dell'eventualità che si verifica per prima. Se durante il normale periodo di copertura in garanzia vengono raggiunte le centosettantacinque (175) ore, i componenti correlati alle emissioni sono comunque coperti dalla garanzia standard di BRP fino al termine del normale periodo di copertura in garanzia.
4. L'elenco dei componenti correlati alle emissioni coperti da garanzia è in possesso del concessionario BRP.
5. Per le imbarcazioni personali Sea-Doo prodotte da BRP ai fini della vendita negli Stati della California o di New York, venduti originariamente a un residente o successivamente registrati ai fini della garanzia a un residente nello Stato della California o di New York, fare riferimento anche alla Dichiarazione di garanzia per il controllo delle emissioni applicabile in California e New York.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

## **5. CONDIZIONI NECESSARIE PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- Le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un concessionario BRP autorizzato a distribuire le moto d'acqua Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita (“concessionario BRP”);
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- La moto d'acqua Sea-Doo 2010 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario BRP autorizzato;
- la moto d'acqua Sea-Doo 2010 deve essere stata acquistata nel Paese di residenza dell'acquirente; e
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della moto d'acqua Sea-Doo. Il cliente deve informare un concessionario BRP autorizzato per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto ai fini della possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario BRP autorizzato la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della moto d'acqua Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

1. Il precedente proprietario contatti BRP (al numero di telefono indicato qui sotto) o un concessionario autorizzato BRP e fornisca i dati sul nuovo proprietario, o
2. BRP o un concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre ai dati sul nuovo proprietario.

## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata di BRP, BRP raccomanda di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si consiglia di risolvere il problema con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.

Se il problema non è ancora stato risolto, inviare il proprio reclamo scritto all'indirizzo o contattare il numero appropriato qui di seguito:

### **In CANADA**

**Bombardier Recreational Products Inc.**  
Customer Assistance Center  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

### **Negli Stati Uniti**

**BRP US Inc.**  
Customer Assistance Center  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

\* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

---

# DICHIARAZIONE DI GARANZIA PER IL CONTROLLO DELLE EMISSIONI IN CALIFORNIA E NEW YORK PER MODO D'ACQUA SEA-DOO® ANNO MODELLO 2010 CON MOTORI 4-TEC®

Per la California, la moto d'acqua 2010 Sea-Doo è provvista di una speciale targhetta per la tutela ambientale prevista dal California Air Resources Board (il comitato di controllo dell'aria). La targhetta ha 1, 2, 3 o 4 stelle. Su un cartellino, fornito insieme alla moto d'acqua, è descritto il significato del sistema di classificazione mediante stelle.

## L'etichetta a forma di stella indica motori marini più puliti

Il simbolo per i motori marini più puliti:



F18L3CQ

## Aria e acqua pulite

Per uno stile di vita e un ambiente più sano.

## Maggiori risparmi sui consumi

Consuma il 30%-40% in meno di carburante e olio rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati, con risparmio sui costi e sulle risorse.

## Garanzia di emissioni duratura

Tutela i consumatori garantendo operazioni senza preoccupazioni.

### 1 stella – Emissioni basse

L'etichetta con una stella identifica motori per moto d'acqua, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2001 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per moto d'acqua e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 75% in meno di emissioni rispetto ai tradizionali motori a due tempi carburati. Questi motori sono equivalenti agli standard 2006 emessi dell'EPA U.S. per i motori marini.

### 2 stelle – Emissioni molto basse

L'etichetta con due stelle identifica motori per moto d'acqua, fuoribordo, gruppi poppieri e "inboard" che soddisfano gli standard 2004 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per moto d'acqua e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board. I motori che soddisfano questi standard emettono il 20% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

### **3 stelle – Emissioni ultra basse**

L'etichetta con tre stelle identifica i motori che soddisfano gli standard 2008 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per moto d'acqua e fuoribordo emessi dall'Air Resources Board o gli standard per le emissioni dei gas di scarico 2003 per i motori marini dei gruppi poppieri e "inboard". I motori che soddisfano questi standard emettono il 65% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

### **4 stelle – Emissioni super ultra basse**

L'etichetta con quattro stelle identifica motori che soddisfano gli standard 2010 per le emissioni dei gas di scarico dei motori marini per gruppi poppieri e "inboard" emessi dall'Air Resources Board. Anche i motori marini delle moto d'acqua e dei fuoribordo possono essere conformi a questi standard. I motori che soddisfano questi standard emettono il 90% in meno di emissioni rispetto ai motori a basse emissioni a una stella.

Per ulteriori  
informazioni:

Cleaner Watercraft – Get the Facts  
1 800 END-SMOG  
[www.arb.ca.gov](http://www.arb.ca.gov)

## **Diritti e obblighi per la garanzia del controllo delle emissioni**

Il California Air Resources Board e Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") sono lieti di illustrare la garanzia per il sistema del controllo delle emissioni sulla moto d'acqua personale Sea-Doo anno modello 2010. In California, i nuovi motori per le imbarcazioni personali devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati in modo da soddisfare i rigidi standard antinquinamento emessi dagli Stati. BRP deve garantire il sistema di controllo delle emissioni sul motore della moto d'acqua venduta per il periodo di tempo indicato di seguito, a condizione che non siano riscontrati utilizzi impropri, negligenze o errata manutenzione del motore della moto d'acqua.

Il sistema di controllo delle emissioni può includere parti quali il sistema di alimentazione del carburante, il sistema di accensione e la marmitta catalitica. Possono essere compresi flessibili, cinghie, connettori e altri gruppi correlati alle emissioni.

Se viene riscontrata una condizione coperta da garanzia, BRP riparerà il motore della moto d'acqua personale senza alcun costo, compresa la diagnosi, le parti di ricambio e la manodopera, a condizione che tale riparazione sia eseguita da un concessionario autorizzato BRP.

### **Copertura della garanzia limitata del produttore**

Questa garanzia limitata delle emissioni copre le imbarcazioni personali Sea-Doo anno modello 2010 certificate e prodotte da BRP ai fini della vendita in California, vendute originariamente a un residente o successivamente registrate ai fini della garanzia a un residente in California. Le condizioni della garanzia limitata BRP per le imbarcazioni personali Sea-Doo sono comunque applicabili a questi modelli con le necessarie modifiche. Le parti specifiche di controllo delle emissioni per le imbarcazioni personali Sea-Doo 2010 sono garantite dalla data di consegna al primo consumatore al dettaglio per un periodo di 4 anni o 250 ore di utilizzo, a seconda della condizione che si verifica per prima. Tuttavia, la copertura in garanzia basata sulle ore di consumo è consentita solo per le moto d'acqua equipaggiate

con l'apposito contaore o dispositivo equivalente. Se una parte correlata alle emissioni del motore dovesse risultare difettosa nel periodo della garanzia, BRP provvederà a ripararla o sostituirla.

### **Parti coperte da garanzia per una moto d'acqua Sea-Doo anno modello 2010® provvista di motori 4-TEC®:**

|                                                    |                                                |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Valvola di bypass minimo                           | Adattatore aerazione                           |
| Sensore di posizione valvola                       | Candele                                        |
| Sensore di pressione aria collettore di ingresso   | Bobine di accensione                           |
| Sensore di temperatura aria collettore di ingresso | Scatola filtro aria                            |
| Sensore di temperatura del motore                  | Valvola e guarnizione di scarico e di ingresso |
| Sensore battito                                    | Collettore di ingresso                         |
| Modulo di controllo motore ECM                     | Valvola di ventilazione del carter             |
| Corpo farfallato                                   | Guarnizione corpo farfallato                   |
| Gruppo di iniezione                                | Guarnizione collettore di ingresso             |
| Iniettori del carburante                           | Cablaggio e connettori                         |
| Regolatore pressione del carburante                | Filtro del carburante                          |
| Pompa di alimentazione                             |                                                |

La garanzia delle emissioni copre i danni ad altri componenti del motore causati dal guasto della parte coperta dalla garanzia.

Sulla Guida dell'operatore BRP sono riportate istruzioni per la corretta manutenzione e utilizzo della moto d'acqua. BRP garantisce tutte le parti della garanzia per emissioni per l'intero periodo di garanzia della moto d'acqua, a condizione che la parte non debba essere sostituita, come previsto ai fini della manutenzione nella Guida dell'operatore.

Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista la sostituzione, come stabilito ai fini della manutenzione, sono garantite da BRP per il periodo di tempo antecedente la prima data prevista di sostituzione di detta parte. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni di cui è prevista l'ispezione periodica, ma non la periodica sostituzione, sono garantite da BRP per l'intero periodo di garanzia della moto d'acqua. Le parti coperte dalla garanzia per emissioni riparate o sostituite in conformità ai termini della presente dichiarazione di garanzia sono garantite da BRP per il periodo di garanzia residuo della parte originale. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Le ricevute di manutenzione e le relative informazioni dovrebbero essere trasmesse a ogni successivo proprietario della moto d'acqua.

## **Responsabilità del proprietario per usufruire della garanzia**

In qualità di proprietario della moto d'acqua Sea-Doo 2010, si è responsabili dell'esecuzione dei previsti interventi di manutenzione specificati nella Guida dell'operatore. BRP consiglia di conservare tutte le ricevute relative agli interventi di manutenzione eseguiti sul motore della moto d'acqua. Tuttavia, BRP non può rifiutare la garanzia adducendo esclusivamente come motivazione l'assenza di ricevute o la mancata esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione previsti.

Tuttavia, in qualità di proprietario della moto d'acqua Sea-Doo®, si ricorda che BRP potrebbe rifiutare la copertura in garanzia in caso di guasto del motore/i o di una parte a causa di utilizzo improprio, negligenza, errata manutenzione o modifiche non approvate.

Il proprietario è tenuto a rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato nel momento in cui si manifesta il problema. Le riparazioni coperte dalla garanzia saranno eseguite in un intervallo di tempo ragionevole, inferiore ai 30 giorni.

Per qualsiasi dubbio in merito ai diritti e alle responsabilità per usufruire della garanzia o per informazioni sul concessionario BRP autorizzato più vicino, rivolgersi al Customer Assistance Center al numero 1 715-848-4957.

---

# **GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010**

## **1. AMBITO**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantisce le MOTO D'ACQUA SEA-DOO anno modello 2010 vendute dai distributori/concessionari BRP autorizzati (come definiti qui di seguito) al di fuori dei cinquanta Stati Uniti d'America del Canada e degli Stati membri dell'Area Economica Europea (che comprende i Paesi membri dell'Unione Europea e la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la moto d'acqua Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) la moto d'acqua Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali BRP installati da un distributore/concessionario autorizzato BRP al momento dell'acquisto della moto d'acqua Sea-Doo 2010, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per la moto d'acqua.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore BRP, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottointeso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **3. ESCLUSIONI**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da danni esterni, immersione, incameramento d'acqua o di corpi estranei, incidente, incendio, furto, vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale esterno;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, difetti di finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature, incrinature capillari e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

#### **4. DURATA DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una moto d'acqua ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una moto d'acqua ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

#### **5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso **di rispetto** delle seguenti condizioni:

- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le moto d'acqua Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario/distributore BRP");
- il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- La moto d'acqua Sea-Doo 2010 deve essere stata debitamente registrata da parte di un distributore/concessionario BRP autorizzato;

- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate nel Paese o nell'unione di Paesi nella quale l'acquirente risiede.
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della moto d'acqua Sea-Doo. Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario BRP la prova di acquisto del prodotto e deve firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali BRP senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della moto d'acqua Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura a condizione che BRP venga informato di tale trasferimento nel seguente modo:

BRP o un distributore/concessionario autorizzato BRP deve ricevere prova che il precedente proprietario abbia acconsentito al trasferimento di proprietà, oltre alle coordinate del nuovo proprietario. Il distributore dovrà provvedere ad inoltrare queste informazioni direttamente a BRP.

## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il concessionario autorizzato o con il proprietario.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del distributore per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

### **Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS, rivolgersi al nostro ufficio in Europa:**

#### **BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: + 32-9-218-26-00

### **Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:**

#### **BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: + 358 16 3208 111

### **Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in America settentrionale:**

#### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

Per informazioni su come contattare il proprio distributore, consultare il sito [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o delle sue affiliate.

---

# **GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: MOTO D'ACQUA SEA-DOO® 2010**

## **1. AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA**

Bombardier Recreational Product Inc. ("BRP")\* garantisce le MOTO D'ACQUA SEA-DOO anno modello 2010 vendute dai distributori/concessionari BRP autorizzati ("distributori/concessionari") negli Stati membri dell'Area Economica Europea ("EEA") (che comprende i Paesi membri dell'Unione Europea e la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la moto d'acqua Sea-Doo è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente; o (2) la moto d'acqua Sea-Doo è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure (3) è stata alterata o modificata per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali delle moto d'acqua Sea-Doo installati da un distributore/concessionario BRP autorizzato al momento dell'acquisto delle moto d'acqua Sea-Doo anno modello 2010, sono coperti dalla medesima garanzia prevista per la moto d'acqua.

## **2. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun distributore, distributore/concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, sottinteso che tale modifica non altererà le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti mentre questa garanzia è in vigore.

## **3. ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA**

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;

- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, prestazione e durata o derivanti da riparazioni effettuate da persone non qualificabili quali distributore/concessionario autorizzato BRP;
- Danni causati da abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza, gare o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da danni esterni, immersione, incameramento d'acqua o di corpi estranei, incidente, incendio, furto, vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni dovuti al blocco del sistema di raffreddamento o della pompa a getto per la presenza di materiale esterno;
- Danni al gelcoat, comprese, tra l'altro, difetti di finitura estetica in gelcoat, la formazione di bolle o la delaminazione della fibra di vetro causata da rigonfiamenti, screpolature o rigature, incrinature capillari e
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, pagamenti dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito.

#### **4. PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

1. Ventiquattro (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato ricreativo.
2. QUATTRO (4) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso commerciale. Una moto d'acqua ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una moto d'acqua ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

#### **5. CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere acquistate dal primo proprietario nuove e mai utilizzate presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire le moto d'acqua Sea-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita;
- il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;

- il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un distributore/concessionario autorizzato;
- le moto d'acqua Sea-Doo 2010 devono essere state acquistate all'interno dell'EEA da un residente EEA.
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

## **6. COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA**

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della moto d'acqua Sea-Doo. Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario autorizzato BRP la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel proprio Paese.

## **7. LE RESPONSABILITÀ DI BRP**

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua insindacabile discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali Sea-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi distributore/concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della moto d'acqua Sea-Doo al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare di quando in quando i Prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i Prodotti precedentemente realizzati.

## **8. TRASFERIMENTO**

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un distributore/concessionario BRP autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

## **9. ASSISTENZA CLIENTI**

1. In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il Distributore/Concessionario autorizzato o con il proprietario.
2. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del distributore per risolvere la questione.
3. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito.

**Per i Paesi all'interno dell'Europa, Medio Oriente, Africa, Russia e CIS,  
rivolgersi al nostro ufficio in Europa:**

**BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: + 32-9-218-26-00

**Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: + 358 16 3208 111

**Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale o al nostro ufficio in  
America settentrionale:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC  
Canada J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

Per informazioni su come contattare il proprio distributore, consultare il sito  
[www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® sono marchi di fabbrica registrati e ™ sono marchi di Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***



# ***INFORMAZIONI PER I CLIENTI***

---

## INFORMAZIONI SULLA PRIVACY

BRP desidera informare che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i relativi servizi di garanzia. Inoltre, BRP e le sue affiliate potrebbero utilizzare l'elenco clienti per distribuire materiale pubblicitario e promozionale su BRP e i suoi prodotti.

Per esercitare il diritto di consultare o correggere i propri dati, oppure per la rimozione dall'elenco di indirizzi per il direct marketing, contattare BRP.

Per E-mail: **privacyofficer@brp.com**

Per mail: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt, QC  
Canada  
JOE 2L0

---

## CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

Se il vostro indirizzo è cambiato o se siete i nuovi proprietari dell'imbarcazione, accertatevi di informare BRP in uno dei modi seguenti:

- Spedendo una delle seguenti cartoline;
- **Solo America Settentrionale:** telefonando al numero 715 848-4957 (USA) oppure 819 566-3366 (Canada);
- Consultando un concessionario/distributore autorizzato BRP.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario dell'imbarcazione, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il veicolo per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

**UNITÀ RUBATE:** Nel caso di furto dell'imbarcazione, informare il reparto garanzia del distributore di zona. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

### AMERICA SETTENTRIONALE

Bombardier Recreational Products Inc.  
Warranty Department  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Canada

### PAESI SCANDINAVI:

BRP Finland OY  
Service Department  
Isoaavantie 7  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland

### ALTRI PAESI NEL MONDO

BRP European Distribution  
Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland

***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***



***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***



***Questa pagina è  
lasciata intenzionalmente in bianco***

N. del MODELLO di IMBARCAZIONE \_\_\_\_\_

NUMERO  
DI IDENTIFICAZIONE SCAFO (H.I.N.) \_\_\_\_\_

MOTORE  
Numero d'identificazione (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Proprietario: \_\_\_\_\_

NOME

N.

VIA

APT

CITTÀ

STATO/PROVINCIA

CODICE POSTALE

Data d'acquisto \_\_\_\_\_

ANNO MESE GIORNO

Data di scadenza  
garanzia \_\_\_\_\_

ANNO MESE GIORNO

Da completare da parte del concessionario Sea-Doo al momento della vendita.

AREA RISERVATA AI DATI DEL CONCESSIONARIO



**GUIDA DELL'OPERATORE  
RXT, GTX, WAKE PRO SERIES**

**2009**

**219 701 787**